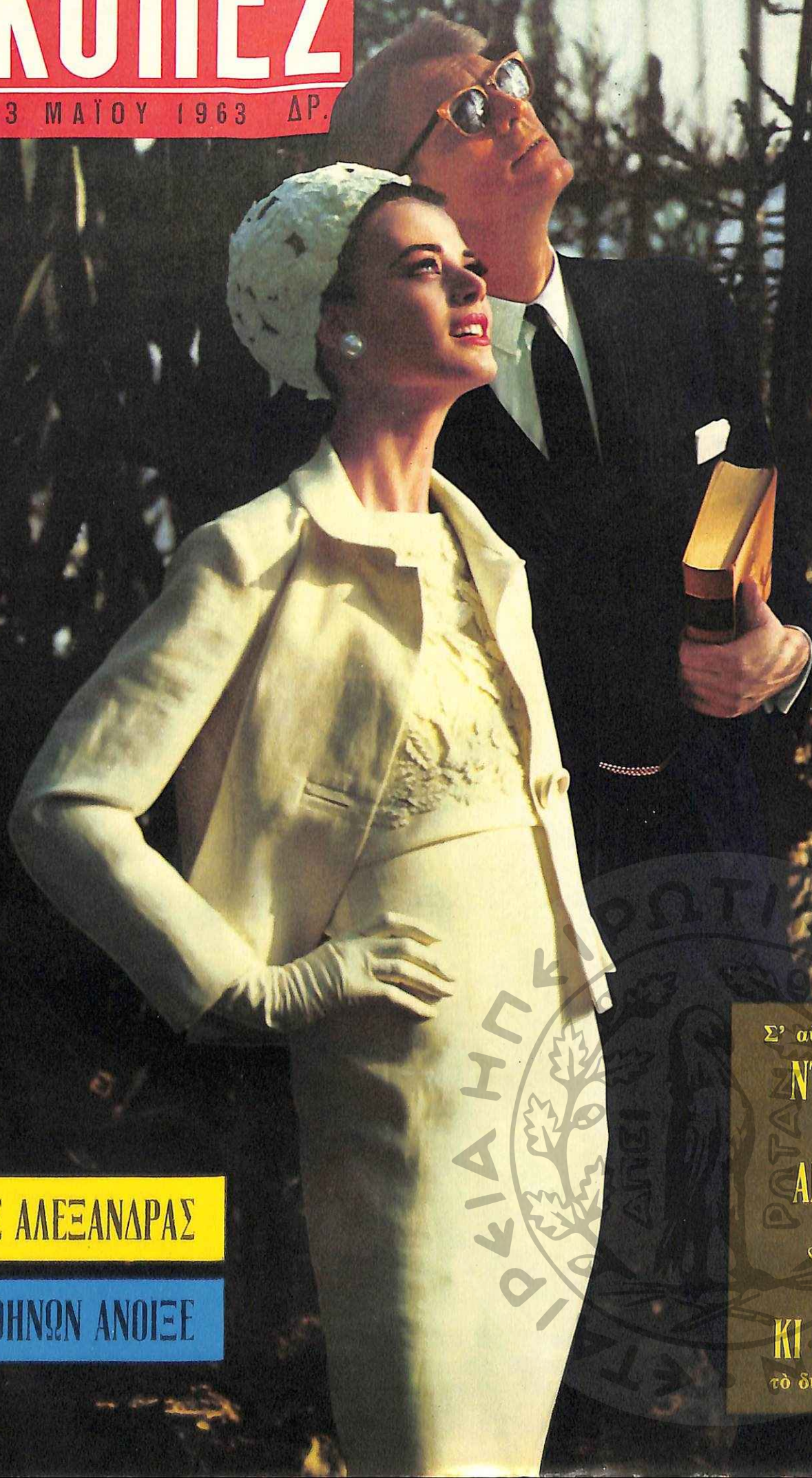


ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 393 3 ΜΑΪΟΥ 1963 ΑΡ.



ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ

ΤΟ ΧΙΛΤΟΝ ΑΘΗΝΩΝ ΑΝΟΙΞΕ

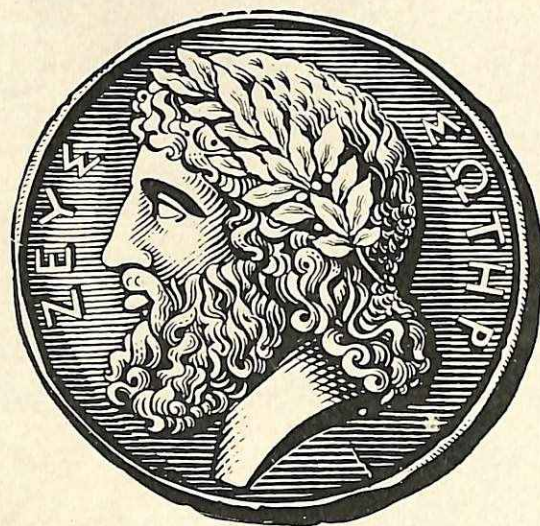
Σ' αυτό το τεύχος

ΝΤΕ ΓΚΟΛ
Ο
ΑΝΘΡΩΠΟΣ



ΚΙ Ο ΗΓΕΤΗΣ

τὸ διπλὸ πορτραῖτο



«Η ΕΘΝΙΚΗ»

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1891

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 6, ΤΗΛ. 230 - 691

ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΠΥΡΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΖΩΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΚΑΙ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΝ ΓΕΝΕΙ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 393 ΔΡΑΧ. 5

ΕΤΟΣ Η' 3 ΜΑΪΟΥ 1963

Εκδόσεις: ΕΛΚΗΝ Έλενη Γ. Βλάχου-Η. Γ. Ηλιόπουλος
Διευθυνσεις: Κων. Κ. Ψυχας (Μονής Πετράκη αριθ. 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Αγίας Ζώνης 24, Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξεις, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081

Εκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Εσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Ετήσια δραχ. 260.

Εξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Ετήσια δολλάρ. 14.

Αεροπορική αποστολή κατόπιν συγγνώμης—Διαφημίσεις κατά συμφωνία.
Απαγορεύεται η αναδημοσίευση άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δεν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)

Οι αναγνώστες μας γράφουν



Στρογγές και συνθήματα

Το δημοσίευμα στην στήλη του Ταξότη με τίτλο «Ανατομία ενός δυστυχήματος», τεύχος 390, μου δίνει την ευκαιρία να επισημάνω κάτι που συμβαίνει κατά κανόνα στους επαρχιακούς δρόμους της Βορείου Ελλάδος και που είναι φοβερά επικίνδυνο. Επάνω στις πιά δυσκολες και κλειστες στροφές των δρόμων υπάρχουν μεγάλες επιγραφές με διάφορα συνθήματα τοποθετημένες εκεί από τα Τ.Ε.Α. Δεν εξετάζω το ζήτημα κατά πόσον είναι χρήσιμες και ωφέλιμες αυτές οι επιγραφές (μερικές από τις οποίες σημειώσαν έχον και σοβαρά λάθη, που προξενούν τα ειρωνικά σχόλια των ταξιδιωτών). Άλλος είναι ο λόγος που με παρακίνησε να γράψω αυτό το σημείωμα. Είναι γνωστό ότι επάνω στις στροφές, όπου η προσοχή και η ετοιμότητα του οδηγού πρέπει να βρίσκονται σε ένταση, δεν επιτρέπεται να υπάρχει τίποτε που να του αποσπά την προσοχή. Ούτε καν τα σήματα της Τροχαίας. Και όμως εκεί θεώρησαν κατάλληλο τον τόπο οι αρμόδιοι των Τ.Ε.Α. να τοποθετήσουν τις πινακίδες. Μια μικρή μετάβαση σε ομαλότερη τοποθεσία νομίζω ότι κανένα δεν θα έβλαπτε, και επί πλέον θα συντελούσε κάπως στην ασφαλέστερη μετακίνηση των ανθρώπων. Γιατί, όσο και αν προσέχη κανείς, ή αλφινίδια εμφάνιση μιας πινακίδας θα τον παρασύρει να ρίξη μία ματιά—που μπορεί να είναι μοιραία.

Θεσσαλονίκη Δ. ΣΑΡΑΦΙΑΝΟΣ

Αι πινακίδες των εθνικών οδών

Επί της εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας, και εις το σημείον όπου ευρίσκεται η οδός η άγουσα προς Αρκίτσαν, όπου το πορθμείον προς Αιθιφών, υπάρχει μία πινακίδα, 50 δέ μέτρα από το σημείον τούτου, μία άλλη, ειδοποιούσα περί Αρκίτσης. Επ' αυτών έχω να παρατηρήσω πρώτον ότι και αι δύο πινακίδες είναι πολύ μικραί διότι, επί εθνικών οδών, όπου αι ταχύτητες των οχημάτων είναι άνω των

60 χλμ, αι μικραί πινακίδες είναι άχρηστοι, διότι είναι δυσδιάκριτοι, και δεύτερον εις διακλαδώσεις εις σημεία της Αρκίτσης, αι πινακίδες δεν να ειδοποιούν τουλάχιστον 500 μέτρα από της διακλαδώσεως και με ένδιαμέσους πινακίδας εις 200, 100 και 50 μέτρα, αλλά με μεγάλα γράμματα και ευδιάκριτα. Το ίδιο συμβαίνει και με το πάρκινγκ μεταξύ Αγίου Κωνσταντίνου και Καμέναν Βούρλων, όπου υπάρχει μία μόνον πινακίδα με ανακριδή απόσταση. Επίσης αι από των διοδίων πινακίδες πρέπει να είναι τοποθετημέναι εις τας ακριβείς επ' αυτών αναφερομένας αποστάσεις από του σημείου στάσεως και όχι εις πολύ μικροτέρας, όπως συμβαίνει από του υποστέγου διοδίων Αθηνών - Λαμίας. Έχω την γνώμη ότι μία προσεκτική επιθεώρησις των πινακίδων των μεγάλων εθνικών οδών δεν θα ήτο άσκοπος.

Αθήναι Β. Γ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Εξοδοι προς την θάλασσα

Με την πάροδον του χρόνου και την συνεχιζόμενη αύξηση του αριθμού των κυκλοφορούντων τροχοφόρων είναι μαθηματικώς βέβαιον ότι η λεωφόρος Συγγρού, ως κυρία έξοδος του κυκλοφοριακού ρεύματος προς τον Σαρωνικόν, δεν θα δύναται να ανταποκρίνεται ιδίως κατά τους θερινούς μήνας, εις τας στοιχειώδεις ανάγκες ανέτου και άσφαλους κυκλοφορίας. Θα πρέπει από άποψιν ασφαλείας και άλλαι διέτωρα να ετοιμαζώνται και άλλαι έξοδοι. Εύτυχώς, η καλή ρυμοτομία των παρ' την λεωφόρον Συγγρού περιοχών επιτρέπει τόσον εκ δεξιών όσον και εξ αριστερών εύκολον αντιμετώπισιν του θέματος. Χαρακτηριστικώς θα αναφέρωμεν την ευρείαν και ευθείαν οδόν Ν. Πλαστήρα, η οποία δύναται φυσιολογικώς να θεωρηθῇ ως η συνέχεια της λεωφόρου Ιλίου, παραλλήλως της Συγγρού τῷ κατεχομένῳ, και την οδόν Δημοσθένους, της Καλλιθέας, από την άλλην πλευράν, η οποία είναι και κατά το μεγαλύτερον τμήμα της άσφαλτοστρωμένη. Φυσικά, από τούδε θα πρέπει να γίνονται αι δέουσαι ενέργειαι.

έτοιμασθήτε καλοκαιριάζει

Φέτος κομψότερη από Παριζιάνα, νεώτερη από πέτρι αιθέρια και δροσερή με ύψασμα

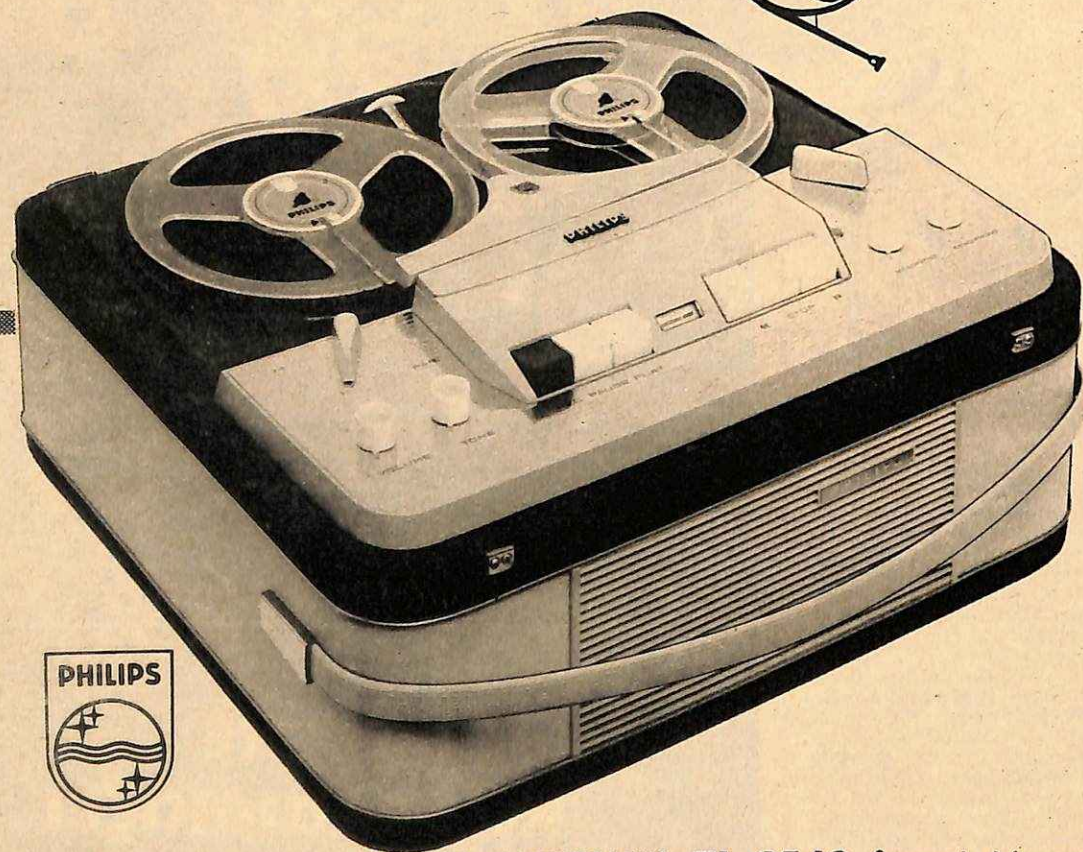
διάνο **EVERGLAZE**

σε χίλια μοντέρνα σχέδια. Δέν τσαλακώνει - στιλπνή επιφάνεια άμετάβλητα χρώματα - εύκολο πλύσιμο εξαιρετική άντοχή - φθηνή τιμή. Για όλες τις ώρες, για όλες τις ηλικίες.

ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ντύνει, στολίζει, ναιμωυρεύει!

Βεβαιώθηκε ότι στην ούγια υπάρχει το όνομα ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ. Μόνον αυτό σας έγυυάται άνωτάτη ποιότητα.

ΣΤΥΛ ΗΧΟΣ ΤΕΧΝΙΚΗ 63



NEO ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΟ EL 3549, θαυμαστό επίτευγμα της ΤΕΧΝΙΚΗΣ - 63, 4 μαγνητικών εγγραφών και με 4η ΤΑΧΥΤΗΤΑ που σας επιτρέπει συνεχή μουσική απόλαυση 32 ώρων. Δρχ. 6.500

ΦΙΛΙΠΣ

ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΑ σας εξασφαλίζουν την καλύτερη ποιότητα, την άριστη μουσική απόδοση και τον τέλειο τεχνικό εξοπλισμό παρακολούθησής από τα ειδικευμένα συνεργεία της ΦΙΛΙΠΣ.



EL 3541
4 μαγνητικών εγγραφών μελετημένο και κατασκευασμένο για να εξυπηρετήσει το σημερινό μοντέρνο σπίτι. Δρχ. 4.500

ΦΟΡΗΤΟ Μαγνητόφωνο EL 3585 με τρανζίστορες εύκολο στη μεταφορά, με μεγάλη διάρκεια εγγραφής. Δρχ. 3.575

NEO Στερεοφωνικό Μαγνητόφωνο EL 3547 4 μαγν. εγγραφών, 2 ταχυτήτων. Τελείας εγγραφής και άνομοταδόσεως. Δρχ. 6.600

NEO Στερεοφωνικό Μαγνητόφωνο EL 3534 άνωτέρως κλάσεως, 4 μαγν. εγγραφών και με την 4η ΤΑΧΥΤΗΤΑ. Δρχ. 9.750

ΦΟΡΗΤΟ Μαγνητόφωνο ρεύματος EL 3514 4 μαγν. εγγραφών, με διάρκεια εγγραφής 4 ώρων. Δρχ. 3.875

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

γεια διὰ τυχόν ἀπαραιτήτους ἐλαχίστας ἀπαλοτριώσεις, ἐκσκαφάς, ἐνθυγραμμίσεις κλπ., διὰ νὰ μὴν χρειάζονται ἀργότερον πολλαπλάσια ἐξοδα. Ἐπίσης θὰ πρέπει νὰ διαπλατυνθῇ ὁ πωσθήποτε, καὶ τὸ συντομώτερον δυνατόν, ἡ γέφυρα τοῦ Ἰλισοῦ παρὰ τὸν σταθμὸν Ε.Η.Σ. Καλλιθέας, πυκνοτάτης κινήσεως ὀχημάτων καὶ πεζῶν, ἐφ' ὅσον δὲν ἔχει ἀποφασισθῇ ἀκόμη ἡ προέκτασις τῆς νέας λεωφόρου Ἰλισοῦ μέχρι καὶ τῆς θαλάσσης, μίᾳς ἀκόμη ἐξόδου πρὸς τὸν Σαρωνικὸν ἀπαραιτήτου σὺν τῷ χρόνῳ.

Ἀθῆναι Κ. ΠΑΠΑΜΑΡΙΝΟΠΟΛΟΣ

Περὶ χιούμορ...

...Τακτικά μὲν τὴν τόσο ἐκλεπτυσμένη, περίτεχνη καὶ ἐξεζητημένη — γλωσσικὰ καὶ οὐσιαστικὰ — εἰρωνεία τῆς ὑπεροπτικῆς καθάρσεως τοῦ φίλου μου Index. Καὶ — δυστυχῶς κατὰ ἀραιότερα διαστήματα — τὴν γνήσια χιουμοριστικὴ φλέβα τοῦ κ. Θ. Δασκαλόπουλου, ὁ ὁποῖος θὰ πρέπει νὰ ἀναζητήσῃ ἀσφαλῶς μέσα στὸ γενεαλογικὸ τοῦ δένδρου κάποιον φλεγματικὸν Βρεταννὸ, ποῦ τοῦ ἔχει κληροδοτήσει τὴν ιδιόρρυθμὴ διαμόρφωσιν τῆς φράσεως καὶ τὴν ἀπρόοπτη παράταξιν τῶν οὐσιαστικῶν καὶ τῶν ἐπιθέτων, ὅπως στὰ γνήσια ἐγγλέζικα κείμενα, ὅπου παιχιδίζει τὸ λεπτὸ πνεῦμα. Κατὰ τρόπον βέβαια, τέλεια διάφορο ἀπὸ τοὺς δικούς μας Λουκιανὸν, στὴν ἀρχαιότητα, Ροῦθι, Ἀννίνο, Νιρδάνα, Μωραΐτινι στὰ πλησιέστερά μας χρόνια.

Ἀθῆναι

Κ. Π. ΜΑΤΡΟΜΑΤΗΣ

Οἱ «διαφορές»

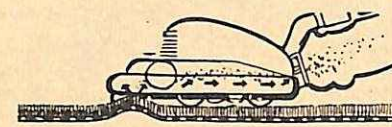
Τελευταία μου ἀπόλαυση στὶς «Εἰ-κὼν ε» εἶναι τὰ σκίτσα «Ποιῆς Διαφορῆς». Μάλιστα δέ, τοὺς δίνω τὴν μορφή τοῦ τέστ, ποῦ κάνω στὸν ἑαυτό μου. Μόλις ἀνοίξω τὴν σελίδα, σκεπάζω μὲ ἓνα χαρτόνι τὸ κείμενον κατὰ ἀπὸ τὴν εἰκόνα, ψάχνω νὰ βρῶ τίς διαφορῆς, χωρὶς νὰ ξέρω πόσες ἀκριβῶς εἶναι. Χρονομετρῶ τὴν προσπάθειά μου καὶ βλέπω ἂν πέτυχα. Θὰ σὰς πρότεινα, λοιπόν, νὰ μὴ γράφετε τὸν ἀριθμὸ τῶν «διαφορῶν» κατὰ ἀπὸ τὴν εἰκόνα, ἀλλὰ στὶς «λύσεις». Ἔτσι θὰ μπορῇ κανεὶς νὰ δοκιμάσῃ τὸ τέστ πρὶν εὐκολα. Καὶ δεκαπλασιάζει τὸ ἐνδιαφέρον.

Ἀθῆναι Κ. Π. Μ.

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

ΕΝΑ ΩΡΑΙΟΤΑΤΟ λινὸ μπέζ ταγιέρ τοῦ Μπαλμαίν, ποὺ συνδυάζεται ἀπὸ μέσα μὲ κοντὴ καζάκα ἀπὸ λευκὴ μπροστὴ καὶ ἀσορτί τόκα. Ἀνοιξιάντικη ἐμφάνιση ποὺ θὰ κυριαρχήσῃ. Ἡ ἀνδρική μὸδα, πάντοτε διακριτικὰ κομψή, ἐπιτιγέρει αὐτὴ τὴν φορὰ μερικὲς ἐκκεντρικὲς φανταζί, δὲ πῶς τὴν μικρὴ χρυσὴ ἀλυσίδα. Αὐτὴ εἶναι ἡ γαλλικὴ μὸδα. Στὶς σελίδες 36 - 38, ἓνα τελευταῖο ρεπορτάζ γιὰ τὸ τί λαοφάρει ἡ ἀμερικανικὴ μὸδα. Φωτογραφία τοῦ ἐξωφύλλου: Rolh Lutz (Ringier).

ΣΚΟΥΠΑ HOOVER



ΚΤΥΠᾶ - ΣΚΟΥΠΙΖΕΙ - ἈΠΟΡΡΟΦᾶ

6 ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΥΠΟΙ ΑΠΟ 1750 ΔΡΧ.

τύπος 862
ὕψλης ἀπορροφητικῆς
ικανότητος.



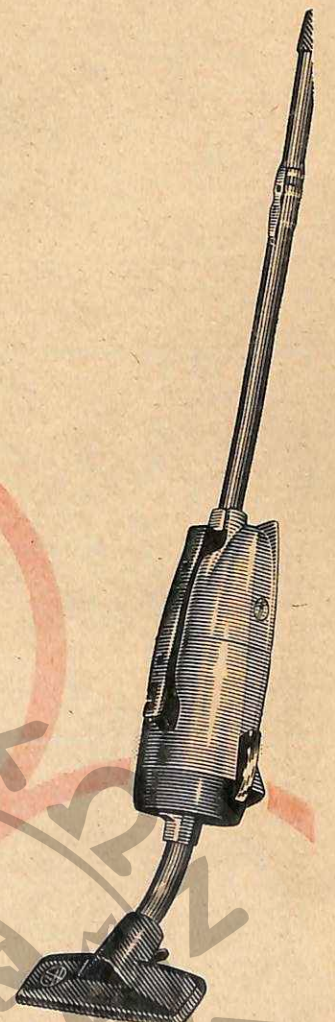
τύπος 652 A
διπλῆς ἀπορροφητικῆς
ικανότητος.



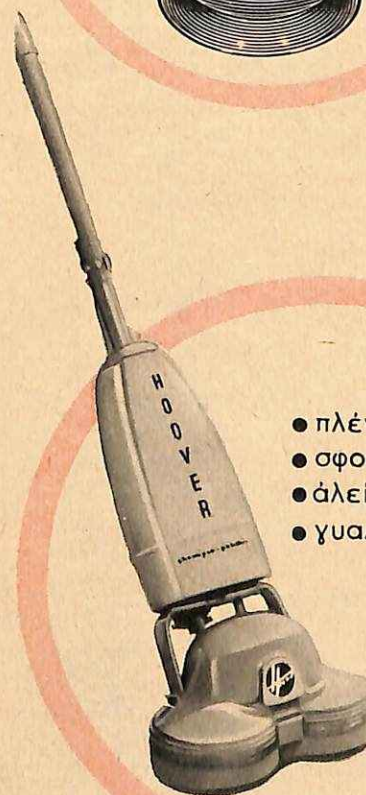
τύπος 417
μεγάλῃς
ἀπορροφητικῆς
ικανότητος.



τύπος 2944
γιὰ όλες τίς δουλειές
Μετατρέπεται
εἰς φορητὴν.



- πλένει χαλιά
- σφουγγαρίζει
- ἀλείφει παρκετίνη
- γυαλίζει



2 Διαφορετικοὶ τύποι
παρκετέζας ἀπὸ 2350 δρχ.

ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΙΡΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ - ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑ: **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.** ΧΡ. ΛΑΔΑ 13, ΤΗΛ. 237.860 - 226.747

“ΜΙΝΟΣ” Ημερίδα

dralon®



Είναι «dralon»! Τόσο ανάλαφρο, τόσο άπαλό πλεκτό
δέν έχετε ως τώρα ξαναφορέσει.

Έχει μια ιδιαίτερη θηλυκότητα, μια ευγένεια
αριστοκρατική, μια διακριτική γοητεία...
Είναι «dralon»!

dralon®

Σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες
τά πλεκτά «dralon» έχουν ξεχωριστή φήμη.
Πλένονται εύκολα, στεγνώνουν γρήγορα,
διατηρούν το σχήμα τους, δέ σηκώνουν χνούδι
καί δέν τά τρώει ό σκόρος.

dralon®

Είναι σήμα κατατεθέν της
FARBENFABRIKEN BAYER AG. Leverkusen
άλλά μαζί και έγγύησι άρίστης ποιότητας,
γιατί χρησιμοποιείται μόνο από πλεκτήρια
πού άκολουθούν τις άπαραίτητες προδιαγραφές
ποιότητας της BAYER.

Ζητήστε τά πλεκτά Dralon στα καλύτερα
καταστήματα Άθηνών - Θεσσαλονίκης - Πατρών.

dralon®



Προσέξτε να υπάρχει ή ετικέτα με το σήμα
«Dralon» στο πλεκτό που αγοράζετε.
Σας έγγυάται άνωτάτη ποιότητα.



2 νέες δημιουργίες της

Vitapointe
PARIS



Για τις γυναίκες:
ή **COIFFANT de VITAPOINTE**,

ή κρέμα με τις 3 ιδιότητες!

★ κρατάει τα μαλλιά σαν λάκ

★ τους δίνει γυαλάδα

★ τα δυναμώνει

COIFFANT de VITAPOINTE, ο καλός
άγγελος της «μίζ-άν-πλί» σας.



Για τους άνδρες:

ή **SUPER VITABRILL**

με **THIO VITOL**!

Μαλλιά ζωντανά, υγιή και λαμπερά

με **SUPER VITABRILL**.

SUPER VITABRILL, ώραίο
άνδρικό κτένισμα

Εάν έχετε μαλλιά αδύνατα ή αποξηραμένα από ανεύθυνες
θεραπείες, μην ξεχνάτε να χρησιμοποιήσετε το νέο τύπο της
κρέμας **VITAPOINTE BRILLANT TRAITANT**, σε νέα πολυτελή
συσκευασία μαύρου χρώματος.

ΠΡΩΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΑ ΠΡΟΣ 25 ΔΡΧ. ΤΟ ΣΩΛΗΝΑΡΙΟ



Βιβλία
που μ'ας
έδωσαν

«Η ΑΝΑΚΟΥ». Θανάση Κωστάκη. Έκ-
δόσεις «Κέντρου Μικρασιατικών Σπου-
δών». Αθήναι, 1963, σελ. 470.

Ογκώδης ιστορικός και λαογραφικός
τόμος περί Καπαδοκίας και ειδικώς
της Ανακού, μιάς περιοχής με μεγάλο
πλούτο ελληνικής παραδόσεως, της ο-
ποίας οι αρχαίες ρίζες συνεχίζονται μέ-
χρι του 1924, όποτε εξώσθησαν από έ-
κει και οι τελευταίοι Έλληνες. Πρόλο-
γος της κ. Μέλπως Μερλιέ, που είναι
η ψυχή του «Κέντρου Μικρασιατικών
Σπουδών».

«Η ΡΟΥΛΕΤΤΑ». Θέμου Ποταμιάνου.
Έκδοση βιβλιοπωλείου της «Εστίας».
1963, σελ. 108.

Ο γνωστός συγγραφέας, αφού έδω-
σε με το απολαυστικό του ύφος τον κό-
σμο του τυφλού και του δάσους, τα
μικρά ευθύμα και σατιρικά περιστατι-
κά της ζωής, μετασταθμίζει τώρα στον
χώρο της τύχης και της τεχνικής για
να την πλησιάσουμε. Πραγματεύεται
την ρουλέττα από κοινωνικής και ψυχο-
λογικής σκοπιάς, την περιγράφει και
την αναλύει για να εγείλει ο αναγνώ-
στης τα συμπεράσματά του. «Απευθύ-
νομαι —γράφει— προς τον παίκτη και
προς τον μη παίκτη. Ο πρώτος δια-
θάσσοντας αυτό το διέλλιο δεν θα διδα-
χθή, βέβαια, πώς θα κερδίσει περισσό-
τερα, ασφαλώς όμως θα μάθει πώς θα
χάνει λιγότερα. Διά τον δεύτερον, το
διέλλιο αυτό δεν είναι διέλλιο προσηλυ-
τισμού, αλλά ένα διέλλιο πληροφοριών
και έντυπώσεων αντικειμενικά γραμμέ-
νο».

«ΤΗ Σ ΑΝΕΜΗΣ». Τάσης Σ. Παπα-
δόπουλος. Ποιήματα για παιδιά. Αθή-
ναι, 1963, σελ. 70.

Ποιήματα γραμμένα με αγάπη για
το παιδί, με τρυφερότητα, δροσιά, χά-
ρη και γνώση της ψυχολογίας του μι-
κρού ανανώστη, του κόσμου του. Έκ-
πληρώνουν έναν παιδαγωγικό, ψυχολο-
γικό και αισθητικό σκοπό, ο οποίος έ-
πιτυγχάνεται με καλαισθησία και απλό-
τητα.

«ΤΕΧΝΗΤΗ ΓΟΝΙΜΟΠΟΙΗΣΙΣ ΣΤΗ
ΓΥΝΑΙΚΑ». Δημητρίου Διαμαντοπού-
λου. Αθήναι, 1963, σελ. 90.

Εκλαϊκευμένη ιατρική μελέτη, γραμ-
μένη σε καλή δημοτική γλώσσα, για τα
φυσιολογικά και λειτουργικά σημεία
του θέματος. Ενδείξεις και εφαρμογή
της μεθόδου. Στείρωσις και θεραπεία
της. Φυσιολογική κύσις, υγιεινή της
κύσεως. Φυσιολογικός, ανώδυνος, πρώ-
μιος, πρόωρος και όξυς τοκετός. Έξω-
μήτριος κύσις και ψευδοκύσις.

«ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ».
Νίκος - Άλέξης Ασλάνογλου. Έκδο-
σεις «Διαγωνίου». Θεσσαλονίκη, 1963.
σελ. 22.

Παράδειγμα: «Μονάχος μου νυχτώ-
νω»: «Βλέπω τη θάλασσα ν' ανοίγεται
για σένα — μικρό πουλί της μοναξιάς
μου — τρυφερό περιηγητή του ούρανού
— μέσ στις άκρογιαλιές μου που κουρ-
νιάζουν. — Βλέπω στον ούρανό μία κα-
τασκήνωση για σένα — οργανοπαίχτη
μιάς σσημένης εποχής — που ζωντα-
νεύεις πάνω στην όδοι — την μνήμη
μου ανάμεσα στα παιδικά σου χρόνια.

Μονάχος μου νυχτώνω εδωπέρα — τα
ποιήματά μου έγιναν άτρωφα — μι-
κρά στολίσια του τυφλού που σε προσ-
μένουν».



«Ένα φόρεμα ή μία
φούστα πλισσέ...»

...είναι απαραίτητα
σε κάθε γυναίκα.

★ Πρέπει όμως να
είναι από τα ειδικά
ευρωπαϊκά υφάσματα
Terylene Άγγλιας
και **Grolan** Γερμανίας
που δεν ξεπλισάρουν
και δεν τσαλακώνουν.

★ Τότε μόνον έχε-
τε απόλυτον έπιτυ-
χίαν, όταν τα αγορά-
ζετε τελείως έτοιμα
στο σώμα σας και όχι
μισοτελειωμένα.

Αποκλειστική πώλησις
των δύο μεγάλων ευ-
ρωπαϊκών εργοστασίων

ΦΛΕΞ-ΦΟΡΜ
Κοντίον
ΕΡΜΟΥ 39

«MINOS», 1/63

ΠΑΡΙΣΙ

καθημερινώς
άνευ σταθμοῦ
με *Caravelle*

• **ἀναχώρησις: 13.25'**

Με τὸ νέο Θερινὸ δρομολόγιο τῆς
AIR FRANCE, ἀναχωρεῖτε καθημε-
ρινῶς στὰς 13.25' ἀπὸ Ἀθήνας καὶ
φθάνετε στὸ Παρίσι στὶς 16.00'.

* Τοπικὴ ὥρα

• **6 ἐπὶ πλέον ἀναχωρήσεις**

2 μέσω Ρώμης καὶ 4 μέσω Μιλάνου
τὴν ἐβδομάδα.

• **πρὸς ὅλον τὸν κόσμον**

Ἡ **AIR FRANCE**, χάρις στὸ δίκτυόν
της, τὸ μεγαλύτερο τοῦ κόσμου, σᾶς
μεταφέρει πρὸς ὅλα τὰ μεγάλα κέν-
τρα Εὐρώπης, Ἀμερικῆς, Ἀφρικῆς,
Ἀσίας — Αὐστραλίας. (T.A.I.)

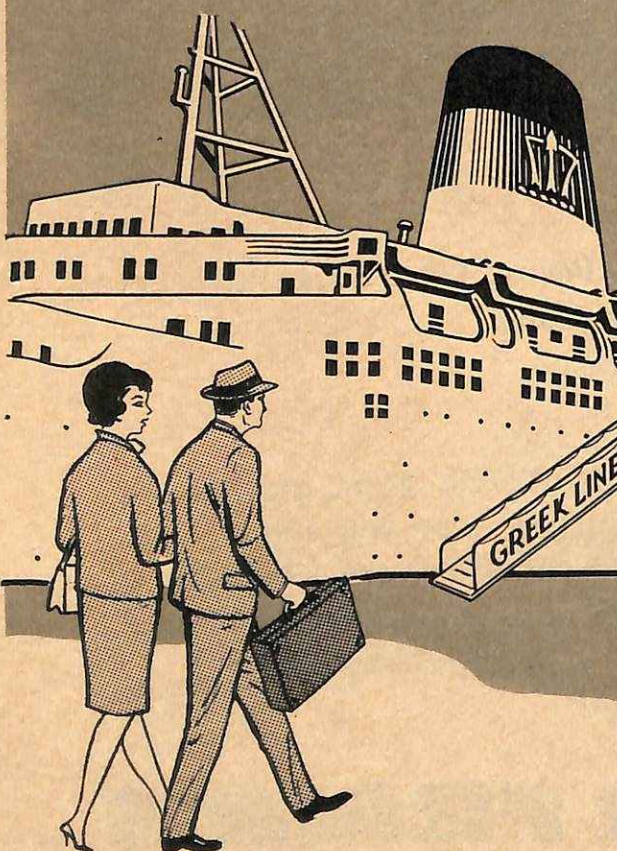
AIR FRANCE

ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



Απευθυνθῆτε στὸν ταξιδιωτικὸ σας πράκτορα ἢ **AIR FRANCE**, Καραγιώργη Σερβίας 4 — Τηλ. 233-561/5

3ήμερο RELAX μέ τὸ ὑπερωκεάνιον 'Ολυμπία



Μία 3ήμερος κρουαζιέρα στὴν ΚΥΠΡΟ καὶ ΙΣΡΑΗΛ δὰ σὰς ξεκουράση καὶ δὰ σὰς ἀφήση ἀξέχαστες ἐντυπώσεις.

ΖΗΣΤΕ ΤΗ ΖΩΗ ΕΝΟΣ ΠΟΛΥΤΕΛΟΥΣ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟΥ ΜΕ ΜΙΚΡΗ ΔΑΠΑΝΗ

Δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ταξιδέψετε τὸν Ἀτλαντικὸ γιὰ νὰ γνωρίσετε τὴ ζωὴ ἐνὸς ὑπερωκεανίου. Ἡ GREEK LINE καθιέρωσε τὸ 3ήμερο RELAX μέ τὸ ὑπερωκεάνιον «ΟΛΥΜΠΙΑ» γιὰ ὅσους θέλουν νὰ ζήσουν 3 μέρες ἕνα παραμυθένιο ταξίδι μέ ἐλάχιστη δαπάνη. 3 μέρες δὰ ξεκουρασθῆτε, δὰ ἀνανεωθῆτε, δὰ δῆτε γιὰ λίγο τὴν ΚΥΠΡΟ καὶ τὸ ΙΣΡΑΗΛ, ὅπου μπορεῖτε νὰ ἐπισκεφθῆτε καὶ τὴν Ναζαρέτ.

ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΑ ΜΕ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΙ ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΟ Διαλέξτε τὴν ἡμερομηνία ἀναχωρήσεως πού σὰς ταιριάζει

30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ - 28 ΜΑΪΟΥ - 20 ΙΟΥΛΙΟΥ
19 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - 15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ - 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Πλήρης κλιματισμός (AIR CONDITIONING) εἰς ὅλους τοὺς κοινοχρήστους χώρους καὶ εἰς ὅλες τὶς καμπίνες καὶ σύγχρονο σύστημα εὐσταθείας (STABILIZERS) ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΑΝΕΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

ΓΕΝ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΓΕΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ-ΑΚΤΗ ΜΙΛΩΝΗ 17-19 ΤΗΛ. 470271
ΔΙΑ ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΑΠΟΤΑΧΤΕ ΣΤΟΝ ΤΑΞΙΔΙΑΤΙΚΟ ΣΑΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑ
ΠΡΟΣΕΧΗΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΔΙΑ ΧΑΛΙΦΑΣ-ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ 4 ΜΑΪΟΥ



Βιβλία
πὸν μὰς
ἐδίδεισαν

«Η ΤΡΑΓΩΔΙΑ ΤΟΥ ΟΣΚΑΡ ΟΥΑ-ΙΛΔ». Γ. Α. Σ. 'Εκδόσεις «Φέξη», σελ. 122.

Μία σύνθεση τῆς ἀπέραντης βιβλιογραφίας γύρω ἀπὸ τὸν ποιητὴ, γιὰ νὰ δοθῇ ἡ συγκλονιστικὴ τραγωδία τῆς ζωῆς του, «ποῦ ἀθέλα του ἔγραψε ὁ μεγάλος αὐτὸς ἀπερίσκεπτος», ὁ ὁποῖος ἐπανερχεῖται κάθε τόσο στὴν ἐπικαιρότητα μέ τὰ νεώτερα στοιχεῖα πού προκύπτουν ἀπὸ τὴν ἐρευνα ἢ ἀπὸ ἀμεσώτερες μαρτυρίες. Πρόσφατα ὑπῆρξαν τὰ διέλλα του γιὰ τὸν, ἡ κριτικὴ μελέτη τοῦ Σάιν Τζὼν «Ερδιν, ἡ συλλογὴ τῆς ἀλληγογραφίας του ἀπὸ τὸν Ρούπερτ Χάρτ Νταϊνθίς, ἡ περιγραφή τῆς δίκης ἀπὸ τὸν νομικὸ συγγραφέα Μοντγκόμερυ καὶ ἡ πιὸ ἀμερόληπτη ζωγραφιά του ἀπὸ τὸν Χέσπεθ Πήρσον. Μὲ τὴν βοήθεια αὐτῶν τῶν νεωτέρων ἔργων, ὁ συγγραφέας συνέθεσε μερικὲς δραματικὲς πλευρὲς ἀπὸ τὴν ζωὴ καὶ τὴν προσωπικότητα τοῦ Οὐάιλδ.

«ZENO, BOOKSELLERS AND PUBLISHERS», Λονδίνο, σελ. 61.

Πικνотυπωμένος κατάλογος τοῦ ἐκδοτικοῦ οἴκου καὶ βιβλιοπωλείου «Ζήνων», τοῦ Λονδίνου, ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει βιβλία σχετιζόμενα μέ τὴν ἑλλάδα. Ἱστορία, φιλοσοφία, φιλολογία, λογοτεχνία, θεολογία, τέχνη καὶ ἀρχαιολογία, τῆς ἀρχαίας, βυζαντινῆς καὶ νεώτερης ἑλλάδος περιέχονται στοὺς 961 τίτλους τοῦ καταλόγου, μέ πληροφορικὰ σημειώματα καὶ χαρακτηρισμούς, πού καθιστοῦν τὸν πλοῦτο τῆς βιβλιογραφίας, προσιτὸ καὶ πολύτιμο γιὰ τοὺς μελετητὲς τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων.

«ΔΥΟ ΑΓΓΛΙΑΕΣ ΠΕΖΟΓΡΑΦΟΙ». Γ. Δέλιου. 'Εκδόσεις «Φέξη», Ἀθήναι, 1963.

Ὁ γνωστὸς ποιητὴς παρουσιάζει ἐκτενεῖς ἀναλυτικὲς μελέτες καὶ χαρακτηριστικὰ κείμενα ἀπὸ τὸ ἔργο τῶν δυὸ κορυφαίων Ἀγγλίδων πεζογράφων: Τῆς Βιρτζίνια Γούλφ καὶ τῆς Κάθριν Μάνσφελντ.

«ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΗΣ ΧΙΡΟΣΙΜΑ». Μιτσάιχο Χασίγια. 'Εκδόσεις «Φέξη», σελ. 280.

Ἕνα δραματικὸ δοκουμεντο, ἕνας συνταρακτικὸς καὶ γεμάτος συμπάθεια ἀπολογισμὸς, ὅπως προέκυψε ἀπὸ τὴν ἐμπειρία καὶ τὶς ἐρευνες ἐνὸς γιατροῦ πού ἐξῆσε ὅλες τὶς συνέπειες τῆς μεγάλης καταστροφῆς. Ἐκτὸς ἀπὸ τὶς προσωπικὲς τοῦ ἐντυπώσεις, ὁ συγγραφεὺς προσφέρει καὶ τὶς ἱατρικὲς του παρατηρήσεις, ὅπως τὶς συνέλεξε μέσα στὸ νοσοκομεῖο καὶ τὰ ἐρείπια τῆς τραγικῆς πολιτείας, ὅπου, ἀπὸ τὴν πρώτη ἡμέρα, ἀρχισε νὰ προσφέρει μέ αὐταπάνηση τὶς βοήθειες του. Τὸ ἡμερολόγιο αὐτὸ εἶναι ἕνα ἐφιαλτικὸ καὶ τρομακτικὸ βιβλίον πού ἀρχίζει ἀπὸ τὴν ἐκμηδένιση τοῦ ἀνθρώπου μέσα στὴν πυρηνικὴ κόλαση, γιὰ νὰ φθάσῃ σὲ ἕναν θαυμάσιο ἀνθρωπισμό.

«ΠΕΡΙΠΑΤΟΙ ΜΙΚΡΗΣ, ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ». Ἀντιγόνης Γαλανάκη - Βουρλέκη. Διηγήματα. 'Εκδόσεις «Μακρίδης», 1963, σελ. 105.

Ἡ γνωστὴ ποιήτρια κυκλοφορεῖ γιὰ πρώτη φορὰ ἕνα τόμο πεζογραφίας, μέ δεκατρία μικρὰ διηγήματα στὰ ὁποῖα κυριαρχεῖ ἕνα θαυμάσιο ἀνθρώπινο περιεχόμενο. Εἶναι γραμμένα μέ τὴν θερμὴ καὶ τὴν τρυφερότητα πού διακρίνει τὴν ποιήστριά της.

CENTRE DE BEAUTE

τῆς

HARRIET HUBBARD

Ayer

στὴν ΑΘΗΝΑ

Κυρίες μου,

Ἡ Κα Helga Hennemann, διπλωματοῦχος αἰσθητικὸς καὶ εἰδικὴ ἀπεσταλμένη τοῦ παρισινοῦ Ἰνστιτούτου AYER, σὰς περιμένει εὐχαρίστως σ' ἕνα ἰδιαίτερος σύγχρονο καὶ πολιτισμένο περιβάλλον, μέ ὅλα τὰ νεώτερα συστήματα τῆς ἐπιστήμης, μέ τὰ τελειότερα μηχανήματα καὶ ἐγκαταστάσεις.

Θὰ σὰς προσφέρῃ τὶς ὑπηρεσίες της, θὰ σὰς συμβουλευθῇ καὶ, προπαντός, θὰ σὰς δώσῃ μιὰ ὑπεύθυνη γνώμη γιὰ τὴν προβολὴ τῆς ὁμορφίας σας καὶ γιὰ τὸν ἀτομικὸ σας καλλωπισμό, πού σήμερα δὲν εἶναι πιὰ ζήτημα προσωπικῆς διαθέσεως, ἀλλὰ ἀπαραίτητο καθήκον πρὸς τὸν ἑαυτὸ σας καὶ τὴν κοινωνία.

Τὸ Centre de beauté AYER στὸ Φαρμακεῖο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ στὸ Κολωνάκι, εἶναι παράρτημα τοῦ παρισινοῦ Ἰνστιτούτου AYER καὶ ἀσφαλῶς γνωρίζετε ὅτι τὸ ὄνομα AYER, ἀπὸ τὰ πιὸ φημισμένα στὸν τομέα τῆς γυναικείας αἰσθητικῆς, ἀποτελεῖ μοναδικὴ ἐγγύησι ὑπηρεσιῶν καὶ ἀποτελεσμάτων.



αρινόπουλος

Κανάρη 23 - Κολωνάκι

HARRIET HUBBARD AYER



Πρόσωπο φωτεινὸ, σὰν λουλούδι κάτω ἀπ' τὸν ἥλιο!

Τὸ νέο ἀνοιξιάτικο μακιγιάζ τῆς HARRIET HUBBARD AYER, «MULTIPLE SPLENDEUR», εἶναι ἐμπνευσμένο ἀπὸ τὴν μαγεία τῆς Ἀνατολῆς καὶ μεταφέρει στὴν γυναῖκα τοῦ 1963 τὴν πανάρχαια γνώσι γιὰ τὴν ὁμορφιά καὶ τὸν ἔρωτα. Δέρμα σὲ ἀπόχρωσι λεπτῆς πορσελάνης, χεῖλη δροσερὰ μέ βελούδινη ἀπαλότητα, μάτια λοξὰ γεμάτα ἐναλλαγὲς φωτὸς καὶ σκιάς. Τὰ χεῖλη εἶναι βαμμένα μέ τὸ καινούργιο χρῶμα «CHINA RED», ἕνα φρέσκο, χαρούμενο κόκκινο

πού δίνει φῶς σὲ ὅλα τὰ πρόσωπα. Τὸ MAQUILLAGE τῶν ματιῶν γίνεται μέ δύο χρώματα EYELINER, BLACK καὶ GREY. Ἡ σκιά εἶναι BLUE GREY γιὰ τὴν ἡμέρα καὶ PEARLY BLUE γιὰ τὸ βράδυ. Ἡ πούδρα PECHE, ἐπάνω στὸ LIQUID FILM, γιὰ τὴν ἡμέρα καὶ ἡ AURORE γιὰ τὸ βράδυ, λίγο rouge γιὰ τὰ μάγουλα, σὲ ἀπόχρωσι «RED», συμπληρώνουν τὴν ἁρμονία τοῦ νέου MAQUILLAGE.

Οἱ εἰδικευμένες αἰσθητικοὶ (DEMONSTRATRICES) τῆς AYER θὰ εὐρίσκωνται τὴν ἐβδομάδα ἀπὸ 6 ἕως 11/5 στὰ ἐξῆς καταστήματα:

Γ. ΓΕΡΟΛΥΜΑΤΟΣ, Φαρμακείον, Βουκουρεστίου 2
Μ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ, Φαρμακείον, Ἑλ. Βενιζέλου 38α
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΣ, Φαρμακείον, Πλ. Ὁμονοίας
Α. ΝΕΖΗ, Μυροπωλείον «ΖΩΡΖ», Κανάρη 2
Ν. ΧΑΪΔΟΠΟΥΛΟΣ, Φαρμακείον, Ἑρμού 18

HARRIET HUBBARD

Ayer

L'élite des produits de beauté pour l'élite des jolies femmes

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ: GIMET
ΦΙΛΙΠΠΟΣ Α. ΓΕΩΡΓΑΚΗΣ
ΧΑΡΤΟΣ 1 - ΑΘΗΝΑΙ 139

Μικτή φωτιά

Ήταν δυο πελώρια βυτιοφόρα - το πρώτο φορτωμένο με βενζίνη, το δεύτερο με πετρέλαιο. Και όταν συνεκρούσθησαν, πάνω στην γέφυρα Ουάσιγκτων, της Νέας Υόρκης, το αποτέλεσμα ήταν να ξεχυθεί ολόγυρα μια θάλασσα από φλόγες, τροφοδοτούμενες από αμφοτέρωθεν τα εύφλεκτα υγρά. Μεγάλη έκταση της γέφυρας καλύφθηκε, και οι πυροσβέστες που έσπευσαν επί τόπου χρειάστηκε να δώσουν σκληρή μάχη, για να περιόρισουν τις καταστροφικές συνέπειες. Στο τέλος νίκησαν, και δεν ανεφέρθησαν ανθρώπινα θύματα. Έτσι, η σοβαρώτερη ίσως συνέπεια ήταν πως αποκλείστηκε για τα όχηματα μια κεντρικώτατη αρτηρία, σε ώρα, μάλιστα, μεγάλης κινήσεως.



Περίθαλψη

Νέο κύμα προσφύγων δημιούργησε η τελευταία επιδείνωση της καταστάσεως στο Λάος. Οι φιλοκομμουνιστικές δυνάμεις του Πάθελ Λάο επεξέτειναν βαθμιαία τον έλεγχό τους στην πεδιάδα Γιάρρες, τα δε ουδετερόφιλα στρατεύματα του στρατηγού Κόνγκ Λή, αποσυρόμενα, έξεκένωσαν την περιοχή από πολλούς κατοίκους. Ήδη στο Βιεντιάνε παρέχονται σ' αυτούς οι πρώτες βοήθειες.



Διπλή βάπτισμα

Ο πρίγκιπ Άλέξανδρος της Γιουγκοσλαβίας και η σύζυγός του πριγκίπισσα Μαρία Πία (στα δυο άκρα, δεξιά και αριστερά) κρατούν τους δυο πρωτότοκους, τους δίδυμους Δημήτριο και Μιχαήλ, κατά την διάρκεια της βαπτίσεως των δυο δευτερότοκων τέκνων τους, που και αυτά είναι δίδυμα. Η βάπτισμα έγινε προ ημερών στις Βερσαλλίες. Η πριγκίπισσα ντε Ρετύ και η δούκισσα Πιστορία κρατούν στην αγκαλιά τους τους δυο νεοφώτιστους - την Ελένη και τον Σέργιο.

(Φωτ. Associated Press)

Καταβαράθρωση

Έδω και πέντε μήνες έγινε η κακή αρχή. Από τότε σ' όλη την περιοχή της Καρλετονβίλ (Νότιος Άφρική) άνοιξαν τεράστια χάσματα, διαμέτρου πολλών δεκάδων μέτρων και βάθους άνωπολογίστου, με συνέπεια να έκκενωθη σχεδόν η νεότευκτος (ήλικίας 12 μόλις ετών) πόλη των πλουσιωτάτων χρυσορυχείων. Οι αρμόδιοι λένε τώρα ότι η κατάρρευση της επιφανείας οφείλεται στην άντληση εκατομμυρίων κυβικών μέτρων νερού από τα υπόχθονια σπήλαια, ενέργεια που την επέβαλλε η πυρετώδης αναζήτηση χρυσού.



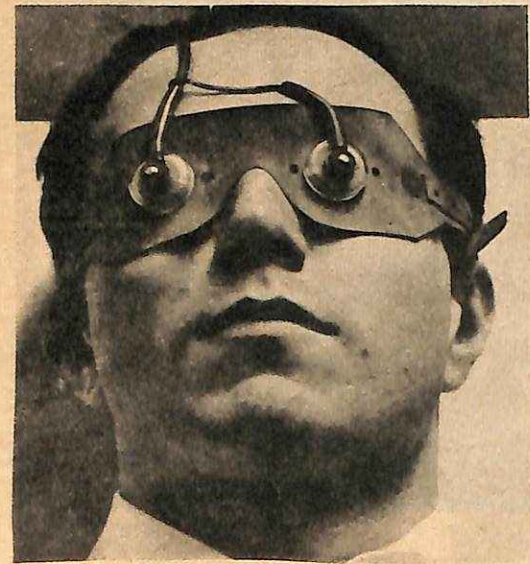
Πρώτη έξοδος

Κάτω από μια κρεμασμένη μπουγάδα περνάει ο σέρ Ούϊνστον Τσώρτσιλ, κατά τον περίπατό του στο Μονακό. Είναι το πρώτο ταξίδι του γηραιού ηγέτου στο εξωτερικό, έπειτα από το περυσινό του ατύχημα στο Μόντε Κάρλο.



Αντί για χάπια

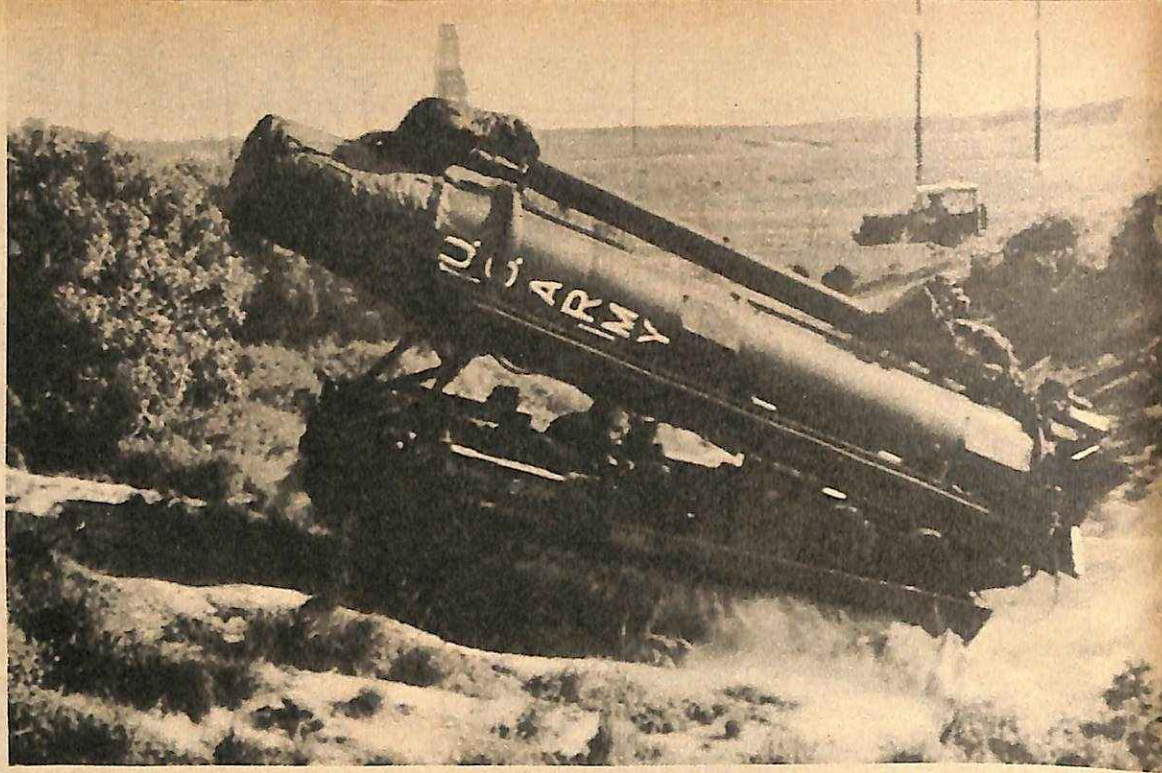
Αμερικανοί γιατροί δοκιμάζουν το «ηλεκτροσόν», μία συσκευή ρωσικής επινόησης, που αντικαθιστά τα υπνωτικά φάρμακα. Η δερμάτινη μάσκα φέρει στην θέση των ματιών ηλεκτρόδια, που επιδρούν στο κέντρο ύπνου του εγκεφάλου. Ο ύπνος με την βοήθεια της μηχανής αυτής είναι... γλυκύτατος. Μετά από δυό ώρες αισθάνεται κανείς τόσο ξεκούρατος, σαν να κοιμήθηκε ένα όκτωωρο. Οι γιατροί όμως αμφιβάλλουν αν η χρησιμοποίησή της ενδείκνυται σε νευρικά άτομα.



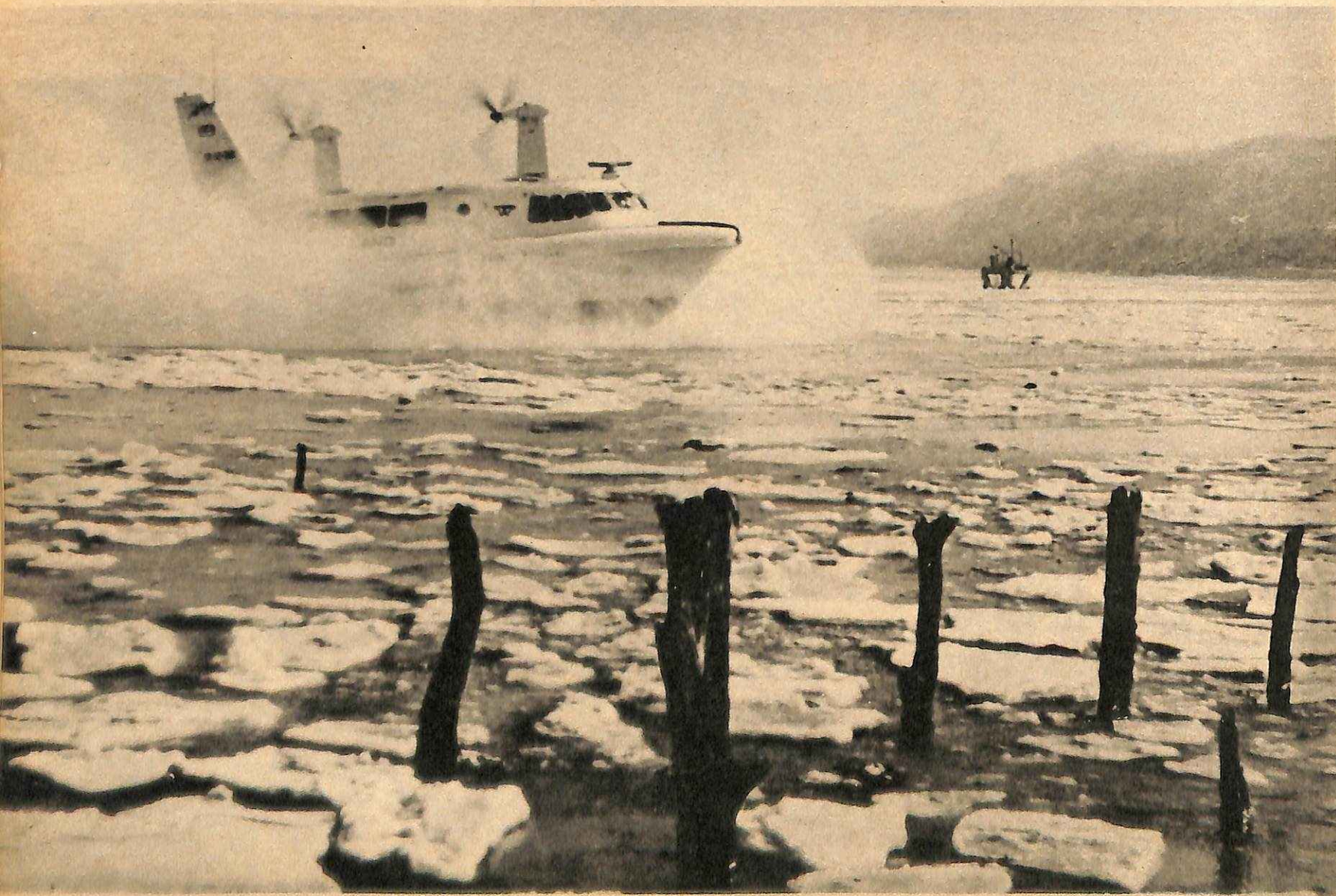
Υπό συνθήκες μάχης

Επίδειξη

Το «Ουέστλαντ SRN 2», ένα από τα τελειότερα βρετανικά «Χόδεκράφτ», πραγματοποιεί μία θεαματική διαδρομή, πάνω στην παγωμένη νήσο Ουάιτ, πριν μεταφερθεί στον Καναδά, για να έπιδει χηρή σε είδημονες της κυβερνήσεως και των ιδιωτικών βιομηχανιών που θα εξετάσουν όλες τις δυνατότητες της εκμεταλλεύσεώς του ↓



↑ Ερπυστριοφόρο όχημα, όμοιο με εκείνο που θα χρησιμοποιήσει ο αμερικανικός στρατός σε περίπτωση (άπευκτης) συρράξεως, μεταφέρει τον πύραυλο «Πέρσινγκ», μέσω ανωμάλου έδαφους, στο σημείο του Καίηπ Κανάδεραλ, από όπου εξετοξεύθη με επιτυχία σε απόσταση 190 μιλίων. Ήταν η πρώτη έκτόξευση του νέου όπλου του πυροβολικού, υπό συνθήκες μάχης



ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΑΔΙΑΜΦΙΣΒΗΤΟΝ ΟΡΓΑΝΙΚΗΝ ΚΑΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΝ ΥΠΕΡΟΧΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΟΜΙΚΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ

Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΥΣΤΕΡΕΙ ΠΟΛΙΤΙΚΩΣ

Άρθρον του κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

αυτόκτονίας), ή έκτεθειμένη εις πλείστας υπερβολάς ζωή (καπνός, αλκοόλ κλπ.) και ή μειωμένη γενικώς βιολογική αντίστασις των άρρένων, εξασφαλίζουν ταχέως την άριθμητικήν υπεροχήν των.

Το δεύτερον φύλον —το πράγματι και όχι κατ' όνομα ίσχυρόν— αποκτά υπό τούς όρους αυτούς, τούς όποιους τίποτε δεν ήμπορεί να μεταβάλη, όλον εν αύξουσιν κοινωνικήν σημασίαν. Μία από τας σημαντικώτερας συνεπειάς της δημογραφικής, οικονομικής, κοινωνικής, πολιτιστικής και ψυχολογικής αναστατώσεως της εποχής μας είναι το γεγονός ότι ή γυναίκα χειραφετείται πραγματικώς, ότι αποβαίνει «πρόσωπον», ότι έπαυσε να είναι, εις σημαντικόν ποσοστόν, «ή ανάπαυσις του πολεμιστού» ή «ή πρώτη αναπαραγωγική μηχανή», ότι διεκδικεί και επιβεβαιώνει τα δικαιώματά της διά την σεξουαλικήν, κοινωνικήν και αισθηματικήν «ευτυχίαν» της και διά την αυτονομίαν της. Αποτελεί τούτο, άναμφισβήτητως, μίαν από τας ριζικώτερας επαναστάσεις, τας όποιās εγνώρισεν ή ανθρωπότης κατά την διάρκειαν της υπάρξεώς της, αι δε συνέπειαι της επαναστάσεως αυτής δεν έχουν ακόμη καταστή εξ ολοκλήρου αισθητάι.

Βέβαια, ή μεγάλη αυτή περιπέτεια δεν ήτο δυνατόν να μη έχη και παθητικόν: Η μητέρα ζή πολύ ολιγώτερον εις το σπίτι, ή κόρη αντιμετώπιζει πολλούς —περισσότερους από άλλοτε— κινδύνους, ή σύζυγος υπόκειται εις άρκετους πειρασμούς, ή κοινωνική «εύαισθησία» γίνεται πεισισσότερον γυναικοειδής, αν όχι γυναικεία, και το βάρος της μάχης των γυναικών (ιδίως εις τας Ηνωμένας Πολιτείας, όπου ή οικονομική και ήθική σημασία των είναι τεραστία) κάμνει ένιότε την κοινωνίαν να κλίνη προς μορφάς μητριαρχίας, από πάσης απόψεως θλιβεράς.

Συνολικώς όμως φαίνεται ότι το ενεργητικόν εξακολουθεί ακόμη να είναι κατά πολύ άνωτερον του παθητικού. Έάν ώρισμένα έκδηλώσεις της ζωής —και της ζωτικότητος— της σημερινής γυναίκας δεν είναι εύχάριστοι, τούτο, δι' όσους μελετούν ψυχρώς και όχι ήθικολογικώς τα κοινωνικά φαινόμενα, οφείλεται όχι τώσον εις την χειραφέτησιν της γυναίκας, όσον εις την γενικευμένην ευρώσιν, εκ της όποιās πάσχει ή κοινωνία μας. Διά τούτο και, τηρουμένων των αναλογιών, παρομοίας αντιδόσεις παρουσιάζει και των άνδρών ή συμπεριφορά και ή χαρακτήρ.

Ο Όργανισμός Ηνωμένων Έθνών φρονεί ότι εις τόν πολιτικόν, τουλάχιστον, τομέα ή γυναίκα «δεν εκμεταλλεύεται τας αλλαγάς που επέρχονται εις την κοινωνίαν», ότι δηλαδή δεν αξιοποιεί άρμονικώς όλας τας πλευράς της χειραφετήσεώς της. Και είναι τούτο αληθές. Το φαινόμενον όμως έχει την εξήγησιν του. Η πολιτική άνηκε εις το «εποικοδόμημα» της κοινωνικής ζωής των ανθρώπων, είναι γνωστόν δε ότι εις αυτό αι μεταβολαί συντελούνται με πολύ βραδύτερον ρυθμόν. Η γυναίκα εις τας περισσότερας χώρας εξακολουθεί —παρά την παντοειδή οικονομικήν δραστηριότητά της— να τελή υποσυνειδητώς υπό την δουλείαν έθιμων και παραδόσεων, που της δημιουργούν σοβαρούς ενδοιασμούς διά την ενεργόν συμμετοχήν εις την πολιτικήν ζωήν. Έχει, άλλωστε, πλείστας άλλας φροντίδας που απασχολούν την ζωτικότητά της, ποσπει δε να διαλογισθή κανείς ότι ή πολιτική και τα πολιτικά κόμματα δεν είναι χώροι όπου άφθονεί το όξυγόνον...

Από τα εκατόν τόσα κράτη — μέλη του Ο.Η.Ε., τα περισσότερα —άνω των 80, μεταξύ των όποιών και ή Έλλάς— έχουν άναγνωρίσει πλήρη πολιτικά δικαιώματα εις την γυναίκα. Ήμπερεί, δηλαδή, να εκλέγη και να εκλέγεται εις τα νομοθετικά σώματα και τούς όργανισμούς τοπικής αυτοδιοικήσεως υπό τας ίδιās με τόν άνδρα προϋποθέσεις. Η κατάκτησις είναι σημαντική και ποσέλαβε τσιούτην έκτασιν και τώσην πληρότητα μόνον κατά την τελευταίαν είκοσαετίαν.

Φαίνεται όμως ότι πασαμένει κατά μέγα μέρος «άναξιοποίητος». Εις τας περισσότερας χώρας αι γυναίκες δεν επίδεικνύουν μεγάλην επίθυμίαν ενεργού συμμετοχής εις την δημοσίαν ζωήν. Το γεγονός αυτό, που ήμπορεί να το διαπιστώσ η κάδεις με την προσωπικήν εμπειρίαν του, έχει επίσύρει την προσοχήν και του Όργανισμού Ηνωμένων Έθνών, ό γενικός γραμματεύς του όποιου άπηύδυνε πρό διμήνου είδικήν ποσκήρυσιν προς τόν κόσμον.

Θεωρεί επίτημίαν διά τα έθνη την άπάθειαν αυτήν και την άδιαφορίαν και την έλλειψιν πολιτικής συνειδήσεως των γυναικών, ό γενικός γραμματεύς. Διότι μειώνουν εις το ελάχιστον την δυνατότητα, την όποιαν έχει το ήμισυ και πλέον του ένηλικου πληθυσμού έκάστης χώρας, όπως άσκήση την έπιρροήν του επί της έπιλογής των ύποψηφίων διά τα νομοθετικά σώματα, της συνθέσεως των και, εν ύστάτη αναλύσει, της ποιότητος της κυβερνήσεως. Και δεν έχει, ίσως, άδικον.

Έν τώ μεταξύ, ή γυναίκα έχει εισβάλει με όρμήν εις τόν άλλον μεγάλον τομέα της κοινωνικής ζωής: Τήν οικονομίαν. Εργάζεται, όχι μόνον εις το σπίτι και εις τα χωράφια, όπως άλλοτε, αλλά εις το εργοστάσιον, εις τα γραφεία, εις τας βιβλιοθήκας, εις τα εργοστήρια, εις τα καταστήματα, εις τα νοσοκομεία κλπ. — και εις άριθμόν συνεχώς διογκούμενον. Το 1960 άντιπροσώπευε τα 34% του οικονομικώς ενεργού πληθυσμού της Δ. Γερμανίας, τα 28% της Γαλλίας, τα 27% της Μ. Βοστανίας, τα 26% των Ηνωμένων Πολιτειών, τα 23% του Βελγίου, τα 22% της Ιταλίας.

(Εις την Έλλάδα, όπου κατά την άπογοράην του 1961 ό οικονομικώς ενεργός πληθυσμός άνήρχετο εις 3.663.000, αι γυναίκες έφθαναν το 1.205.000. Αντιπροσώπευαν, δηλαδή, τα 32,8%. Το ποσοστόν όμως αυτό —μεγαλύτερον του ποσοστού όλων των άνωτέρω χωρών, πλην της Δ. Γερμανίας— είναι μάλλον άπατηλόν, διότι ποσφανώς έχασακτηρίσθησαν ως οικονομικώς ενεργός πληθυσμός πολλαί γυναίκες άσχολούμεναι περιεδικώς εις οικιακάς άγροτικάς εργασίας. Δύνανται, πάντως, να λεχθ ή μετά δεβασίτητος ότι δεν είναι χαμηλότερον του Ιταλικού).

Σημαντικός άριθμός γυναικών έδγηκεν από το σπίτι και ήναγκάσθη να εργασθ ήδη από του 19ου αιώνος, διότι το ήμερομισθιον του συζύγου ήτο χαμηλόν και δεν έπάρκει διά της συντήρησιν της οικογενείας ή διότι ό σύζυγος ήτο άνεργος ή άρρωστος και δεν υπήρχαν τότε ούτε έπιδόματα άνεργίας, ούτε κοινωνική ασφάλισις. Σήμερα, οι λόγοι διά τούς όποιους ή γυναίκα άναγκάζεται να εργάζεται έχουν μεταβληθ ή έλφαρώς, αν και διά τας υπό ανάπτυξιν χώρας εξακολουθεί να ίσχυη εν μέρει ό παράγων της άνεπαρκείας των άπολαβών του συζύγου.

Είναι έντονωτέρα και έπιτακτικώτερα τώρα εις όλους ή έπιθυμία βελτιώσεως του βιοτικού επιπέδου, εν τώ μέτρω του δυνατού (και ένιότε υπέρ αυτό). Εξ-ού και ή συρροή των νέων ίδιως γυναικών προς τα εργοστάσια, τα καταστήματα ή τα γραφεία, διά την εξασφάλισιν ένός ήμερομισθίου ή μισθού «στηρίζεως». Όταν υπαυδρευοούν, άρεται από αυτάς εξακολουθεούν να εργάζωνται, είτε διά να διατηρήσουν κάποιαν υερφήν άνεξαρτησίας έναντι του συζύγου, είτε διά να εξασφαλίσουν ταχύτερον ό,τι άνεπρεύονται (ένα σπίτι, έπιπλα κλπ.), είτε και διότι δεν έπαρκει ό μισθός του συζύγου διά την εξασφάλισιν κάπως άλθρωπίνης ζωής.

Ένας άλλος λόγος της εισβολής αυτής των γυναικών εις την οικονομίαν είναι ή άριθμητική υπεροχή των έναντι των άνδρών και γενικώς και εις τας ομάδας ηλικιών (15 μέχρις 64 έτών), που ενδιαφέρουν οικονομικώς. Ούτω, εις την Δυτικήν Γερμανίαν αι γυναίκες των εν λόγω ομάδων ηλικιών είναι κατά 2.400.000 περισσότεραι των άνδρών, εις την Ιταλίαν κατά 1.600.000, εις τας Ηνωμένας Πολιτείας κατά 1.500.000 και εις την Σοβιετικήν Ένωσιν κατά 18.000.000. (Εις την Έλλάδα αι γυναίκες ηλικίας 15 - 64 έτών ήσαν το 1960, καθ' ύπολογισμόν, περισσότεραι των άνδρών αυτής ηλικίας κατά 178.766). Ένα ποσοστόν των «πλεονάζουσών» αυτών γυναικών είναι ύποχρεωμένον να εργασθ ή.

Σημειώτέον ότι γινώνται κατά κανόνα περισσότερα άρρενα παρά θήλεα και μέχρι της ηλικίας των 24 έτών τα άρρενα διατηρούν την άριθμητικήν υπεροχήν. (Εις την Έλλάδα το 1960, επί 1.821.521 άγορών ηλικίας 0 - 24 έτών, υπήρχαν 1.727.064 κούρια, ήτοι 94.457 ολιγώτερα). Κατόπιν όμως —και εν καιρώ είρήνης άκόμη— τα άτυχήματα εργασίας, ό σκληρός μόχθος ώρισμένων άπασχολήσεων των άρρένων (όπως του μεταλλωρύχου, του οικοδόμου, του αλιέως), ό άνδυγιενός και έπιπλέονος χαρακτήρ άλλων (χημικά βιομηχανία κλπ.), αι ηύξημένοι φροντίδες και ευδύναι, οι συχνότεροι ψυχικοί τραυματισμοί (που έχουν ως έπακόλουθον

Έχουν γραφή πολλά
για τὸν στρατηγό,
για τὸν πεισματάρη ἀγωνιστή,
για τὸν Πρόεδρο καὶ για
τὸν στοχαστὴ Ντὲ Γκὼλ



Ο ΗΓΕΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ

ΠΟ ΤΙΣ 16 ΜΑΪΟΥ, Η ΕΛΛΑΣ ΘΑ ΦΙΛΟΞΕ-
ΝΗ ΓΙΑ ΛΙΓΕΣ ΜΕΡΕΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ
ΓΑΛΛΙΑΣ. ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΕΠΙ-
ΣΗΜΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΚΑΡΟΛΟΥ
ΝΤΕ ΓΚΩΛ ΣΕ ΞΕΝΗ ΧΩΡΑ, ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΠΑ-
ΝΟΔΟ ΤΟΥ ΣΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑ, ΤΟ 1958, ΥΠΟ ΤΙΣ
ΓΝΩΣΤΕΣ ΔΡΑΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ. Η ΕΠΟΧΗ
ΑΠΟ ΤΟ 1958 ΩΣ ΣΗΜΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΑ. Η Ε' ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΗΡΕ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΛΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟ-
ΕΔΡΟΥ ΤΗΣ, ΤΕΛΕΙΩΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΜΟΡΦΗ,
ΕΛΥΣΕ ΤΟ ΑΠΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ,
ΑΚΜΑΖΕΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ. ΕΚΕΙΝΟ ΟΜΩΣ ΠΟΥ
ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ
ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΙΔΙΟΤΥΠΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΡΟΛΟΥ
ΝΤΕ ΓΚΩΛ ΣΤΑ ΔΥΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ. Ο ΠΡΟ-
ΕΔΡΟΣ ΘΕΛΕΙ ΤΗΝ ΧΩΡΑ ΤΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΗ Α-
ΠΟ ΞΕΝΕΣ ΕΞΑΡΤΗΣΕΙΣ, ΑΥΤΟΤΕΛΗ ΔΥΝΑΜΗ,
ΠΥΡΗΝΙΑ ΜΙΑΣ «ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΤΩΝ
ΠΑΤΡΙΩΝ», ΙΣΟΤΙΜΗΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΓΙΓΑΝ-
ΤΕΣ. ΟΙ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΥΤΕΣ ΦΕΡΝΟΥΝ ΣΥΧΝΑ
ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΣΕ ΟΞΥΤΑΤΗ ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΜΕ
ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ. Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ
ΤΟΥ ΝΤΕ ΓΚΩΛ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΜΑΣ ΔΙΔΕΙ
ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΝΑ ΤΟΝ ΓΝΩΡΙΣΟΥΜΕ ΚΑΛΥ-
ΤΕΡΑ ΣΑΝ ΑΝΘΡΩΠΟ ΚΑΙ ΣΑΝ ΠΟΛΙΤΙΚΟ.

Πάντο ὅμως
παραμένει αἰνιγματικὸς
σὲ πλῆθος τομέων
ὅπου κυριαρχεῖ
ἡ ἀπίδανη προσωπικότητά του

Ο Κάρολος Ἀνδρέας Ἰωσήφ Μαρί Ντὲ Γκὼλ γεννήθηκε στὴν Αὐ-
λη, τὸν Νοέμβριο τοῦ 1890, δεύτερο ἀπὸ τὰ πέντε παιδιά τοῦ Ἐρρί-
κου καὶ τῆς Ἰωάννας Ντὲ Γκὼλ. Ἐξῆσε τὰ περισσότερα παιδικὰ του
χρόνια στὸ Παρίσι, ὅπου ὁ πατέρας του δίδασκε φιλοσοφία στὸ Κολ-
λέγιο τῆς Ἀμάριον Συλλήψεως, τῶν Ἰησουϊτῶν. Ἀρσὺ τελείωσε τὸ
γυμνάσιο καὶ ἐξεπλήρωσε τὶς στρατιωτικὲς του υποχρεώσεις, μπῆκε
στὴν Σχολὴ Εὐελπίδων τοῦ Σαιν Σὺρ, ὅπου δὲκερτίθη. Τὸ 1911 ἀνομι-
σθῆκε ἀνθυπολοχαγὸς καὶ ὑπηρετήσε ὑπὸ τὶς διαταγὲς τοῦ Πεταίν στὸ
33ο σύνταγμα πεζικοῦ. Στὸν Α' μεγάλο πόλεμο τραυματίσθηκε στὸ
Ντινάν (1914), στὴν Κομπανία (1915) καὶ στὸ Νιουμπόν (1916). Τὸ
τελευταίον τραῦμα του ἦταν τόσο σοβαρὸ, ὥστε ἔπρεπε ἀλχημάτως στὰ
χέρια τῶν Γερμανῶν.

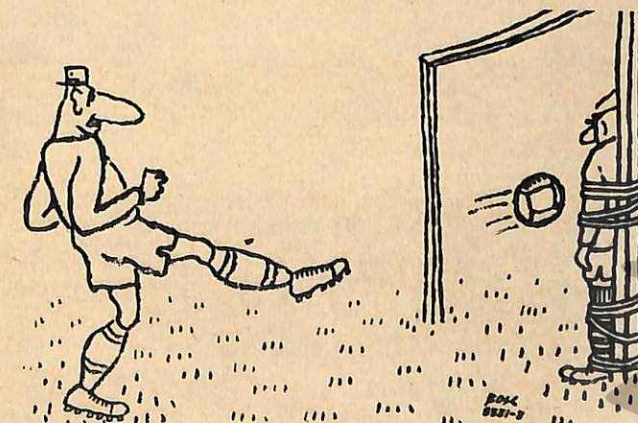
Παντρεύτηκε στὰ 1921, στὸ Κάλαι, τὴν Ἰβόννη - Καρλόττα Ἀν-
να - Μαρία Βαντρού. Ἀπὸ τὰ τρία παιδιά τους ἡ Ἄννα ἔχει πεθάνει,
ὁ Φίλιππος εἶναι ἀξιωματικὸς τοῦ ναυτικοῦ καὶ ἡ Ἐλισάβετ εἶναι κυρία
Ἀλαίν ντὲ Μπουασσιέ.

Ὁ Κάρολος Ντὲ Γκὼλ εἶναι ἓνας πανήγυλος ἄνδρας (1,93 μ.),
μὲ γολανά μάτια καὶ κοιστανὰ μαλλιά. Στὸ Παρίσι ἡ ἐπίσημη κατοικία
του εἶναι τὸ μέγαρο τῶν Ἡλυσίων, ἓνα ὄρατο κτίριο τοῦ 18ου αἰῶνος,
ποῦ ἀνῆκε στὴν περιήρημη μοντάκι ντὲ Πομπαντινὸ, εἰκοσιμῆνη τοῦ
Λουδοβίκου ΙΔ' Ἡ ἑταιρὶα του στὸ Κολομπὲ ντὲς Ἑγγλὲς εἶναι ἐπι-
γορ, ἀπὸ 14 δωμάτια, κρυμμένος στὰ πανήγυλα δέντρα. Ἀλλὰ τόσο
στὴν ἐξοχή, ὅσο καὶ στὸ προεδρικὸ μέγαρο, ὁ Κάρολος Ντὲ Γκὼλ
προσπαθεῖ νὰ ζῇ ὅσο τὸ δυνατόν ἀπλούστερα.

Τὸ πρωὶ τὸν ξυπνᾷ ἡ κ. Ντὲ Γκὼλ στὶς ἑπτὰ. Ὁ στρατηγὸς δὲν
ἐπιτρέπει στὸ δωμάτιό του οὔτε ραδιόφωνο, οὔτε ρολόγια. Μετὰ τὸ
πρωινό (σκέτος καφὲς καὶ φρυγανιές — τὴν Πέμπτη μόνον καὶ τὴν
Κυριακὴ κρουασάν) πετᾷ τὶς ριγὲς πατζάμες του, γιὰ νὰ φορέσῃ ἓνα
ἀπὸ τὰ δέκα κοστοῦμα του (πάντα σταυρωτὸ σακάκι, χρώματα:
σκοῦρο μπλέ, μαῦρο, πολὺ σκοῦρο γκριζο), διαλεγμένο ἀπὸ τὸν ὑπὲρ-
ράτη του, ρίχνει μὴ μοπαί στὶς πρωινὲς ἐφημερίδες, ἀκούει τὰ νέα
στὶς 8.15 στὸ ραδιόφωνο καὶ περνᾷ τὸν διάδρομο γιὰ νὰ πᾶ στὸ γρα-
φεῖο του, στὸ Χουσσὸ Σαλὼν τῶν Ἡλυσίων, ποῦ βρίσκεται ἐπίσης στὸν
δεύτερο ὄροφο τοῦ μεγάρου. Τὸ τραπέζι, σὲ αὐτὸ Λουδοβίκου ΙΕ',
εἶναι μπροστὰ ἀπὸ ἓνα τζάκι ἀπὸ λευκὸ μάρμαρο. Δίπλα βρίσκονται μὴ
ὀδρόγειος καὶ ἓνα τραπέζι μὲ δυὸ τηλεφῶνα — τὸ ἓνα γιὰ τὴν
ἐπικοινωνία μὲ τὸ ἐσωτερικὸ τοῦ μεγάρου καὶ τὸ ἄλλο μὲ ἐξωτερικὴ
γροισμὴ. Ἀλλὰ καὶ τὰ δυὸ δὲν κτυποῦν ποτέ. Κανεὶς δὲν τολμᾷ νὰ
μολῇ στὸν Ντὲ Γκὼλ ἀπευθεῖας στὸ τηλέφωνο, ἀλλὰ πρέπει νὰ ἀ-
πευθυνθῇ πρῶτα σὲ ἓνα γραμματέα, ποῦ θὰ εἰδοποιήσῃ τὸν πρόεδρο.
Ἡ μέρα τῆς ἐργασίας ἀρχίζει μὲ μὴ σύσκεψη ἐπιτελῶν στὶς ἑννέα.
ποῦ ἀκολουθεῖται ἀπὸ ποτὶς ἐπισκέψεις.

Ὁ Ντὲ Γκὼλ εἶναι συνήθως πολὺ εὐγενὲς, εὐχάριτος καὶ
σηκωνίστα γιὰ νὰ χαράξῃ τοὺς ἐπισκέπτες του. Οἱ σημαντικὲς προ-
σωπικότητες θὰ καθίσουν μαζί του σὲ ἓναν καναπέ. Γιὰ τοὺς ἄλλους
ὑπάρχει κανέλα σὲ κάποια ἀπόσταση (σεβασμοῦ) ἀπὸ τὸ γραφεῖο.
Μερικοὶ γίνονται δεκτοὶ μὲ τὸ κάπως ἀποθαρρυντικὸ: «Λοιπὸν, κύριε,
τί ἔχετε νὰ μοῦ πῆτε;». Ἄν ὁ ἐπισκέπτης τὸν ἐνδιαφέρει, ὁ Ντὲ
Γκὼλ θὰ τὸν ἀκούσῃ μὲ προσοχὴ καὶ θὰ συζητήσῃ μαζί του πολλὴ ὥ-
ρα. Ἄν ὄχι, κόβει ἀπ᾽αὐτοῦ τὴν ἀκρόαση.

Κάθε Τετάρτη, στὶς δέκα τὸ πρωί, τὸ ὑπουργικὸ συμβούλιο συγ-



κεντρώνεται γύρω ἀπὸ ἓνα τραπέζι στρωμένο μὲ κόκκινο ὑφασμα.
Ὁ Ντὲ Γκὼλ ἔχει μπροστὰ του ἓνα φάκελο μὲ ἔγγραφα καὶ σημειώ-
σεις γιὰ τὸ θέμα ποῦ θὰ συζητηθῇ καὶ διακόπτει συχνὰ τὸν ἀρχιδιο
ὕπουργο γιὰ νὰ ὑπογραμμίσῃ λεπτομέρειες, ποῦ βλέπει ὅτι ἔχουν πα-
ραλειφθῇ. Ὅταν ὁ διωλιτὴς μιλά, κατὰ τὴν γνώμη του, πάρα πολὺ,
κτυπᾷ μὲ θυμὸ σὰν τύπτανε τὰ δάχτυλά του στὸ τραπέζι καὶ, ὅταν
νομίσῃ ὅτι ἀκούσε ἀρκετὰ, λέει χωρὶς περιστροφές: «Ἐ, λοιπὸν, κύ-
ριοι, τελειώσαμε».

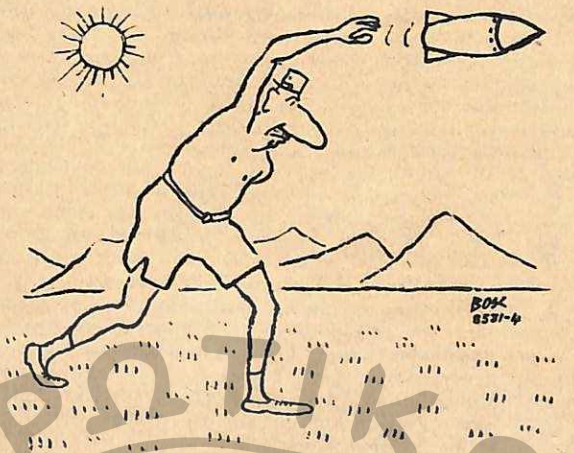
Τὸ πρόγευμα (ὀρεκτικὸ, κρέας ἢ ψάρι, σαλάτα, ἐπιδόρπιο, δυὸ
κρασιά) ἀρχίζει στὴν μὴ καὶ εἶναι συνήθως γεῖμα ἐργασίας μὲ ἐπα-
τελεῖς τῶν Ἡλυσίων καὶ προσκεκλημένων. Μετὰ τὸ γεῖμα, ὁ πρό-
εδρος βρίσκει πάντα ὥρα γιὰ νὰ διαβάσῃ τὴν πρώτη ἔκδοσιν τοῦ ἀπο-
γευματινοῦ «Μόντε» καὶ ἓνα δυὸ κεφάλαια ἀπὸ κανένα βιβλίο. Στὶς
τρεῖς βρίσκεται πάλι στὸ γραφεῖο του.

Ὅπως τὰ προγεύματα, τὸ ἔδιον καὶ τὸ δείπνο εἶναι ἀπλὰ καὶ σύν-
ταμο. Ὁ πρόεδρος λατρεύει τὶς σούπες καὶ παραπονιέται ὅτι ἡ κουζίνα

τῶν Ἡλυσίων εἶναι κατώτερη ἀπὸ τὴν κουζίνα τῆς μαγειρείας τοῦ
στο Κολομπὲ. Ἰδιαίτερα τοῦ ἀρέσει ἓνα βραστὸ βοδινό, στὸ ὅποιο ἡ
οικογένεια ἔχει δώσει τὸ ὄνομα «βραστὸ κεφάλι Σαλὼν». (Ὁ στρα-
τηγὸς Σαλὼν ἦταν ὁ ἀρχηγὸς τῆς τρομοκρατικῆς ἀντιτεργαλικῆς
δραγνώσεως Ο.Α.Σ., ποῦ βρίσκεται τώρα στὴν φυλακή).

Μετὰ τὸ δείπνο, ὁ Ντὲ Γκὼλ παρακολουθεῖ κάποιον — κάποιον τὴν
προβολὴ καμμιᾶς ταινίας, συνήθως κομιωδίας, ἢ βλέπει μὲ τὴν κ.
Ντὲ Γκὼλ, ὅπως τὸ κάθε ἀστικό ζευγάρι, τηλεόραση.

Μερικοὶ στὴν Γαλλία δυσφοροῦν ἐπειδὴ ἡ κ. Ντὲ Γκὼλ, 62 ἐτῶν,
ἐδὲν παίζει τὴν κυρία προέδρου. Πρόκειται γιὰ μὴ λιγομίλητη, σε-
μνὴ κυρία, ποῦ ἀποφεύγει τόσο τὴν δημοσιότητα, ὥστε νὰ εἶναι μὴ
ἀπὸ τίς λιγώτερο γνωστὲς συζύγους μεγάλων ἡγετῶν. Εὐσεβὴς καθο-
λική, ἡ κ. Ντὲ Γκὼλ, ματαίωσε, ὅπως λένε οἱ φήμες, τὸν διορισμὸ
κάποιου ὑπουργοῦ, ἐπειδὴ ἡ γυναίκα του ἦταν πάρα πολὺ ζοφερή. Ἡ
ἐπαρροὴ τῆς πάνω στὸν πρόεδρο εἶναι κατευναστικὴ. Τοῦ ὑπενημιζεῖ
τὴν ἀνάγκη τῶν καλῶν τρόπων, προσπαθεῖ νὰ τὸν κάνει νὰ ξεχάσῃ τὴν
φρασσεολογίαν τῶν στρατῶν, νὰ τὸν καθησυχάσῃ στοὺς θυμους του. Με-
ταξὺ τοὺς μιλοῦν συχνότερα στὸν πληθυντικὸ. Αὐτὸ ὅμως δὲν σημαί-



νει οὔτε ξεπερασμένη τυπικότητα στὶς σχέσεις τους, οὔτε ἀπουσία
ἀμοιβαίας στοργῆς.

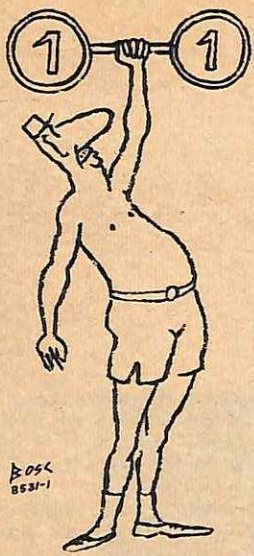
Ἀπαράβατοι κανόνες: Ἡ οικογένεια Ντὲ Γκὼλ περνᾷ τὰ Σάββα-
τοκύριακά της στὸ ἀναχωρητὲριο τοῦ Κολομπὲ. Ἡ κανονικότης τῶν
ἐπισκέψεων αὐτῶν εἶναι μεγάλος πειρασμὸς γιὰ τοὺς τρομοκράτες.
Ἀπὸ ἀπόπειρες δολοφονίας τοῦ προέδρου ἔγιναν στὸν δρόμο μεταξὺ
Παρισιῦ καὶ Κολομπὲ.

Ὁ Ντὲ Γκὼλ ἐξακολουθεῖ νὰ φέρῃ σὲ ἀγώνισμα τοὺς ἀνθρώπους
ποῦ εἶναι ὑπεύθυνοι γιὰ τὴν ἀσφάλειά του. Ἡ προσωπικὴ σωματοφυ-
λακὴ του ἀποτελεῖται ἀπὸ δυὸ μόνο «γροῦλες» — σωματῶδες ἄνδρες
ποῦ οἱ ὅμοι τους φαίνονται σὰν νὰ ἀρχίζουν ἀπὸ τὰ αὐτιά τους. Ἐκ-
νευρίζεται γιὰ κάθε ἐμπόδιο ποῦ παρεμβάλλεται στὶς κινήσεις του γιὰ
λόγους ἀσφαλείας, καὶ ἦταν καταπληκτικὴ ἡ ἡρεμία ποῦ ἔδειχνε μετὰ
ἀπὸ κάθε ἀπόπειρα. Αὐτὰ βέβαια δὲν πείθουν τὴν ἀστυνομία νὰ μένῃ
μὲ σταυρωμένα τὰ χέρια. Στὶς παραδόξους γύρω ἀπὸ τὸ μέγαρο τῶν
Ἡλυσίων εἶναι πάντα σταματημένα τὰ μπλε ἀστυνομικὰ αὐτοκίνητα
καὶ τὰ σπᾶτα πάντα ἀπὸ τὰ κομρὰ καταστήματα τῆς ὁδοῦ Φωβερτουεγκ
Σαλὼν Ὀνορ, ἀπέναντι στὸ μέγαρο, δέχονται τοκτικά τὴν ἐπίσκεψιν
τῶν περιεργῶν ἀστυνομικῶν. Ὅταν ὁ Ντὲ Γκὼλ βρίσκεται στὸ Κολο-
μπὲ, πάνω ἀπὸ ἑκατὸ χωροφύλακες μεταμφιεσμένοι σὲ χωρικούς
ἀγορνινοῦν στὰ στρατηγικὰ σημεῖα τοῦ χωριοῦ.

Ἄν ἐξαφῇ ἡ δόξα, ἡ ὕψις τοῦ προέδρου εἶναι θαυμάσια. Στὸ
ἓνα μάτι ἔχει κάνει ἐγγύηση καταρροῦ. Μὲ τὸ ἄλλο δὲν βλέπει
καλὰ. Καὶ ὅμως, κάποιος ἐνδομυχοῦς ἐγνωστὸς τὸν κάνει νὰ μὴ θέλῃ
νὰ φορᾷ γυαλιά, ὅταν βρίσκεται μπροστὰ σὲ κόσμο.

Τὴν Δευτέρα, ἐπιστρέφοντας ἀπὸ τὸ Κολομπὲ, φαίνεται σὰν νὰ
μιτᾷται καὶ ἀρχίζει νὰ μιλά γιὰ ἀποχώρησιν ἀπὸ τὴν πολιτικὴ. Ἀλλὰ
ὁ ρυθμὸς τοῦ Παρισιῦ τὸν συνεπαίρνει γρήγορα, ὥσπου νὰ ἔλθουν πάλι
ἡ ἡρεμία καὶ ἡ ἡσυχία τοῦ ἄλλου Σαββατοκύριακου.

Γενικά, γιὰ τὸν χαρακτῆρα του, μπορεῖ κανεὶς νὰ πῇ ὅτι ὁ Κάρ-
λος Ντὲ Γκὼλ εἶναι κάπως δίσκολος ἄνθρωπος, κλεισμένος στὸν ἑαυ-
τόν του, μὲ δική του γνώμη γιὰ ὅλους καὶ γιὰ ὅλα. Τὸ 1961, στὴν συ-
νάντησή του μὲ τὸν πρόεδρο τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ἐκμιστήρε-
θηκε τὴν ἀρχὴ ποῦ ἀποτελεῖ τὸν ὁδηγὸ του: «Ὅλες τίς ὁλες τὶς πράξεις του:
«Καὶ τώρα κύριε πρόεδρε καὶ ἀγαπητὲ φίλε, προσέξτε τί θὰ σᾶς
πῶ: Μὴν ἀκούτε ἄλλον ἀπὸ τὸν ἑαυτὸ σας».



ομένοι» αξιοσημειώσιμους τον ξανάφερναν στην εξουσία το 1958, οι πολιτικοί τον παραδέχθηκαν όχι σαν δικτάτορα, αλλά σαν σωτήρα των δημοκρατικών θεσμών.

Νέος άκμω, μετά τον πρώτο Παγκόσμιο πόλεμο, μαθητής της 'Ανωτάτης Σχολής Πολέμου, καταδικάστηκε στην ποινή του ύποβιδα-σμού, επειδή στά έτήσια γυμνάσια του γαλλικού στρατού άκολούθησε τακτική εύελξιας, αντίθετα προς τις κρατούσες άρχές της γαλλικής στρατιωτικής έπιστήμης. 'Ο Πεταίν, άρχιστράτηγος τότε, τον άποκα-τέστησε, μόλις πληροφορήθηκε το έπεισόδιο, τον διώρισε καθηγητή στην Σχολή Πολέμου και σε λίγο τον πήρε στο έπιτελείο του.

"Ένα βιβλίο του, με τίτλο «Πρός έπαγγελματιών στρατών», που έγραψε το 1934, άποδείχθηκε προφητικό στις έπιτυχίες του για την γαλλική στρατηγική, που στηριζόταν στο άπόρρητο της «Γραμμής Μα-ζινό», στις προβλέψεις του για τον κεραυνόβόλο πόλεμο και στις συμβουλές για την δημιουργία μηχανοκινήτων δυνάμεων. Πολύ λίγοι από τους Γάλλους στρατιωτικούς συμφώνησαν τότε μαζί του. Στα έπόμε-να πέντε χρόνια συνεργάστηκε με τον πολιτικό Πάολ Ρενώ για την δργάνωση τεθωρακισμένων δυνάμεων, αλλά, όταν το 1940 τα γερμα-νικά μηχανοκίνητα πλημύριζαν την Γαλλία, ό γαλλικός στρατός δεν διέθετε παρά μόνο τρεις έλαφρές και τέσσερις βαρείες τεθωρακισμέ-νες μεραρχίες. Οι τραγικές μέρες των άρχων του καλοκαιριού το 1940 τον βόρσκιαν, έπι κεφαλής των ύπολειμμάτων των γαλλικών μη-χανοκινήτων δυνάμεων, να άμύνεται με έπιτυχία στο Λαόν και στην 'Αμπβίλ. Τόν 'Ιούνιο του 1940, ύφριπουργός 'Αμύνης και Στρατιωτι-κών ύπό τον Ρενώ, ταξιδεύει στο Λονδίνο για συνεννοήσεις με τον 'Αγγλο πρωθυπουργό Ουίνστον Τσώρτσιλ. 'Επιστρέφοντας στην Γαλ-λία, βόρσκει την κυβέρνηση έτοιμη να συνθηκολογήσει και σχεδόν μό-νον αυτός προτρέπει την σύμπτυξη της κυβερνήσεως εν άνάγκη και έξω από το μητροπολιτικό έδαφος, για την συνέχιση του άγώνος. "Ο-ταν η νέα κυβέρνηση Πεταίν ζητή άναχωρή, φεύγει ξανά στο Λον-δίνο, από όπου μεταδίδεται η ιστορική έκκλησή του της 18ης 'Ιου-νίου. 'Η Γαλλία θα συνεχίσει τον πόλεμο στο πλευρό της 'Αγγλίας. Οι Γάλλοι δεν πρόκει να άπελπίζονται.

"Η ύπόλοιπη πολεμική περίοδος είναι για τον στρατηγό Ντέ Γκάλ ένας άδιάκοπος άγώνας για την διατήρηση του μαχητικού πνεύματος στην προδομένη μητρόπολη και στα γαλλικά ύπερπόντια έδάφη, όπου έχει προχωρήσει το μικρόβιο του διχασμού, και την διεκδίκηση μιας θέσεως ίσοτιμίας για την ήττημένη Γαλλία, άπέναντι στους ίσχυρούς, καμμία φορά ύπεροπτικούς, μεγάλους συμμάχους.

Στις 25 Αύγουστο 1944, ό στρατη-γός Ντέ Γκάλ, πρόεδρος της προσω-ρινής κυβερνήσεως της Γαλλικής Δη-μοκρατίας, μπαίνει νικητής στο Πα-ρίσι. Τόν 'Ιανουάριο του 1946, άφού έχει έθνικοποιήσει ένα μεγάλο μέρος της παραγωγής, παρατείνεται. Μετά από έξη μήνες διατυπώνει, στον πε-ρίφημο λόγο του στο Μπαγιέ, τις βα-σιικές άντιρρήσεις του για το Σύντα-γμα της 4ης Γαλλικής Δημοκρατίας, που έπρόκειτο να ψηφισή τον 'Ο-κτώβριο. 'Ο «Συναγεμώας του Γαλ-λι-κού Λαού», που ύπό την ήγεσία του θα ξανάφερνε πάνω από τα διη-ρημένα κόμματα την έθνική ενότητα της έποχής της άντιστάσεως, πή-ρε στις δημοτικές έκλογές του 1947 τα 40% των ψήφων. Στις βουλευ-τικές, όμως, έκλογές του 1951 ό «Συναγεμώας» δεν πετυχαίνει πλειο-ψηφία και το 1953 ό στρατηγός άποδίδει την έλευθερία τους στους βουλευτές του.

'Ο ίδιος δεν έπαυε ποτέ να παρακολουθή την πολιτική στην πε-ρίοδο αυτή, όπου η Γαλλία έπασχε από χρόνια κυβερνητική άσάφεια και, με τον χαμό των καλύτερων άποικιών της, περνούσε από την μιá άπογοήτευση στην άλλη.

Τό κορύφωμα της άπογοητεύσεως, που ξέσπασε στα έπαναστατικά γεγονότα της 'Αλγερίας, το 1958, έφερε πάλι τον στρατηγό Ντέ Γκάλ στην εξουσία, με τον φωτιστέφανο του σωτήρος.

Οι έκλογές του τέλους του 1962 δίνουν στο κόμμα του προέδρου («'Ενωση για μιá Νέα Δημοκρατία» - «U.N.R.») πλειοψηφία μοναδική στην γαλλική ιστορία. Τό φυλλορρόφημα των παλαιών κομμάτων είναι πιά φανερό. Ποτέ προσωπικό καθεστώς (που άναβαπτίζεται κάθε τόσο στην λαϊκή έγκριση με άπ' εύθειας δημοψηφίσματα) δεν είχε τόση άκτινοβολία στην Γαλλία.



Με μιá τολμηρή προοδευτική πολιτι-κή, ό πρόεδρος έλυσε τό άποικιακό πρόβλημα, δημιουργώντας την 'Ελεύ-θερη Γαλλική 'Ενωση, έκλεισε τό καρχίνωμα του 'Αλγερινού, άναγνω-ρίζοντας, παρά την φοβερή έσωτερι-κή αντίδραση, την άνεξαρτησία της 'Αλγερίας και, παρά την άμορραγία των χαμένων άποικιακών πολέμων, έχει όδηγήσει, με την βοήθεια μιás δ-μάδος ίκανοτάτων μη πολιτικών συν-εργατών, την Γαλλία σε μιá χωρίς προηγούμενο οικονομική άκμή. Τό γε-νικό έθνικό εισόδημα αύξάνει τα τελευταία χρόνια με σταθερό ρυθμό 5,5% (έναντι 2,5% των 'Ηνωμένων Πολιτειών), οι έξαγωγές άπορ-ροφούν τα 16% της παραγωγής, τα άποθέματα χρυσού και δολλαρίων έχουν τριπλασιασθή σε μιá τετραετία (3.600.000.000 δολ. το 1962). Με λίγα λόγια, η χώρα αυτή, που στο πρόσφατο παρελθόν είχε τον θλιβερό τίτλο του «μεγάλου άσθενους», δουλεύει σήμερα, άνανεώνεται σε όλους τους τομείς, σφύζει από δημιουργική πνοή, δικαιώνει τέλος τις προφητικές έλπίδες του ήγέτου της ότι θα καταλάβει στην ιστο-ρία την θέση «δυνάμεως πρώτης κατηγορίας».

Οι σχέσεις με την 'Ανατολή και την Δύση

Στην άμερικανική πολιτική (ένω-μένη ίσχυρά Εύρώπη, με συμμετοχή της Βρετανίας, των Σκανδιναβών και των άλλων χωρών του ΝΑΤΟ στην Εύρωπαϊκή Κοινή 'Αγορά - συν-την έλευθερία της εμπορίας, με την βελτίωση του έπιπέδου της 'Αφρικής, της 'Ασίας και της Λατινικής 'Αμερικής και την παγίωση της άνεξαρτησίας τους- ένίσχυση των κλασικών ευρωπαϊκών δυνάμεων και άμερικανικό πυρηνικό μονοπώ-λιο), ό Ντέ Γκάλ αντίτασσει την Εύρώπη «των πατρίδων» (χωρίς έν-χώρηση ευρείας έξουσίας σε μιá κοινή ευρωπαϊκή άρχη), ένωμένη, ύπό γαλλική, φυσικά, ήγεσία, σε έναν πολιτικό, οικονομικό και στρα-τηγικό συνασπισμό, που θα άναδειχθή σε μιá από τις τρεις παγκό-σμιες δυνάμεις και, στην άνάγκη, σε διαιτητή μεταξύ του σοβιετικού και του άγγλοαμερικανικού στρατοπέδου.

Μιá σειρά έντυπιακών ένεργειών, που άρχισαν σχεδόν άμέσως μετά την έπάνοδο του Καρόλου Ντέ Γκάλ στην εξουσία, έχει για μο-ναδικό σκοπό την διεκδίκηση της γαλλικής άυτοτέλειας και την άνά-κτηση του γαλλικού κύρους μέσα στην δυτική παράταξη:

- ♦ 'Αξίωση ίδρύσεως τριμελούς διευθυντηρίου (Η.Π.Α., Βρετανίας και Γαλλίας) στο ΝΑΤΟ.
- ♦ Προοδευτική άνάκληση γαλλικών δυνάμεων ξηράς και θαλάσσης από την διοίκηση της 'Ατλαντικής Συμμαχίας.
- ♦ 'Απαγόρευση άποθηκείσεως άμερικανικών πυρηνικών κώνων σε γαλλικό έδαφος.
- ♦ Διανομή έθνικής γαλλικής πυρηνικής δυνάμεως κρούσεως («μι-κρής ίσως, άφάνταστα πολυέξοδης, αλλά δικής μας»).
- ♦ 'Ιδιαίτερα στενή συνεργασία με την Δυτική Γερμανία, που έπιση-μοποιεί τό τέλος μιás πατροπαράδοτης έχθρότητας.
- ♦ 'Αποδοκιμασία των άμερικανικών προσπαθειών για την έξέυρεση βάσεως διαπραγματεύσεων στο πρόβλημα του Βερολίνου.
- ♦ 'Αρνηση συμμετοχής στις διαπραγματεύσεις άρσπλιισμού.

Και κατά τους τελευταίους μήνες:

- ♦ Ματαιώση της εισόδου της Βρετανίας στην Εύρωπαϊκή Κοινή 'Αγορά. (Παλαιότερα η Βρετανία είχε άρνηθή την συμμετοχή της στην Κοινοπραξία 'Ανθρακος και Χάλυβος, καθώς και στην Ε.Κ.Α. 'Αργότερα προσπάθησε να δημιουργήσει αντίβαρο της Ε.Κ.Α., συνα-σπίζοντας έξη ευρωπαϊκές χώρες στην Εύρωπαϊκή Ζώνη 'Ελευθέρων Συναλλαγών).
- ♦ 'Αρνηση συμμετοχής σε μιá πολυεθνική πυρηνική δύναμη του ΝΑΤΟ, όπου, όπως προβλέπεται, την τελευταία λέξη θα έχουν πάλι οι 'Ηνω-μένες Πολιτείες. (Τα σχέδια συζητήθηκαν στην διάσκεψη των Μπα-χάμας μεταξύ Κέννεντυ - Μάξ Μίλλαν, πάθθηκαν άποφάσεις και άρ-γότερα είδοποιήθηκε η Γαλλία).

Οι δυο τελευταίες ένεργειες του προέδρου άποτελούν και την σο-βαρώτερη πρόκληση κατά της άμερικανικής ήγεσίας στην Δύση. 'Η Βρετανία θεωρήθηκε από τον στρατηγό Ντέ Γκάλ άνατάλλη-λη και επικίνδυνη, οικονομικά και πολιτικά, να γίνει μέλος της Εύρω-παϊκής Κοινότητας, επειδή είναι νησί, επειδή έχει είδικους δεσμούς με τις 'Ηνωμένες Πολιτείες και την Κοινοπολιτεία, επειδή είναι ένας Λούρεος 'Ιππος για την παγίωση της άμερικανικής έπικροής στην Δυτική Εύρώπη. Οι 'Ηνωμένες Πολιτείες άνακάλεσαν την ύπόσχεσή τους να δώσουν στην Βρετανία πυραύλους «Σκάντμπολτ» για την έκτόξευση των βρετανικών πυρηνικών κώνων. Νά λοιπόν πόσο έπι-

κίνδυνη είναι η έξάρτηση από μιá άλλη δύναμη στον πυρηνικό τομέα. Και άφού οι 'Αμερικανοί φέρονταν μ' αυτό τον τρόπο στους έξαδέλ-φους τους 'Αγγλους, τί μπορεί να περιμένη η Γαλλία; Έκτός αυτού, γιατί να άρνηται η Ουάσιγκτων να δώσει πυρηνικά μυστικά στην Γαλ-λία, ενώ στην Βρετανία δίδει πυραύλους «Πολάρις»; «Κανείς στον κόσμο - έχει δηλώσει ό στρατηγός Ντέ Γκάλ - και ιδιαίτερα κανείς στην 'Αμερική δεν μπορεί να πη άν, πού, πότε και πώς και σε ποιá έκταση τα άμερικανικά πυρηνικά όπλα θα χρησιμοποιηθούν για την άμυνα της Εύρώπης... 'Αλλά δεν είναι άνεκτό για μιá μεγάλη χώ-ρα να άφήνεται η τύχη της στα χέρια μιás άλλης χώρας, όσο φιλική κι άν είναι αυτή». ('Τπουργός 'Εξωτερικών, Κουβ ντέ Μυρβίλ, μετά την προβολή του «έβτος» στην άγγλική εισδοχή: «Θέλουε να έξουμε άν η Εύρώπη που δημιουργούμε είναι μιá ευρωπαϊκή Εύρώπη»).

«Μόνο η Γαλλία, έχει δηλώσει ό πρόεδρος από τό 1959, ξέρει ότι η άπάντηση στο έρώτημα: «Είρήνη ή πόλεμος;» θα δοθή στην Εύρώ-πη, και η Εύρώπη, ναι, δλόκληρη η Εύρώπη θα άποφασίσει για τις τύχες δλόκληρου του κόσμου. "Αν οι λαοί της Εύρώπης, σε όποιαδή-ποτε πλευρά του Παραπετάσματος και άν βόρσκωνται, θελήσουν να άποκαταστήσουν την όμόνοια μεταξύ τους, τότε θα έξασφαλισθή η είρήνη. "Αν όμως η Εύρώπη μείνη διηρημένη σε δυό άντιμαχόμενα στρατόπεδα, ό πόλεμος, άργά ή γρήγορα, θα καταστρέψει το άνθρώ-πινο γένος». Σε παλαιότερες δηλώσεις του, το 1944, ό Κάρολος Ντέ Γκάλ έτόνιζε: «'Ισως θα είναι δυνατόν να άνανεωθή κατά κάποιον τρόπο η γαλλορωσική άλληλεγγύη που, άν και έχει πολλές φορές προδοθή και έγκαταλειφθή, έξακολουθεί να είναι πάντα μέρος της φυσικής καταστάσεως πραγμάτων, άπέναντι τόσο στον γεωμικό κίν-δυνο, όσο και στις προσπάθειες των 'Αγγλοαξόνων να έπιβάλουν την ήγεμονία τους».

"Όσο για τις σχέσεις με την 'Ανατολή, ό Κάρολος Ντέ Γκάλ φρο-νει ότι οι έξελίξεις πίσω από τό Παραπέτασμα (ή συνοσβιετική ρή-ξη, ή οικονομική έλξη της Δυτικής Εύρώπης, ή «άστικοποίηση» της Ρωσίας) προσφέρουν εύκαιρίες στην Δύση και ότι, άν οι Ρώσοι άπο-δειξουν με έργα τις καλές προθέσεις τους, θα είναι δυνατός ένας δια-κανονισμός «άπό τον 'Ατλαντικό στο Ουράλ».

Στις σχέσεις της Γαλλίας με τους 'Αγγλοαξόνους, η πολιτική έ-λευθεροστομία του προέδρου είναι παρομοιάδης και δίδει συχνά τό θέμα στους τίτλους των έφημερίδων. 'Ιδου ένα άπάντισμα:

♦ Ποιός ξέρει τί θα φέρη τό αύριο; Ποιός ξέρει άν, στο μέλλον, οι πολιτικές συνθήκες άλλάξουν τελείως;... Ποιός ξέρει άν οι δυο με-γάλες δυνάμεις, 'Αμερική και Ρωσία, που έχουν τό πυρηνικό μονοπώ-λιο, δεν θα συμφωνήσουν να μοιρασθούν τον κόσμο;

♦ Ποιός μπορεί να πη ότι δεν θα παρουσιασθή περίπτωση όπου ό καθένας από τους δυο, για να μη δεχθή ό ίδιος πλήγματα, δεν θα ά-ποφασίση να μη στείλη τους πυραύλους του κατά του κυρίου έχθρου και δεν θα άρκεσθή στο να καταστρέψη τους άλλους;

♦ Είναι δυνατόν να φαντασθή κανείς ότι, κάποια άπαίσια μέρα, η Δυτική Εύρώπη θα σαρωθή από την Μόσχα και η Κεντρική Εύρώπη από την Ουάσιγκτων. Και ποιός μπορεί να πη ότι, ύστερα από δεν ξέρω ποιá πολιτική άναταραχή, δεν θα έννοθούν οι δυο άντίπαλοι;

♦ Στους θανάσιμους κινδύνους, που έχουν περάσει οι Γάλλοι από τις άρχές του αιώνας μας, οι 'Ηνωμένες Πολιτείες δεν μας έδωσαν την έντύπωση ότι θεωρούν την τύχη τους συνδεδεμένη με την τύχη της Γαλλίας, ότι θέλουν να δούν την Γαλλία μεγάλη και δυνατή, ότι κάνουν ό,τι μπορούν για να την βοηθήσουν.

♦ 'Η 'Ατλαντική Συμμαχία έχει όργανωθή με βάση την συγχώνευση των δυνάμεων, σ' αυτήν δε η άμυνα της κάθε χώρας της ήπειρωτικής Εύρώπης, έκτός από την 'Αγγλία, δεν έχει έθνικό χαρακτήρα. 'Η πραγματικότητα είναι ότι τό παν άνονίζεται από τους 'Αμερικανούς...

Και για τους 'Αγγλους:

♦ 'Η 'Αγγλία έδωσε στους 'Αμερικανούς τις μικρές πυρηνικές δυ-νάμεις που είχε. Μπορούσε να τις δώσει στην Εύρώπη. 'Ετσι έδειξε τις προτιμήσεις της... Οι 'Αγγλοι θα μπορού, διόπως άλλο, στην Κοι-νή 'Αγορά, ίσως σε 50 χρόνια, άπότε έγω άσφαλώς δεν θα τω πιά.

'Οραματισμοί και πραγματοποιήσεις

Αυτή είναι στις γενικές της γραμμές η πολιτική Ντέ Γκάλ, στην θεωρία και στην πράξη, άν και δεν μπορεί κανείς να πη ότι άπόρρητο ένα συγ-κροτημένο γκολιστικό πολιτικό πρό-γραμμα, ως την στιγμή που ό προέ-δρος θα χωράει την γραμμή στο κά-θε συγκεκριμένο ζήτημα.

Τί θα γίνει όμως μετά τον Ντέ Γκάλ; Μιá άπάντηση δίδει η μεγάλη ά-μερικανική έκθεση «Τάιμς»: "Αν οι νετεργολογικοί υποθέσουν, η άπάντηση είναι: «Νετεργολογικός» - μιá μόνιμη πολιτική θεωρία, που θα μεταφράζει τους οραματισμούς του στρατηγού Ντέ Γκάλ σε συγ-κεκλιμένες πολιτικές ένεργειες. 'Η Γαλλία φοβάται την έπιστροφή στο πολιτικό χάος και μπορεί να βοή τον «δρόμο του μεγάλιου».

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"



Απ' όποια " πλευρά " κι αν τ' ό δήτε
είναι τέλειο!..

ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΠΟΡΤΑ: επιτυγχάνει αθόρυβο κλείσιμο και τελειάν έπαφήν προς άποφυγήν διαρροής ψύξεως. Σας απαλλάσσει από τόν φόβον τών επισκευών του κλειστρου.

ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ Kelvinator μεγίστης άποδόσεως.

ΑΥΤΟΜΑΤΟΙ ΑΠΟΨΥΞΙΣ: Τά μόνα Έλληνικά ψυγεία έφωδιασμένα με σύστημα αυτόματου άποψύξεως.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ με ειδικήν βαφήν φούρνου.

ΦΑΛΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΞΕΩΣ μεγίστης χωρητικότητος.

ΦΙΝΑ ΓΡΑΜΜΗ: Κανένα άλλο ψυγείο δέν του μοιάζει.

ΠΛΗΡΗΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΙΣ ΧΩΡΟΥ εις τόν θάλαμον και τό έσωτερικό τής πόρτας.

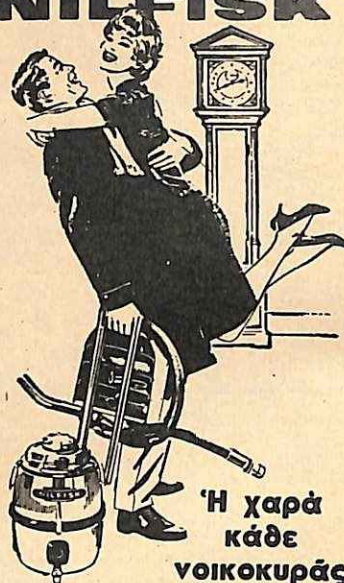
Δέν μπορείτε παρά ν' αγοράσετε και σεις ένα ψυγείο
KELVINATOR! Διατίθενται σε 3 μεγέθη: 10·8 και 6,5 κυβ. ποδών



KELVINATOR

Για όλη σας τή ζωή!

Ηλεκτρική σκούπα
NILFISK



Η χαρά
κάθε
νοικοκυράς

- 2 ρυθμίσεις άπορροφίσεως.
- 10 εξαρτήματα για κάθε εργασία.
- Η καταλληλότερη για τά χαλιά σας.
- Χάρτινες σακκούλες για 100% υγιεινό και εύκολο άδειασμα.
- ΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Πωλείται σε όλα τά καλά καταστήματα
Επίδειξις δωρεάν

NILFISK

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ: ΕΜΒΙΟΜ Ε.Π.Ε.
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 5 - ΤΗΛ. 614.521 - 626.624

LESA



ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑ

4 ταχυτήτων, πιστής άποδόσεως,
έκπληκτικής μουσικότητας, φορητά
σε κομψές θαλίτζες διαφόρων
χρωματισμών και σχεδίων.

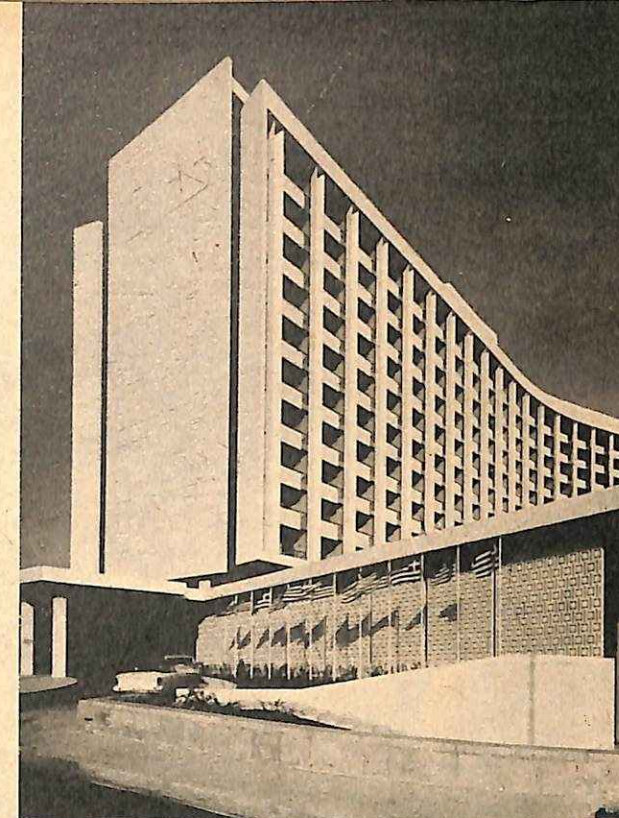
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
M. & I. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΡΟΔΟΣ
ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 ΤΑΡΤΙΝΟΝ ΣΤΡΩΓΓΚΣ 17

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

Π Ε Ζ Ο Ι

Μήν παίξετε κορδ'να - γράμματα μιά
όλόκληρη ζωή ή τη σωματική σας άκε-
ραιότητα, για να γλυτώσετε λίγα δευτε-
ρόλεπτα.

— Βαδίζετε πάντα στα πεζοδρόμια και
στις διαβάσεις κατά τόν έπιτρεπόμενον
χρόνον. Μήν διασχίζετε ποτέ τό δρόμο
στό μέσον του οικοδομικού τετραγώνου.
— Μήν κατεβαίνετε από τό πεζοδρόμιο
αν δέν δοθή τό σήμα να περάσετε. Η
συνείδηση του τροχονόμου θα σας τό
υπενηθμίση, αν τυχόν δέν προσέξουν
τά μάτια σας.



Πολυτελές και μεγάλο,
άλλά χαρούμενο και κομψό,
κατάκτηση τής έλληνικής
οικονομίας, αλλά και τής τέχνης,
τό καινούργιο ξενοδοχειακό
συγκρότημα ανήκει πια
στην ζωή τών Αθηνών.

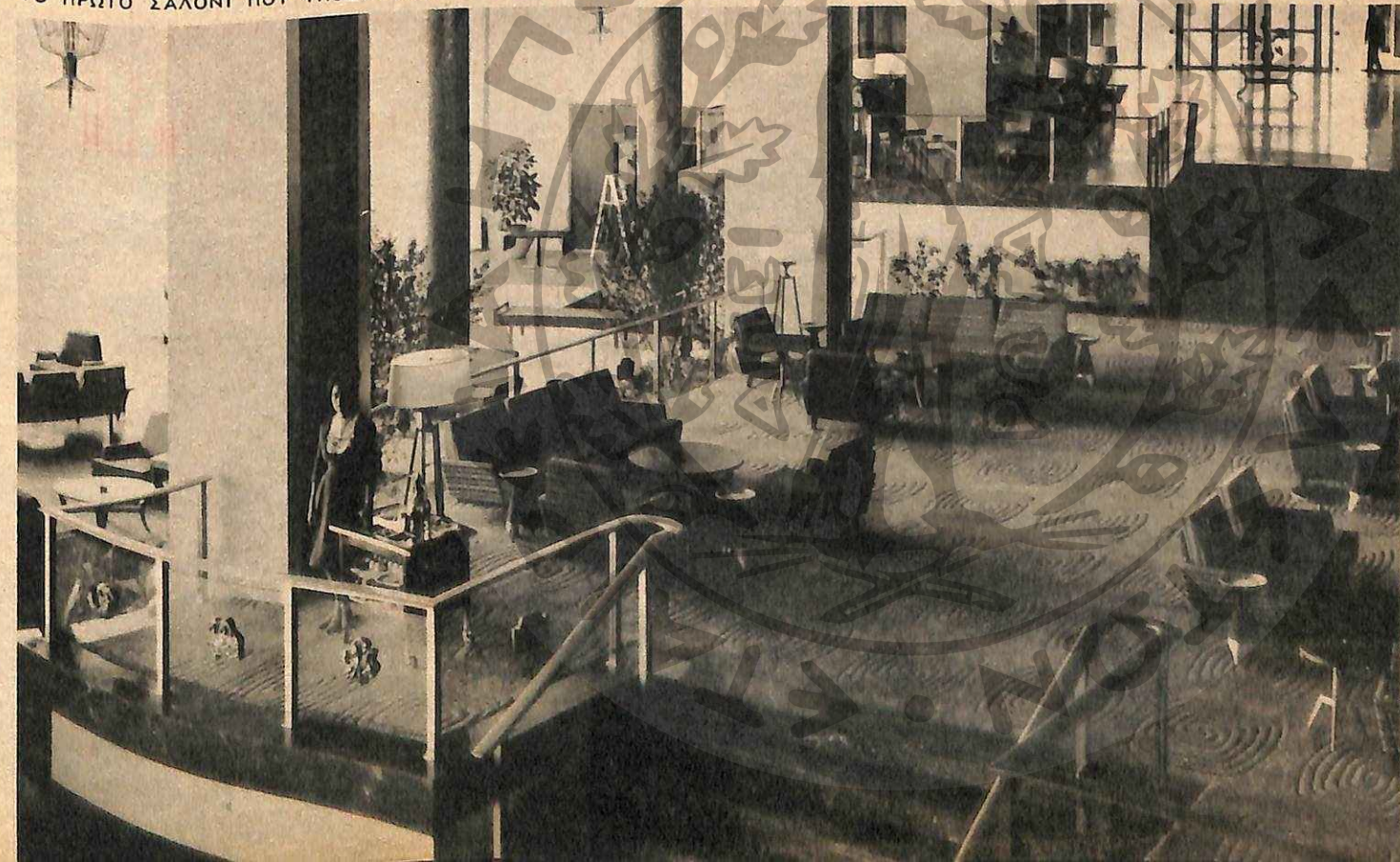


Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΤΟΥ
ΜΕΓΑΛΟΥ ΞΕΝΟΔΟ-
ΧΕΙΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
κ. ΣΤΡΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑ-
ΔΗΣ ΠΑΡΑΔΙΔΕΙ ΤΟ
ΧΡΥΣΟ ΚΛΕΙΔΙ ΣΤΟΝ
κ. ΧΙΛΤΟΝ, ΜΕ ΤΟ Ο-
ΠΟΙΟ ΘΑ ΑΝΟΙΞΗ —
ΣΥΜΒΟΛΙΚΩΣ — ΤΗΝ
ΠΟΡΤΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΞΕ-
ΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟΥ ΚΟ-
ΛΟΣΣΟΥ, ΠΟΥ ΠΡΟΞ-
ΕΤΕΘΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗ-
ΝΙΚΗ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ,
ΣΕ ΜΙΑ ΣΤΙΓΜΗ ΜΑ-
ΛΙΣΤΑ ΚΡΙΣΙΜΗ ΓΙΑ
ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ ΜΑΣ,
ΟΠΩΣ ΤΟΝΙΣΕ ΑΡΓΟ-
ΤΕΡΑ ΣΤΗΝ ΟΜΙΛΙΑ
ΤΟΥ Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ κ. ΠΑ-
ΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

**ΤΟ ΧΙΛΤΟΝ
ΑΝΟΙΓΕΙ**

ΤΙΣ ΠΥΛΕΣ ΤΟΥ

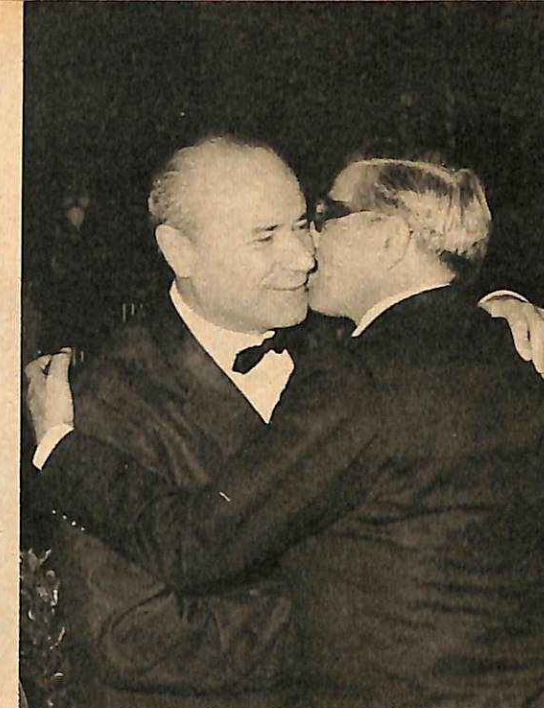
ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΣΑΛΟΝΙ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΤΟΝ ΞΕΝΟ, ΕΥΡΥΧΩΡΟ, ΦΩΤΕΙΝΟ, ΖΕΣΤΟ, ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ





Χοροεσπερίδα την επομένη ημέρα τών ἐγκαινίων. Ἐξακόσιοι προσκεκλημένοι στήν αίθουσα «Τερψιχόρη», πού φωτίζεται ἅπλετα ἀπό τούς βαρύτιμους κρυστάλλινους πολυελαίους

«Έλληνες αρχιτέκτονες, ελληνικά σχέδια απέδωσαν το ωραιότερο «Χίλτον» του κόσμου



← ΑΣΠΑΣΜΟΙ και συγχαρητήρια μεταξύ μεγιστάνων. Ο κ. Ώνάσης σφίγγει στην αγκαλιά του τον κ. Ανδρεάδη. Η ώρα είναι τρεις το πρωί, έπειτα από μια σειρά ποτών που δικαιολογούν ένα περίσσειμα αύθρομητισμού, διαχυτικότητας.

Οι έορτες τελείωσαν. Τώρα το «Χίλτον» Αθηνών, το ωραιότερο «Χίλτον» του κόσμου, κατά την δήλωση του ίδιου του Κόνραντ Χίλτον, λειτουργεί κανονικά και επίσημα. Ίσως τώρα πια κανείς δεν έχει αντιρρήσεις ούτε για την χρησιμότητα αυτού του πελώριου ξενοδοχείου, που προβλέπεται ότι σε λίγους καιρό θα είναι ασφυκτικά γεμάτο, ούτε για την πολυτέλεια του πού, διατηρώντας μια γνήσια ελληνικότητα, θα μάς εξασφαλίσει από φέτος μια τουριστική μονάδα περίπου άγνωστη ως τώρα στην Ελλάδα — τον πλούσιο ξένο. Όλοι ξεγύσθηκαν για να περάσει το γιγαντιαίο αυτό έργο από την περιοχή των ένειρων στην περιοχή της πραγματικότητας — με έπικεφαλής τον ιδιοκτήτη του, καθηγητή κ. Στρατή Ανδρεάδη, και τους αρχιτέκτονες κ.κ. Βασιλείδη, Βουρέκα και Στάικο (με συνεργάτη τον κ. Γεωργιάδη), τον διευθυντή του κ. Ζακινιάς, την υπεύθυνη τύπου κ. Μαίρη Δενομαή, που είχε να σηκώσει στους ώμους της μια δυσκολώτατη ευθύνη και το έπαινε λαμπρά, την διευθύντρια πωλήσεων Έλεν Σπεράνη και τον βοηθό διευθυντή κ. Ζουρό, στέλεχος του «Χίλτον» Νέιλου.

Οι άνθρωποι αυτοί, την κρίσιμη εβδομάδα που έγιναν τα εγκαίνια, αντιμετώπισαν την εισβολή ενός δύσκολου (και με αρκετή διάθεση κριτικής) πλήθους προσκεκλημένων και το έκέρδισαν. Η πρώτη μάχη που έδωσε το «Χίλτον» έληξε με την νίκη του. Και τις άλλες, που θα ακολουθήσουν, «θα τις κερδίσει», διαβεβαίωσε ο Κόνραντ Χίλτον...

Τα εγκαίνια είχαν την λαμπρότητα που αναλογούσε εις ένα ξενοδοχείο της ακτινοβολίας του «Χίλτον». Ο πρωθυπουργός κ. Καραμανλής δεν μπόρεσε να έλθει στην τελετή της Κυριακής (ήταν άρρωστος, αλλά ισοφάρισε την απουσία του από τα εγκαίνια με την παρουσία του στην χοροεσπερίδα), ήλθαν όμως ο αρχιεπίσκοπος κ. Χρυσόστομος, δέκα υπουργοί, 17 πρεσβευτές και μια πυκνή ομάδα επισήμων, ή οποία συνωστίζονταν στην είσοδο του ξενοδοχείου, για να παρακολουθήσει καλύτερα την τελετή. Το «Χίλτον» Αθηνών έρχεται να ρίψει το βάρος του εις την μάχην που δίδει ο τουρισμός μας, εις μίαν κρίσιμη πράγματι στιγμή. Ο τουρισμός μας μεταθέτει στόχο. Έως χθές αποβλέπαμε εις εισροήν συναλλάγματος 100 εκατομμυρίων δολαρίων. Από φέτος θα αποβλέπουμε εις τα 200 με 300 εκατομμύρια... →



ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ χοροεσπερίδα. Πρώτη φωτογραφία: Ο κ. Νίκυ Χίλτον, γιός του Κόνραντ Χίλτον, με την σύζυγό του. Δεύτερη φωτογραφία: Γνωστοί Αθηναίοι στην πίστα της «Τερψιχόρης». Στην χοροεσπερίδα των εγκαίνιων παρουσιάσθηκε σημαντική άταξία. Άρκετοι καλεσμένοι έμειναν για πολλή ώρα έρθιοι. Αιτία: Είχαν μοιρασθή περισσότερες προσκλήσεις από όσες θέσεις υπήρχαν. Τρίτη φωτογραφία: Ένας έμιλος προσκεκλημένων γύρω από τον ιδιοκτήτη του «Χίλτον» κ. Ανδρεάδη. Από τα άριστερά: Η κ. Παξινοῦ, ο κ. Ήλιάσκος, η κ. Ράλλη, ο κ. Μινωτής, ο κ. Ανδρεάδης, η κ. Ήλιάσκου, ο κ. Βασιλείου, ο κ. Τσάτσος, ο κ. Παπαστράτος.

ΤΟ ΠΑΓΩΤΟ, μέσα σέ κελύφη πορτοκαλιών, προσεφέρθη κατά την χοροεσπερίδα πλαισιωμένο από γευγαλικά, που δημιούργησαν μια συμπαθητική ταραχή, ακόμη και στους επισήμους. Στο τραπέζι του πρωθυπουργού, ο πρεσβευτής της εθνικιστικής Κίνας, κ. Γουέν, προστατεύει με την πολάμη του την πλάτη της κ. Αμαλίας Καραμανλή από τα αστράκια που έρχισαν ξαφνικά να πετάγονται όλόγυρα, ενώ ο πρεσβευτής των Η.Π.Α. κ. Λαμπουίς και ο πρόεδρος της Βουλής κ. Ροδόπουλος παρακολουθούν γελώντας το στιγμιότυπο, που επανελήφθη σέ πολλά σημεία της τεράστιας αίθουσας ↑

Ο κ. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ ΩΝΑΣΗΣ σέ μια έγκαρδιώτατη συνομιλία με την πριγκίπισσα Ρατζιδίλ, αδελφή της Κας Κέννεντυ. Η απουσία της Μαρίας Κάλλας δεν έμείωσε το χέφι του Έλληνος μεγαλοεφοπλιστού, που παρέμεινε στο νυκτερινό κλάμπ «Ατενέ» του ξενοδοχείου, διασκεδάζοντας με μεγάλο ένθουσιασμό. Στην συντροφιά του κ. Ώνάση έβρισκονταν επίσης ο κ. Δ. Χέλμης, διοικητής της Έθνικής Τραπεζής, και ο κ. Αλέξης Μινωτής. Ο κ. Ώνάσης και ο πρωταγωνιστής του «Εθνικού Θεάτρου» άνοιξαν μια περίεργη συζήτηση: Ο πρώτος ζητούσε συνεχώς από τον δεύτερο διάφορες πληροφορίες για την... ιστορία της Λευκάδας. Και τις έπαιρνε. →



Το «Χίλτον» Ἀθηνῶν εἶναι τὸ μόνο ἑλληνικὸ ξενοδοχεῖο πὺ διαθέτει: Δυὸ κολυμβητικὰ πισίνες, μιὰ γιὰ μεγάλους καὶ μιὰ γιὰ παιδιὰ. Αυτόματη τηλεφωνικὴ σύνδεση σὲ κάθε δωμάτιο. Βρύση μὲ παγωμένο νερὸ ἐπίσης σὲ κάθε δωμάτιο. Ἑστιατόριο πὺ προσφέρει γεύματα 24 ὥρες τὸ εἰκοσιτετράωρο. Ταχυδρομικὸ καὶ τηλεγραφικὸ γραφεῖο, ἀνθοπωλεῖο, φαρμακεῖο καὶ γαστρώ. Τὸ «Χίλτον» Ἀθηνῶν διαθέτει ἐπίσης ὀκτὼ γραφεῖα ἀεροπορικῶν ἐταιριῶν, δυὸ τράπεζες, τρεῖς κοσμηματοπωλεῖα καὶ δεκάτριά ἄλλα καταστήματα. Τέλος κάθε δωμάτιό του ἔχει θέα δυτικὰ πρὸς τὴν Ἀκρόπολιν καὶ ἀνατολικὰ πρὸς τὴν Πεντέλη. Ἐχει ἐπίσης δέκτη ραδιοφωνικοῦ σταθμοῦ, πὺ θὰ παίρνῃ τὰ προγράμματα τὰ ὁποῖα θὰ ἐκπέμπονται ἀπὸ τὸ ξενοδοχεῖο. →



Ἡ ΓΚΑΛΕΡΙ ΤΟΥ «ΧΙΛΤΟΝ» (ἄνω) φιλοξενεῖ ἔργα τοῦ Μόραλη καὶ Ἑλλήνων γλυπτῶν. Θὰ ἀκολουθήσουν ἐκθέσεις νεωτέρων ζωγράφων – ἐπιθυμία τοῦ κ. Ἀνδρεάδη γιὰ νὰ τονώσῃ τοὺς νέους καλλιτέχνες. Ἀπὸ τὴν ἐπίδειξη (κάτω) γυναικείας μόδας τοῦ Ντεσσέ καὶ ἀνδρικής τοῦ Μπριόνι, πὺ προσείλκυσε ἀμέριστο τὸ ἐνδιαφέρον τῶν Ἀθηναίων.



(Φωτ. Πασχαλίδης, Β. Καραμανώλη — ΕΛΚΗΝ, Ἡνῆμ. Φωτορεπόρτες, Φωτο-ρεπορτάζ κ.λ.π.)

← Ο κ. ΧΙΛΤΟΝ χορεύει στὰ ἐγκαίνια, μὲ τὴν ἀδελφή του, τὸν χορὸ «Βαρσοβιάννα» (ἄκρο ἀριστερά) πὺ, ὅπως εἶπε, τὸν χορεύει σὲ ὅλα τὰ ἐγκαίνια — γιὰ γούρι. Ἄν ἀναλογισθῇ κανεὶς τὴν ἱστορία τοῦ κ. Χίλτον καὶ τῶν 53 ξενοδοχείων του, θὰ καταλήξῃ στὸ συμπέρασμα ὅτι τὸ γούρι εἶναι ὀρεκτὰ ἱκανοποιητικὸ. Κατὰ τὴν ἡμέρα τοῦ γεύματος (ἀριστερά), ὁ κ. Χίλτον προσεφώνησε τοὺς προσκεκλημένους του. Ἐκανε ἕναν ἀπολογισμὸ τῆς ἱστορίας τῶν ξενοδοχείων διὰ μέσου τῶν αἰώνων, γιὰ νὰ καταλήξῃ στὸ ὅτι τὸ «Χίλτον» Ἀθηνῶν εἶναι τὸ ὡραιότερο «Χίλτον» πὺ ὑπάρχει στὸν κόσμo

**Άπο ένα τυχαίο
γεγονός ο Κόνραντ Χίλτον
άσκολήθηκε
μέ τις ξενοδοχειακές
έπιχειρήσεις**

Στό περιδωρίο του έρτασμού και της λαμπρότητας, που έχαρακτήριζαν την έδομάδα «Χίλτον», είχαμε την εύκαιρία να γνωρίσουμε και τον ίδιο τον Κόνραντ Χίλτον, τον ήλικοαμένο και γελαστό γίγαντα που, στα 76 του χρόνια, συνεχίζει να κάνει σχέδια, να έραματίζεται νέες σειρές ξενοδοχείων και να δηλώνει: «Δέν αισθάνομαι διόλου κουρασμένος».

Ο Κόνραντ Χίλτον είναι πολύ ψηλός, μιλά και γελά θροντερά και έχει μεγάλα δυνατά χέρια, που θυμίζουν χέρια πυγμάχου ή οικοδόμου. Αυτά τα χέρια έκτισαν 53 ξενοδοχεία σε όλο τον κόσμο και διάζονται να κτίσουν άλλα τόσα — αν βέβαια προλάβουν.

«Αισθάνομαι πιο ευδιάθετος και ξεκούραστος από ό,τι πριν είκοσι χρόνια», δήλωσε ο κ. Κόνραντ Χίλτον, γιός Νορδηγού μετανάστου, που ήταν επίσης ξενοδόχος, ή, τουλάχιστον, ένα είδος ξενοδόχου. (Ένοικίαζε τα πέντε ελεύθερα δωμάτια του σπιτιού του στους διάφορους ξένους). «Εί-



«ΤΑ ΚΑΤΑΦΕΡΑΤΕ», μοιάζει σαν να λήη στον κ. Στρατή Άνδρεάδη ο κ. Σεργιέρης (δεξιά). Στο κέντρο, ή κ. Σεργιέρης και ή κ. Λελούδα. Άρριστερά ο κ. Λελούδας. Κατά την ήμέρα των εγκαινίων του αθηναϊκού «Χίλτον», που πρόσθεσε τον 53ο κρίκο στην ανά την ύψηλιο αλυσίδα των ξενοδοχείων «Χίλτον», χίλιοι και πλέον προσκεκλημένοι παρευρέθησαν και ευχήθηκαν έπιτυχία.



ΟΙ ΓΡΩΤΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΑΙ ΘΑΥΜΑΖΟΥΝ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΥΠΕΡΠΟΥΛΤΕΛΟΥΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ

ναι κάτι θαυμάσιο να εργάζεσαι στα ξενοδοχεία, να έχεις πάρε - δώσε μ' αυτή την δουλειά». Την ίδια περίπου απάντηση έδωσε όταν τον ρώτησαν τί θα ήθελε να ήταν αν δεν ήταν ο Κόνραντ Χίλτον. Χωρίς σκιά - καλά να σκεφθώ, είπε: «Νομίζω ότι θα ήθελα να είμαι ένας απλός υπάλληλος ξενοδοχείου».

Τώρα, στα 76 του χρόνια, δεν έκουει καλά κι αναγκάζεται όταν του μιλά κάποιος να σκύβη προς το μέρος του και να τον κοιτάζει έντονα στα μάτια — μάλλον για να μαντεύσει την φράση, παρά για να την ακούσει. Άλλα ή λάμψη που παίζει στο βάθος των ματιών του επιβεβαιώνει την πίστη που έχει ο άνθρωπος αυτός στον εαυτό του. Θα είναι χωρίς άλλο νέος για πολλά χρόνια ακόμη.

«Κάθε τόσο με ρωτούν που όφειλω την έπιτυχία μου. Αυτό το έρώτημα το αντιμετώπιζω 2.345 φορές τον χρόνο και, για να είμαι ειλικρινής, δεν ξέρω τί να απαντήσω. Νομίζω ότι είχα κάποια διαίσθηση, αλλά φυσικά με βοήθησε και ή τύχη. Το 1920 διαπραγματευόμουν να αγοράσω μια τράπεζα στο Τέξας. Είχα κερδίσει μερικά χρήματα και πίστευα πως το να αγοράσεις μια τράπεζα είναι ή καλύτερη τοποθέτηση. Συμφωνήσαμε στις 75.000 δολάρια, αλλά την τελευταία στιγμή με γέλασαν και μου ζήτησαν 80.000. Δεν ήξερα τί να κάνω. Ήμουν έξω φρενών. Άπέναντι από την τράπεζα ήταν ένα μικρό ξενοδοχείο. Πήγα στο μπαρ και άρχισα να πίνω σαν σφυγγάρι. Ύ-

στερα, καθώς έπινα, πρόσεξα ότι το ξενοδοχείο είχε πολλή κίνηση και μάλιστα πολλοί πελάτες δεν εύρισκαν δωμάτιο. Πάω και βρίσκω τον ξενοδόχο: "Πώς πάει ή δουλειά, καλά;" τον ρωτώ. "Μια χαρά", μου άπαντά. "Πόσα θέλεις για να μου πουλήσεις το ξενοδοχείο σου;". Ο ξενοδόχος με κοιτάζει καλά και φωνάζει στον μπάρμαν: "Μάκ, πόσα ποτήρια ήπια αυτός εδώ;". Τότε έβγαλα από την τσέπη μου τα χρήματα και του τα κούνησα έμπρός στα μάτια. "Άφησε τα πολλά λόγια και πές μου αν πουλάς το ξενοδοχείο σου", του είπα.

Ο ξενοδόχος ζάωσε τα φρύδια του, έκανε μια πρόσθεση έπάνω στο μάρμαρο του τραπεζιού του και μου είπε: "Σαράντα χιλιάδες δολάρια". Νόμιζε ότι δεν θα δεχόμουν, αλλά του έδωσα το χέρι μου. "Έν τάξει, είπα. Φύγε από την καρέκλα σου να καθίσω εγώ". Έτσι κλείσαμε συμφωνία και σιγά - σιγά έμαθα να αγαπώ την δουλειά του ξενοδόχου. Άγόρασα κι άλλο ξενοδοχείο και μετά άλλο. Στο μεταξύ ή τιμή του πετρελαίου έπεσε και όλες οι τράπεζες χρεωκόπησαν. Φυσικά χρεωκόπησε και ή τράπεζα που ήθελα στην άρχή να αγοράσω. Τώρα σκέπτομαι: "Αν δεν μου είχαν υψώσει την τιμή, δεν θα είχα αγοράσει το ξενοδοχείο εκείνο και δεν θα με είχατε αυτή την στιγμή μπροστά σας. Καταλαβαίνετε τί έννοια ακριβώς, όταν σας μιλούσα προηγουμένως για τύχη;».

ΦΡ. ΓΕΡΜΑΝΟΣ

DACRON*



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ STUDIO "ΑΛΙΚΗ"

"Αψογο ντύσιμο με κοστούμι που δεν τσαλακώνει! Πρακτικό, άνετο, δροσερό το ανδρικό ύφασμα DACRON, φτιαγμένο από 55% DACRON και 45% εξαιρετικό μαλλί, προσφέρει την αλλαγή που περιμένετε τόσο καιρό. Πλένεται άφοβα, δεν χρειάζεται σιδέρωμα κι' έχει τριπλάσια άντοχή από κάθε άλλο ύφασμα. Στην εργασία, στο ταξίδι, στον περίπατο, στην διασκέδαση το κοστούμι DACRON συνδυάζει την πρακτικότητα της εποχής μας με τις απαιτήσεις της σύγχρονης ανδρικής μόδας.

* DACRON είναι το σήμα της DU PONT για την ύφανση πολυεστερική ύλη της.

Ψήφισή



ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ
...ΧΑΡΙ ΣΤΗ ΧΙΜΕΛΑ

Υπάρχουν χώρες, πόλεις, ποτάμια, βουνά, που μάς είναι γνωστά από τα βιβλία ή τα ταξίδια και που απομένουν στηνθύμησή μας μόνο σαν γεωγραφικοί όροι. Αλλά πάλι ξεσηκώνουν εικόνες και όνειροπολήσεις και φαντασίες κάθε λογής και επενεργούν πραγματικά σαν σύμβολα των πιο μύχιων σκιρτημάτων της καρδιάς μας. Το πως και το γιατί, δεν είναι τόσο εύκολο να το καθορίση κανείς. Κι ακόμη ίσως δ καθένας να εντάσση άλλα ονόματα στην δεύτερη αυτή κατηγορία. Ωστόσο, αναμφίβολα, ένα όνομα κατέχει μόνιμη θέση στο κοινό ψυχικό υπόστρωμα όλων μας — το «Καρτιέ Λατέν».

ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ ΕΧΕΙ



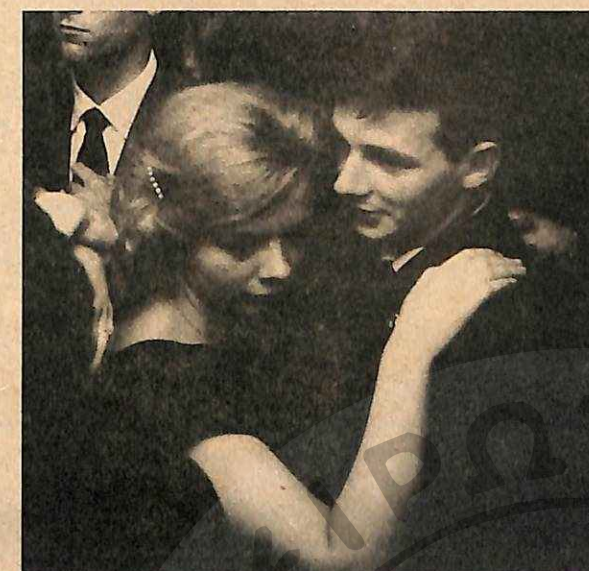
«Λατινική Συνοικία», μετέφραξαν οι παλαιοί. Δεν είναι παρά ένα μικρό τμήμα της απέραντης γαλλικής πρωτεύουσας, μια συνοικία που κατ'έξοχην συγκεντρώνει τους σπουδαστές και τους διανοούμενους. Έχει όμως μια τόσο εκτεταμένη φήμη, ώστε η απλή αναφορά της ξυπνάει την νοσταλγία σε εκατομμύρια ανθρώπους, σε κάθε άκρη της Γης, σε νέους και σε ηλικιωμένους, σε ανθρώπους της πράξης ή του βιβλίου και, πρό παντός, σε ανθρώπους που δεν την έχουν αντικρύσει ποτέ ή το πολύ-πολύ έχουν παρακολουθήσει τον κινηματογραφικό φανό να περνά από τα δρομάκια της ή να μπαίνει αδιάκριτα μέσα στις σοφίτες της.

ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΚΑΡΔΙΑ

Ένας φωτογραφικός περίπατος στην άθανατη συνοικία



ΜΙΑ ΣΥΝΟΙΚΙΑ όπου οι παραδόσεις συμβαδίζουν με τις πιο νέες και κάποτε εξωφρενικές ιδέες. Στο πίσω μέρος ενός «καφέ» υπάρχει ένα ιδιότυπο ατελιέ, όπου ο κάθε πελάτης μπορεί να αποκτήσει ένα γύψινο εκμαγείο του προσώπου του, αντί ενός μικρού σχετικά αντίτιμου. Φυσικά, το ατελιέ αυτό διανυκτερεύει.

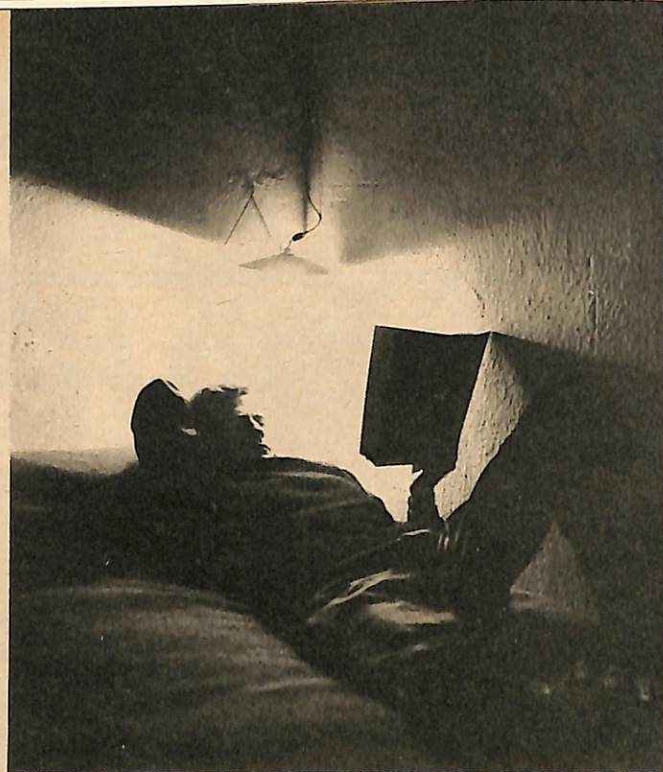


ΤΑ ΑΝΙΚΗΤΑ δέλη του «Ερωτα πέφτουν βροχή» δίνουν στις νεανικές καρδιές. Μια τυχαία συνάντηση, ένα χαμόγελο, ένας λόγος, ένα ποτήρι στο γειτονικό μπάρ. Έπειτα τα στήθη των νεαρών σπουδαστών ξεχειλίζουν από το θεσπέσιο εκείνο αίσθημα, που κρατάει ολόκληρο τον κόσμο στην τροχιά του. Σε κάποιο υπόγειο με θολωτές καμάρες —ίσως παλαιά φυλακή— κυλάει το βράδυ, με τους λικνιστικούς ήχους της μικρής ορχήστρας ή του «τζιούκ-μπόξ». Χορεύουν σφιχταγκαλιασμένοι, με την έκσταση ζωγραφισμένη στα πρόσωπά τους, αδιάφοροι για ό,τι γίνεται και για όποιον βρίσκεται τριγύρω τους. Είναι έρωτευμένοι.

ΤΟ ΡΟΛΟΪ· δείχνει τρεις μετά τα μεσάνυχτα κι ωστόσο οι δρόμοι δεν έχουν ησυχάσει ακόμη κι ούτε πρόκειται να ησυχάσουν ως το πρωί (άριστερά). Έπειτα από άγρια κρασοκατάλυση, συνδυασμένη ίσως με κάποια θαυστόχαστη συζήτηση, οι σπουδαστές - συμποσιαστές περιδιαβάζουν στους δρόμους του «Καρτιέ - Λατέν». Την ίδια ώρα οι γραφικοί «κλσάρ» (δεξιά) αναζητούν λίγη ανάπαυση στα υπαίθρια και άβολα «κρεβάτια» τους.



«ΜΑ ΓΙΑΤΙ δὲν ἤλθες;». Πίσω ἀπὸ τὴν τζαμένια πόρτα τοῦ τηλεφωνικοῦ θαλάμου, ὁ ἀδιάκριτος μπορεῖ ν' ἀκούσῃ τὴν ἀπογοητευμένη φωνὴ πού ρωτᾷ. Τὴν ἀπάντησῃ μπερδεύει τὴν διαδύση καὶ στὸ χαριτωμένο πρόσωπο, πού προδίδει κιόλας τὴν πρώτη πίκρα. Ἦταν κάτι ἐφήμερο;



Η ΜΕΛΕΤΗ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΑΡΓΑ ΜΕΤΑ ΤΑ ΜΕΣΑΝΥΧΤΑ

Τὸ «Καρτιέ Λατέν» εἶναι ἓνα πνευματικὸ κέντρο καὶ ταυτόχρονα ἓνας τόπος, ὅπου βασιλεύουν τὸ κέφι καὶ ἡ εὐθυμία. Μία πραγματικὴ πόλις ἐν πόλει, ὅπου νέες ἰδέες γεννιοῦνται, ἐπαναστάσεις στὰ γούστα ἐκτελοῦνται, καινούργια τραγούδια καὶ χοροὶ διαμορφώνονται. Καὶ ὅλα αὐτὰ σὲ ἓνα γραφικὸ πλαίσιο «καθηγιασμένο» ἀπὸ τὴν παράδοση καὶ σὲ μιὰ ἁτμόσφαιρα ἀναλλοίωτη ἀπὸ τοὺς αἰῶνες. Ἐδῶ, μέσα σὲ σοφίτες σπιτιῶν ἡλικίας 400 ἐτῶν, συζητοῦνται ἀργὰ τίς νύκτες θέματα, ὅπως ἡ ἀτομικὴ ἐνέργεια, ἡ ἐξερεύνηση τοῦ Διαστήματος καὶ ἡ δομὴ τῶν χρωματοσωμάτων, ἐνῶ σὲ ὑπόγεια, πού κάποτε χρησιμοποιοῦνταν γιὰ φυλακὲς, νεαροὶ καὶ νεαρές περνοῦν μιὰ βραδυὰ ὅλο γέλιο καὶ εὐθυμία, μὲ τοὺς ρυθμούς τῆς τζάζ καὶ τοῦ ρόκ ἐντὶ ρόλ. Μόνο οἱ κινηματογράφοι καὶ τὰ «καφέ» εἶναι ἐκσυγχρονισμένα καὶ φωτίζονται μὲ «νέον». Τὰ τυπικὰ μπάρ τῶν σπουδαστῶν προτιμοῦν τὸ φῶς τῶν κεριῶν.

Ἄν ἐξαιρέσουμε τὰ τουριστικὰ κέντρα, ὅπως τὸ «Πιγκάλ» καὶ τὰ «Ἡλύσια Πεδία», τὸ «Καρτιέ Λατέν» εἶναι τὸ μόνον μέρος τοῦ Παρισιῦ, ὅπου ὁ σφυγμὸς τῆς ζωῆς δὲν σταματᾷ ποτέ. Τὴν νύχτα ὁ θόρυβος συνεχίζεται. Ὅποιος ἀποφασίσῃ νὰ μείνῃ ἐκεῖ πρέπει νὰ ἀπαρνηθῇ τίς ἀστικές του συνήθειες. Παράπονα καὶ διαμαρτυρίες γιὰ τὴν φασαρία, τὰ γλέντια, τίς φωνές καὶ τὰ γέλια, θὰ πέσουν στὸ κενό καὶ μιὰ νόστιμη νέα δὲν πρέπει νὰ θυμώσῃ ἂν κάποιος νεαρός, περνώντας δίπλα της, τὴν φιλοδοξίαν μὲ ἓνα φιλί.

→

Η ΦΙΛΗ ΤΗΣ _ΦΟΙΤΗΤΡΙΑ ΚΙ ΑΥΤΗ_ ΑΡΡΩΣΤΗΣΕ. ΗΛΘΕ ΝΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΡΟΦΕΨΗ

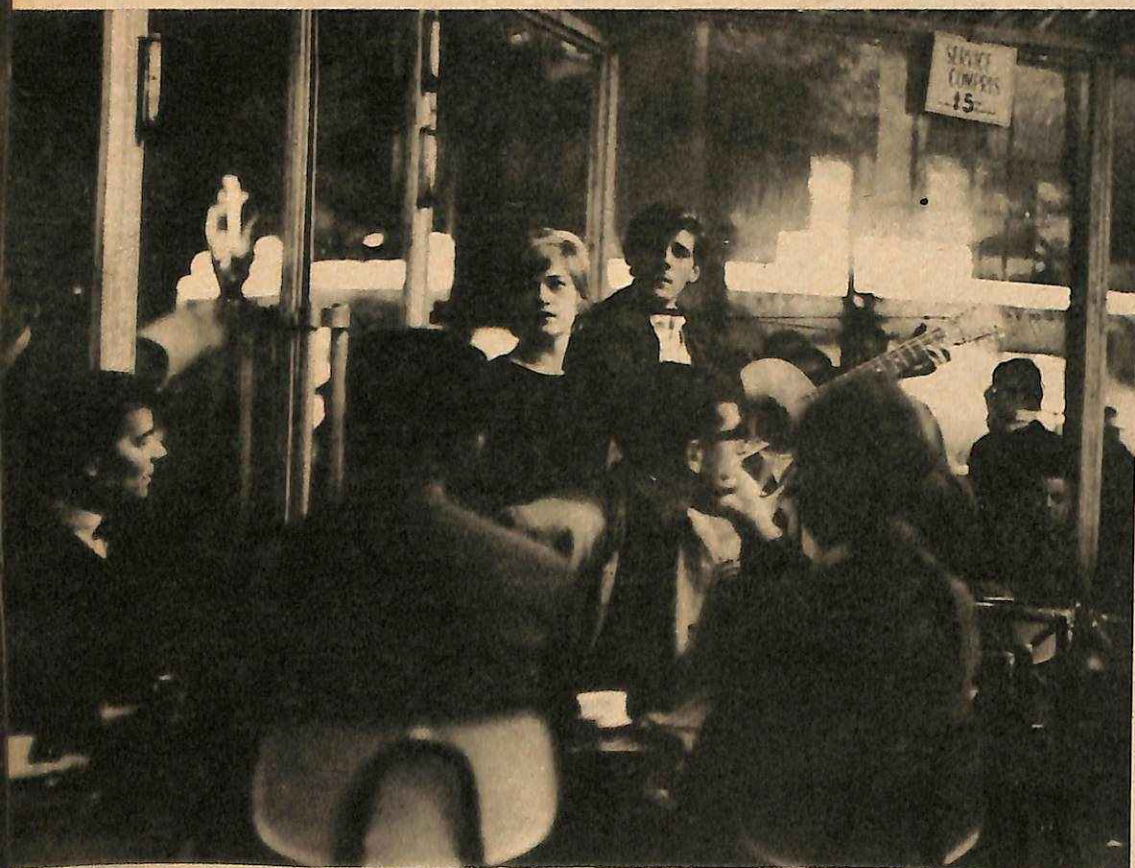
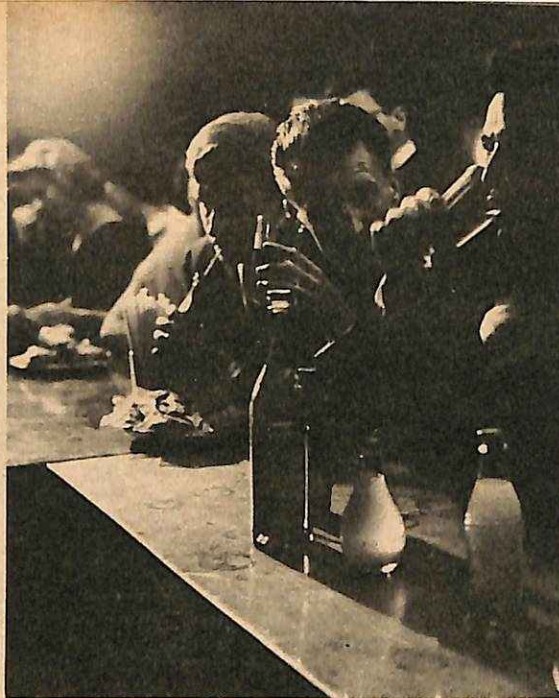


Τὸ κέφι, ἡ εὐθυμία, ἡ ξενοιασιὰ ἀντρεῦνται μὲ τίς σοβαρότερες συζητήσεις καὶ σκληρὲς μελέτες



↑ Ἐπειτα ἀπὸ μιὰ ἡμέρα μελέτης, ἀρχίζει τὸ γλέντι. Οἱ περίφημες «κάβες» τοῦ «Καρτιέ Λατέν» γεμίζουν κάθε βράδυ ἀπὸ νιάτα, πού θέλουν νὰ χορέψουν καὶ νὰ γελάσουν. Οἱ βολωτὲς ὁροφὲς ἀντηχοῦν ἀπὸ τὰ τραγούδια, τίς φωνές καὶ τὰ παλαμάκια, πού κρατοῦν τὸν ρυθμό.

→ ΚΑΙ ΚΑΤΙ πού φαίνεται κυριολεκτικά άπιστευτο: "Αν ξετάσετε προσεκτικά τ' ους πάγκους τών μπάρ, θα διαπιστώσετε πώς οί νεαροί πίνουν περισσότερο χυμούς φρούτων, παρά οίνοπνευματώδη ποτά. 'Η καρδιά τους είναι ακόμη γεμάτη, ώστε δεν χρειάζεται το έρεθισμα του αλκοόλ για να ξεχειλίσει από καλή διάθεση. 'Ο διονυσιασμός, πού επικρατεί γύρω, είναι μάλλον αύτοφυής παρά έτερόφωτος.



ΣΤΑ ΦΗΜΙΣΜΕΝΑ «ΚΑΦΕ» ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΠΟΥΔΑΣΤΩΝ ΑΠΟ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ



← ΠΟΣΕΣ νέες καλλιτεχνικές, φιλοσοφικές ή πολιτικές κινήσεις θα πρέπει να κυφορήθηκαν σε παρόμοια μικρά μπασέμικα δωμάτια, πάνω στις σοφίτες τών κτιρίων τής συνοικίας

→ ΠΛΗΘΟΣ από αυτό σχέδιες υπαίθριες εκδηλώσεις δημιουργούν ένα ιδιότυπο διαρκές «φεστιβάλ», δλόκληρο τόν χρόνο. Μιά από τίς πιο γραφικές είναι ή «Ρουζβέν», πού όργανώνουν οί σπουδαστοί τών Καλών Τεχνών.



Ο ποιος αγαπάει την καλή συζήτηση και την γόνιμη ανταλλαγή ιδεών δεν θα απογοητευθῇ σ' αυτό τó μέρος τῆς Γῆς. 'Ο ξένος πού ἔχει κλίση γιά τήν ποίηση καί τόν στοχασμό θά νοιώσῃ στό «Καρτιέ Λατέν» ὅπως στό σπίτι του. Καί μαζί μέ τίς χιλιάδες τών νέων, πού κρατάνε στά χέρια τους κάτι ἀπό τὸ μέλλον, ὑπάρχουν πάμπολλοι ἄλλοι, πού δὲν κρατάνε τίποτε, παρά τὸ παρελθόν καί μερικές σθημένες ἀναμνήσεις γιά τὸν «παλιό καλὸ καιρό». Αὐτοὶ εἶναι οἱ «κλοσάρ», οἱ γραφικοὶ ἄλῃτες, πού ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστο τμῆμα τῆς παρισινῆς σκηνογραφίας. Συχνά ξεφαινιάζεται κανεὶς ὅταν κάτω ἀπὸ τὴν ἄθλια ἐμφάνισή τους ἀνακαλύπτῃ πόσο καλλιεργημένοι καί ἀξιοπρεπεῖς πολῖτες ὑπῆρξαν κάποτε. Μιά νύχτα στό «Καρτιέ Λατέν» εἶναι πράγματι κάτι πολὺ περισσότερο ἀπὸ μιὰ διασκέδαση. Εἶναι μιὰ ἐμπειρία πού χαρίζει σὲ ὅποιον τὴν ζήσει μιὰ καινούργια ὄψη τοῦ κόσμου ἀπὸ μιὰ νέα, ἀσυνήθιστη ὀπτική γωνιά...



ΟΙ ΠΛΑΝΟΔΙΟΙ κιθαρίστοι δὲν ἐπαίτουν εὐσχήμως. Εἶναι σπουδασταί, πού μέ τὸν τρόπο αὐτὸν θέλουν νὰ κερδίσουν λίγα φράγκα γιά νὰ πληρώσουν τὰ δίδακτρά τους

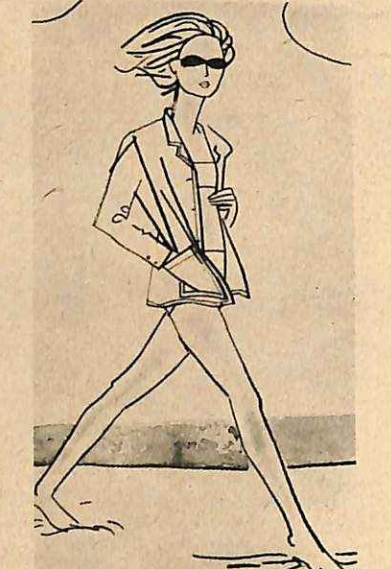
Εἰς πείσμα
τῆς παρισινῆς
μῶδας

“ΑΜΕΡΙΚΑΝ



Δροσερό, άνετο, κομψό, για όλες τις ώρες, το σύνολο της Λιλύ Μοντέζ, από ανοιχτόχρωμο ραιγίον, βασίζεται στον κλασικό συνδυασμό της ίδιας φούφιας με την μαρινιέρα. Από το ξεχειλωτό άνοιγμα του λαιμού δγαίνει ένα μεταξωτό φουλάρι στην ίδια απόχρωση.

Το άνδρικό στυλ άφησε φανερές επιδράσεις στην αμερικανική σπόο μόδα. Ο Χουάιτ Στάγκ τις αξιοποιεί θανμάσια σε μία κοντή μαρινιέρα που θυμίζει μπιάζεο.



Οι ζωηρόχρωμες αντιθέσεις του μαύρου και του άσπρου δημιουργούν όπτικές εντυπώσεις, που δίνουν έναν τόνο «θηρίου». Ο Ντίνο παίξει με τις ραβδώτες επιάνειες της λεοπαρδάλεως στα παπούτσια, καθώς και με της έμπρας στο θραχιδίλι.

ΛΟΥΚ.

Εἰς πείσμα τῆς φετεινῆς εὐθραυστα κομψῆς παρισινῆς ἀνοιξιάντικης μῶδας, οἱ Ἀμερικανοὶ ἀντιτάσσουν τὰ προτερήματα τοῦ δικοῦ τους «ἀμερικαν λούκ» τῆς ζωῆς, με ἀποτελεσματὰ νὰ δημιουργήσουν μιὰ μόδα νεανικὰ δροσερὴ καὶ διακριτικὰ κομψή, γεμάτη ζωντάνια, ποὺ δὲν ὀστερεῖ, ὥστόσο, σὲ θηλυκότητα. Ἐπιτυχία διπλῇ, στὸν τομέα τῆς κομψότητος, ὅσο καὶ στὸν τομέα τῆς ἀνέσεως, ποὺ τόσο ἀνταποκρίνεται στὸ πνεῦμα τῆς ἐποχῆς.



Ο “Ερνοί” Εγγκελς τὸ ἐρεπνεύσθη για τὸ γκόλφ. Μπορεῖ ὅμως ὠραϊότατα νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ για μιὰ ἐκκεντρικὴ ἐμφάνιση στὴν ἐξοχή. Τὸ ἐπάνω ἰδίως μέρος — μετὴν κατάλληλη φούφια — φοριέται άνετα καὶ στὴν πόλη.

Μιὰ νότια εὐρωπαϊκὴ μεταφέρει τὴν φινέτσα της, χάρις στὸν Στάγκ, ἀπὸ τὸ Λονδίνο. Εἶναι ἓνα ἀπλό προῶνὸ φόρεμα, με κάθετες ρίγες, μπλε καὶ ἄσπρες, ποὺ ἐρχονται σὲ γεωμετρικὴ ἀντίθεση μετὴς ὁμοιόχρωμες ὁριζόντιες τῆς ζώνης καὶ μετὴς τὸ λοξὸ παίγνίδισμα στὴν ἀκρὴ τῶν ὠμων καὶ γύρω στὸν λαιμό.



Μιὰ επιτοχμημένη λαοιλαγὴ μαρινιέρας τοῦ Λάρον Ὠλίτς, ποὺ με λίγη γαντασία μετατρέπεται σὲ ἀπογευματινὸ ἀμπιγιέ σύνολο. Εἶναι λευκὸ μετὰξι, ποὺ ἡ μονοτονία του κόβεται ἀπὸ τὶς φαρδεῖς μπλε ρίγες, ἄσσορτί μετὴν μονόχρωμη φούφια.

ΤΖΩΝ ΝΤΙΚΣΟΝ ΚΑΡΡ



ΕΝΔΥΜΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

6

Η πόρτα άνοιξε προς τα μέσα και ο πίνακας ακολούθησε την περιστροφή της. Τό φύλλο της πόρτας άγγισε την πλάτη της καρέκλας, ενώ η γυναίκα εγκατέλειπε το δωμάτιο. Ως τότε, η άκνησία αυτής της γυναίκας είχε τρομάξει την κυρία Χέντερσον, αλλά βλέποντάς την να περπατά — ή μάλλον να γλιστρά — δεν ένοιωσε καθόλου καθησυχασμένη. Καταλαβαίνω αρκετά τον φόβο της. Προσπάθησα να της κάνω ερωτήσεις σχετικά με την πόρτα, ρωτώντας την, λόγου χάρι, αν είχε πόμολο, πράγμα που θα ήταν σημαντικό, αν ερόκειτο για μία κανονική κρυφή πόρτα, με μυστικό μηχανισμό σε κάποιο μέρος. Άλλά η κυρία Χέντερσον δεν μπόρεσε να θυμηθί τίποτε. "Όπως κι αν έχουν τα πράγματα, η πόρτα ξανάκλεισε χωρίς να έχη δει το πρόσωπο της γυναίκας. "Όλα όσα μπόρεσε να μου πη είναι ότι ένα δευτερόλεπτο αργότερα είδε πάλι τον τοίχο που γνώριζε πάντα, σάν να είχε ξαναπάει στην θέση του με το χτύπημα ενός μαγικού ραβδιού!

»Η κυρία Χέντερσον ξαναγύρισε να καθήση κοντά στο ραδιόφωνο, αλλά —γεγονός αξιομνημόνευτο— έκλεισε το κουμπί πριν από το τέλος της έκπομπής και προσπάθησε να βάλη σε τάξη τις σκέψεις της. Έπειτα από ένα λεπτό άνασκηκώθηκε και πήγε να χτυπήση την τζαμωτή πόρτα: »"Επαψα να άκούω το ραδιόφωνο... Μήπως χρειάζεσθε τίποτε;

»Και ο θεός Μάιλς της απάντησε ψύχραιμα, χωρίς τον παραμικρό θυμό:

»"Όχι, τίποτε, ευχαριστώ. Πηγαίνετε να κοιμηθήτε, θα πρέπει να είστε κατάκοιτη...

»Τότε, παίρνοντας όσο θάρρος μπορούσε, τον ρώτησε:

»—Ποιός ήταν μαζί σας; Μου φάνηκε πώς άκουσα φωνές.

»Ο θεός Μάιλς άρχισε να γελά και είπε:

»—Θά πρέπει να όνειρευτήκες, δεν υπάρχει κανείς έδω. Πήγαυνε να κοιμηθής!

»Άλλά η κυρία Χέντερσον είχε την έντύπωση ότι ή φωνή του έτορμε.

»Κατέληξε να φοβάται να μείνι έστο κι ένα λεπτό περισσότερο μέσα στο σπίτι, και έσπευσε να ξαναγύριση έδω. Γνωρίζετε την συνέχεια. Βοήθαμε τον θεό Μάιλς να ξεφυγά στις διόμισι, τό ά-

σημένιο κύπελλο στην ντουλάπα, κλπ. Η κυρία Χέντερσον ήθε να με δοη τό επόμενο πρωί, πολύ άναστατωμένη άκόμη, και μου διηγήθηκε την ιστορία της με την σφραγίδα του μυστικού. Όταν έμαθε τί κοστούμι φορούσε η Λούσυ, δεν ήξερε τί να σκεφτή πιά. Τέλος, μίν ξεχνάτε, ότι άγνοεί άκόμη ότι ο θεός μου δηλητηριάστηκε... »Όπως σάς είπα, είναι πιθανόν να ύπάρχη μία μυστική πόρτα στόν τοίχο, αλλά σ' αυτή την περίπτωση, πρέπει να όδηγή σε έναν ύπόνομο που χώνεται μέσα στόν ίδιο τον τοίχο, άρσού βρίσκεται άνάμεσα σε δύο παράθυρα... Να ποιά είναι τό πρόβλημα, Πάτερ. Προσπάθησα να σάς τό θέσω όσο τό δυνατόν πιο λιτά....»

-Αυτά άκριβώς μου διηγήθηκε η γυναίκα μου, είπε ο Χέντερσον. "Α, πόσες φορές μου τό ξαναείπε όταν φυλάγαμε τον κύριο Μάιλς, πριν από την κηδεία! Κόντευε να με κάνη να βλέπω φαντάσματα κι' εγώ επίσης!

—Τέντ, είπε ξαφνικά ο Μάρκ, πώς γίνεται να παραμένης τόσο ήρεμος και άπαθής; "Όλος ο κόσμος έδω κάνει διάφορες υποθέσεις, εκτός από σενα! Τί σκέπτεσαι για όλα αυτά;

Ο Στήβενς συνήθε καταλαβαίνοντας ότι έπρεπε να δείξη σημαία ενδιαφέροντος και να πη, διάφορες θεωρίες, έστο και για να πετύχη μία πληροφορία που του χρειαζόταν, χωρίς να τό ξέ-ρουν οι άλλοι. Γύρεψε την καπνοσακούλα του και χάιδεψε την πία του:

—Άρσού μου την ζητάς, να ποιά είναι ή γνώμη μου. "Ας αντιμετώπισουμε έκείνα που ο Πάρτινγκτον θα όνόμαζε «τά μόνα δυνατά συμπεράσματα». Θά μπόρεσης να ύποφέρης να με δης να κατηγορώ τη Λούσυ άπως ή άστυνομία άνηλεώς θα τόκανε; Κατάλαβε με καλά: Δεν πιστεύω στην ένοχή της Λούσυ, άπως δεν θα πίστευα και στης... Μαρίας, λόγου χάρι!

Ο Τέντ γέλασε και ο Μάρκ κούνησε τό κεφάλι του καταφατικά, σάν ή σύγκριση να του έβγαζε μία έγνοια από τό νού.

—Ναί, ναί, διατύπωσε την κατηγορία!

—Καλά. Κατά πρώτο λόγο, ύπάρχει ή ύπόθεση σύμφωνα με την όποία ή Λούσυ έδωσε στόν θεό

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ

Ο "Εντουαρντ (Τέντ) Στήβενς, που εργάζεται σε έναν έκδοτικό οίκο, γυρίζει στο σπίτι του με τό χειρόγραφο ενός νέου βιβλίου του Κρός, ενός ιδιόρρυθμου συγγραφέως ένκληματολογικών υποθέσεων, και διαπιστώνει κατάπληκτος ότι ή εικόνα μίας διάσημης Γαλλίδας δηλητηριάστριας του παρελθόντος αιώνας, της Μαρί ντ' Όμπραλ, είναι ίδια ή εικόνα της γυναίκας του Μαρίας. Μόλις θάνατι, ή γυναίκα του του λέει ότι τον ζήτησε ο Μάρκ Ντέσπαρντ, άνηψιός του γείτονά τους γέρο Μάιλς Ντέσπαρντ, ο όποιος είχε πεθάνει πρό ήμερών...

σου άρσενικό μέσα στο άσημένιο κύπελλο, και έπειτα εγκατέλειψε τό δωμάτιο χρησιμοποιώντας μία μυστική πόρτα ή με έναν τρόπο που δεν κατορθώνουμε να άνακαλύψουμε προς τό παρόν. "Τπάρχει έπειτα ή ύπόθεση σύμφωνα με την όποία κάποιος ύποδύοταν την Λούσυ, φορούσε αυτό τό παράξενο κοστούμι, έπειδή άκριβώς φορούσε ένα όμοιο ή Λούσυ εκείνη τη νύχτα. Αυτή ή ύπόθεση προϋποθέτει επίσης ότι οι χαραμίδες στην κουρτίνα δεν ύπήρχαν τυχαία, αλλά προεκληθήσαν επίτηδες. Ο δολοφόνος είχε ύπολογίσει ότι ή κυρία Χέντερσον θα τις χρησιμοποιούσε για να κοιτάξη μέσα στο δωμάτιο, και θα έβλεπε την σιλουέττα μίας γυναίκας, που θα της γύριζε την πλάτη. "Ετσι, θα μπορούσε άργότερα να άρσιστη ότι είχε δει την Λούσυ...

—Α! έκανε ο Μάρκ. Να κάτι που φαίνεται ενδιαφέρον...

—Τρίτη και τελευταία ύπόθεση, αυτή ή ιστορία είναι όχι ύπερφυσική, γιατί οι άνθρωποι έπαναστατούν μπροστά σ' αυτό τό επίθετο, αλλά ύπάγεται, άς πούμε, στην τετάρτη διάσταση...

—Κ' έσεις επίσης; είπε ο Πάρτινγκτον άφήγοντας τό χέρι του να πέση στο τραπέζι.

—"Όχι, άπλώς είμαι άπιστος ο Μάρκ και κρίνω ότι πρέπει να αντιμετώπισουμε όλες τις δυνατός θεωρίες, έστο και για να τις γκρεμίσουμε έπειτα. Με άλλα λόγια, δεν άπορρίπτουμε καμιά ένδειξη μόνο και μόνο έπειδή μιάς όδηγει σε ένα συμπέρασμα, που μάς είναι άδύνατο να δεχθούμε. "Όσο πρόκειται για πραγματικές, άπτες ένδείξεις κατά κάποιον τρόπο, άς τις θεωρήσουμε έντελώς φυσιολογικές. "Ας υποθέσουμε ότι ή κυρία Χέντερσον είπε ότι είδε την Λούσυ (ή την "Εντι ή όποιαδήποτε γνωστή μας γυναίκα), να δίνη στόν γέρο Μάιλς τό κύπελλο που περιείχε τό δηλητήριο. "Ας υποθέσουμε έπειτα πώς είπε ότι είδε να δίνη τό κύπελλο μία γυναίκα νεκρή έδω και διακόσια χρόνια, και άς κάνουμε την χάση στην Λούσυ να κρίνουμε πώς αυτή ή τελευταία θεωρία δεν είναι πιο άπίθανη από την άλλη. Πρέπει να όμολογήσουμε ότι οι ένδείξεις τείνουν περισσότερο προς τό ύπερφυσικό, παρά στο φυσικό...

Ο Πάρτινγκτον τον κοίταξε με ειρωνεία:

—Είσχωροϋμε λοιπόν στόν τομέα των σοφισμάτων; Καλά, εξακολουθήστε!

—Ας πάρουμε την πρώτη θεωρία, είπε ο Στήβενς, διαγκώνοντας την πία του. (Κατάλαβαινε ότι, θέλοντας να έλευθερωθή από αυτό που είχε στην καρδιά του, έπρεπε να προσέχη αν δεν ήθελε να πη πάρα πολλά). Σύμφωνα μ' αυτή την θεωρία, ή Λούσυ είναι ένοχη. Η αντίρρηση είναι ότι ύπάρχει ένα γερό άλλοθι. Δεν σε άφησε καθόλου όλο τό θράδυ, δεν είν' έτσι;

—Κατά κάποιον τρόπο, ναί. "Η, αν τό έκανε, ήταν για να πάη με άλλα πρόσωπα, που θα μπορούσαν έξ ίσου καλά να μαρτυρήσουν για την παρουσία της στο πλευρό τους, είπε ο Μάρκ με έμφαση. Με άλλα λόγια, δεν θα μπορούσε να άπουσίση χωρίς να τό μάθω...

—Καλά. Φορούσατε μάσκες;

—Ναί. Αυτό αποτελούσε μέρος του παιχνιδιού: "Επρεπε ν' αφήσουμε τους άλλους στην άβεσβαιοτητα όσον άφορά την ταυτό...

Ο Μάρκ διέκρινε την φράση του και τό βλέμμα του έγινε άπλανές.

—Πότε βγάλατε τις μάσκες σας;

—Τά μεσάνυχτα, σύμφωνα με την παράδοση.

—Και τό δηλητήριο δόθηκε —αν πραγματικά δόθηκε από κάποιον άλλον— στις έντεκα και τέταρτο, είπε ο Στήβενς. Και ένα πρόσωπο θα μπορούσε να πάη από δω στο Σαίντ - Νταϊβιντ σε λιγότερο από τρία τέταρτα της ώρας, για να φθάση έγκαιρως την στιγμή που θα έπρεπε να βγάλη την μάσκα του. Σε ένα άστυνομικό μυθιστόρημα, λοιπόν, ο άνακριτής θα έλεγε:

»Και αν ή γυναίκα που είδαν ο άνδρας της και οι καλεσμένοι δεν ήταν ή Λούσυ Ντέσπαρντ; "Αν ύπήρχαν δύο γυναίκες που φορούσαν τό ίδιο κοστούμι της ντε Μπρενδύλλιέ και που αντικατέστησαν ή μία την άλλη την στιγμή που θα έβγαυνε ή μάσκα;

Ο Μάρκ έμεινε άπαθής.

—Με ρώτησες αν θα μπορούσα να ύποφέρω να δω να κατηγορούν την Λούσυ. Βλέπεις ότι μπορώ. Άλλά, φίλε μου, πιστεύεις ότι δεν θα μπορούσα να διακρίνω την γυναίκα μου από μία άλλη γυναίκα, έστο και αν φορούσαν τό ίδιο κοστούμι; Και νομίζεις ότι οι φίλες της θα μπορούσαν να γελασθούν; Φορούσαμε άπλώς μικρές μάσκες, που δεν μπορούσαν να ξεγελάσουν τους πολύ γνωστούς μας.

—"Όχι, δεν τό πιστεύω, απάντησε ο Στήβενς με ειλικρίνεια, αλλά τό είπα άπλως και μόνο για να σου δείξω πόσο εύκολα μπορεί κανείς να σχηματίση θεωρίες βασισμένες σε ύλικές ένδείξεις... Άλλωστε, εξακολούθησε ο Στήβενς, ύπάρχει κάτι άλλο άκόμη που δεν έχουμε αντιμετώπισει...

Τώρα μόλις του ήρθε στο νού και καταλάβαινε ότι θα μπορούσε να του επιτρέψη να ριξη στάχτη στα μάτια, έμποδίζοντας να πέση ή κατηγορία σε όποιονόηποτε...

—Κι αυτό είναι;

—Ότι μπορεί κάλλιστα να μίν πρόκειται για έγκλημα! Η γυναίκα, ύπερφυσική ή φυσική, μπορεί να μίν έχη καμιά σχέση μ' αυτή την ιστορία και ο θεός σου να πέθανε άπλως όπως τό είπε ο γιατρός.

Ο Πάρτινγκτον χάιδεψε τό πηγούνι του. Κάτι φαινόταν να τον άπασχολή καθώς κοιτούσε τον Στήβενς. Έπειτα σήκωσε τό κεφάλι του και συνωφρονώθηκε μισοχαμογελώντας, σάν τό πράγμα να ήταν ύπερβαλικά γελοίο για να μπορη να λεχθί.

—Θά ήθελα πολύ να ήταν έτσι, είπε, και πιστεύω ότι τό ίδιο ισχύει για τον καθένα μας, αλλά πώς να έξηγησώ την έξαφάνιση του πτώματος; Άλλωστε δεν θα κατορθώσετε ποτέ να πείσετε την άστυνομία ότι ή ιστορία αυτής της γυναίκας που κρατούσε ένα κύπελλο γεμάτο άρσενικό μπορεί να είναι άπλό άστείο ή ιστορία φαντασμάτων.

—Η άστυνομία δεν θα έχη την εύκαιρία να άναρωτηθί γι' αυτό τό ζήτημα! Απάντησε ο Μάρκ ξερά. Έξακολούθησε, Τέντ. Δεύτερη θεωρία: Κάποια παρίστανε την Λούσυ.

—Σ' έσένα έγκαιται να βρής την συνέχεια, φίλε μου. Ποιός θα μπορούσε να ένεργηση έτσι;

—Όποιοσδήποτε άνάμεσά μας, είπε ο Μάρκ χτυπώντας τό χέρι του στο τραπέζι. Άλλά αυτό άκριβώς δεν μπορώ να χωνέψω! Μου φαίνεται έξ ίσου άνίστοροπο να δω σ' αυτό τον ρόλο είτε την Λούσυ, είτε την "Εντι ή την Μάργκαρετ! "Εμπρός, Πάτερ, πιστεύεις ότι ή "Εντι θα μπορούσε να είναι δολοφόνος;

—Γιατί όχι; Είναι δέκα χρόνια από τότε που έχει βγη από την ζωή μου και μπορώ να άντιμε-

τωπίσω τό πράγμα άντικειμενικά. Η Λούσυ, ή "Εντι, ή Μάργκαρετ ή, άκόμη...

—Καί ή Μαρία, είπε ο Μάρκ.

Ο Στήβενς ένοιωσε άσχημα όταν συνάντησε τό βλέμμα του Πάρτινγκτον, μολονότι αυτός φάνηκε να άπαριθμή όνόματα στην τύχη.

—Ναί, δεν θυμάμουν πιά πολύ καλά τό μικρό όνομα, είπε ο γιατρός με έλαφρό τόνο. "Ηθελα να καταλήξω ότι, από έπιστημονικής άπόψεως, όποιοσδήποτε άνάμεσά μας είναι ικανός για έγκλημα.

—Ε, λοιπόν, εγώ, είπε ο Μάρκ άργά, σάν να είχε στο νού του ένα πρόβλημα διαφορετικό από αυτό που συζητούσαν, θα πίστευα πιο εύκολα σε μία ύπερφυσική έξήγηση, παρά να δω έναν από μās ως δολοφόνος!

—Ναί, είπε ο Στήβενς, άς αντιμετώπισουμε

για λίγο την τρίτη έκδοχή, άκόμη και αν δεν την πιστεύουμε. "Ας υποθέσουμε ότι οι άζώντανοι έχουν κάποια σχέση μ' αυτή την ιστορία και άς ακολουθήσουμε ένα λογικό συλλογισμό, όπως τό κάναμε με τις δύο προηγούμενες θεωρίες...

—Γιατί λές οι άζώντανοι; ρώτησε ο Μάρκ.

Ο Στήβενς κοίταξε τον φίλο του. Η έκφραση του είχε διαφύγει, μολονότι πίστευε ότι πρόσεχε τό λόγια του και δεν ήταν από κείνες που χρησιμοποιεί κανείς συνήθως. Θυμήθηκε ότι τό χειρόγραφο του Κρός είχε τον τίτλο: «Η ύπόθεση της άζώντανης κυρίας... Μήπως ήταν μία άνάμνηση της άναγνώσεως που είχε κάνει;

—Στό ρωτώ αυτό, είπε ο Μάρκ, επειδή δεν έχω συναντήσει παρά ένα μόνο πρόσωπο που χρησιμοποιεί αυτή την έκφραση. Οι περισσότεροι άν-

...άρωμα
δροσιά
φρεσκάδα
μέ Bac

Bac σταματά
την κακοσμία του ιδρώτα

Bac stick

Κόκκινο, με άρωμα δροσερό
Πράσινο, με πιο έντονο άρωμα
Προσφέρονται σε 3 μεγέδη
(τσάντας, κανονικό, οίκομικό)

Bac Spray

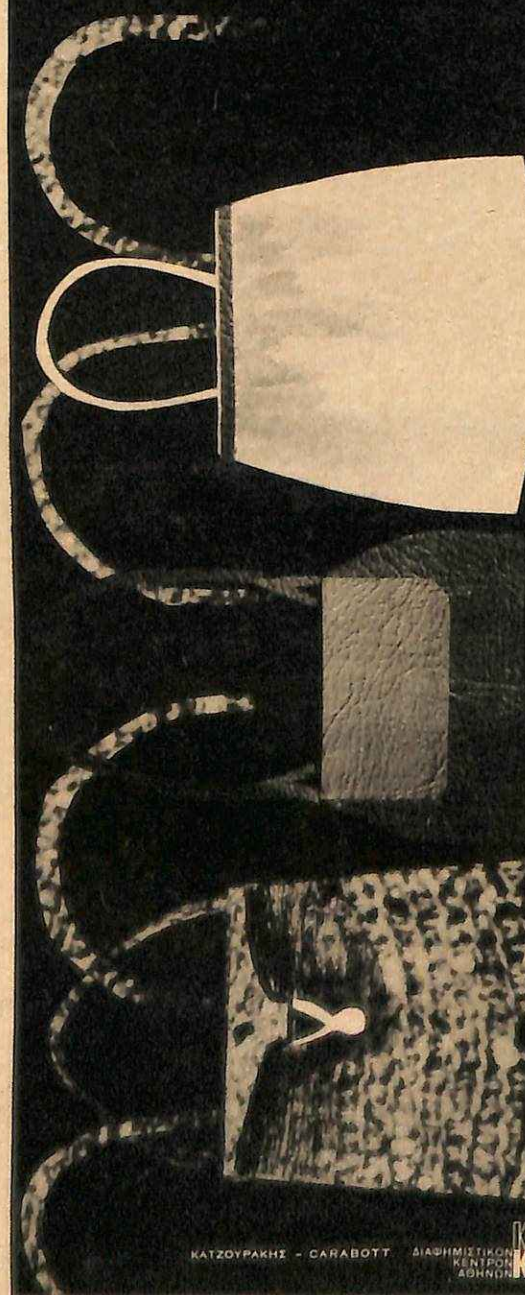
σε μοντέρνα συσκευασία άεροσόλ

Μόνο τό Bac περιέχει τό βακτηριοκτόνο άποσμηκτικό Bac-43 που έχει άμεση ένεργεια, μεγάλη διάρκεια.

OLIVIN

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

Πλούσια συλλογή από τσάντες όλων τών ειδών. Καί μιά καινούργια σειρά σχεδίων από Ναρρα, τὸ πιὸ μαλακὸ καί μοντέρνο ὑλικὸ γιὰ μιά ἀνοιξιὰτικὴ τσάντα.



ΚΑΤΣΟΥΡΑΚΗΣ - CARABOTT ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΝΔΥΜΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

ἄνθρωποι λένε «φαντάσματα», «στοιχειά» ἢ ἀκόμη καὶ «εὐρηκόλακες», ἀλλὰ δὲν λένε «οἱ ἀζώντάνοι»! Ναι, δὲν γνωρίζω παρὰ ἓναν μόνο...

—Ποιόν;

—Τὸν θεῖο Μάιλς, φαντάσου! Αὐτὸ ἔγινε κατὰ τὴν διάκριση μιάς συζητήσεως πού εἶχα μὲ τὸν Οὐέλντεν, πρὶν ἀπὸ δύο χρόνια. Θυμάσαι τὸν Οὐέλντεν τοῦ πανεπιστημίου; Λοιπόν, ἡμαστέ καθισμένοι στὸν κήπο, ἓνα Σάββατο πρωί, καί ἡ συζήτηση στράφηκε γύρω ἀπὸ τὰ φαντάσματα. Ἀπὸ ὅ,τι θυμάμαι, ὁ Οὐέλντεν εἶχε ἀρχίσει νὰ ἀπαριθμῇ τίς διάφορες κατηγορίες φαντασμάτων. Ὁ θεῖος Μάιλς εἶχε καθῆσαι μαζί μας, μὲ ὄψος πρὸς ἀφηρημένο παράπαι, καί μᾶς ἀκούγε γιὰ λίγο χωρὶς νὰ λήη τίποτε, ὅταν ξαφνικὰ παρετήρησε... Εἶναι πολλὸς καιρὸς ἀπὸ τότε, ἀλλὰ τὸ θυμῶμαι πάντα, γιατί αὐτὴ ἡ παρατήρηση μὲ εἶχε ξαφνιασθεῖ ἀπὸ μέρους τοῦ θεῖου Μάιλς, ὁ ὅποιος δὲν διάβαζε ποτέ σχεδόν. Ὁ θεῖος μου, λοιπόν, δήλωσε: «Ἐπάρχει ἀκόμη μιά κατηγορία, πού τὴν ἔχετε ξεχάσει, οἱ ἀζώντάνοι». Ἐγὼ εἶπα ἀμέσως: «Μὰ αὐτὴ εἶναι ἡ περίπτωση ὅλων τῶν νεκρῶν, θεῖο μου!». Ὁ θεῖος Μάιλς μὲ κοίταξε μὲ τὸ ἀόριστο ὄψος του ψιθυρίζοντας: «Ἰσως νὰ ἔχης ἄδικο», καὶ ἔπειτα ἀπομακρύνθηκε. Ὁ Οὐέλντεν σκέφτηκε ὅτι ἦταν μιά ἀπλή γεροντικὴ παραξενιά καί ἀλλάξε θέμα. Τώρα μοῦ τὸ ξαναθύμισες τὸ πρᾶγμα. Τί σημαίνει ἀκριβῶς αὐτὴ ἡ ἔκφραση; Πού τὴν ψάρεψες;

—Ὁ, τὴν διάβασα σὲ ἓνα βιβλίο, εἶπε ἀδιάφορα ὁ Στήβενς, ἀλλὰ ἂς μὴν περιτολογοῦμε ἐπάνω στὶς λέξεις. Ἀς ποῦμε φαντάσματα, ἂν προτιμᾷς. Ἀπὸ ὅ,τι ξέρεις, αὐτὸ τὸ σπῆτι ἔχει περάσει ποτέ γιὰ στοιχειωμένο;

—Ποτέ. Φυσικά, ἔχω τὴν γνώμη μου γιὰ τὰ γεγονότα πού ἐκτυλίχθηκαν ἄλλοτε ἐδῶ, ἀλλὰ ὁ Πάριθ δὲν σοῦ ἔλεγε ὅτι αὐτὸ συμβαίνει μόνο καί μόνο ἐπειδὴ βλέπω τὸ ἔγκλημα παντοῦ, ἀκόμη καί σὲ ἀπλὲς ἐντερικὲς διατυραχές, πού ὀφείλονται στὸ γάμμα ἐνὸς ἀγίνωτου μήλου!..

—**Δ**ὲν μοῦ εἶπες διὰ τὴν οἰκογενεὶά σου εἶχε σχέση μὲ τὴν μαρκεσία ντὲ Μπρενβιλλί; Μοῦ μίλησες γιὰ τὸ χαλασμένο πορτραῖτο πού ὑποτίθεται ὅτι εἶναι δικό της καί εἶπες ὅτι ἡ Ἐντιθ φαινόταν νὰ προτιμᾷ νὰ τὴν ὀνομάζῃ «κυρία ντὲ Μοντεσπάν» ὅταν ἡ Λούσυ ἀντέγραφε τὸ κοστούμι... Ἡ Ἰδέα ἡ κυρία Χέντερσον φαινόταν νὰ ἀποφεύγῃ αὐτὸ τὸ ὄνομα. Τί σχέση ὑπάρχει ἀνάμεσά σας; Μήπως κατὰ τὴν δολοφόνειαν κανέναν «Ντεσπρέ» αὐτὴ ἡ δηλητηρίαστροφα τοῦ 17ου αἰῶνος;

—Ὁχι, εἶπε ὁ Μάρκ. Οἱ σχέσεις μας εἶναι ἀκόμη πιὸ σημαντικὲς. Ἐνας Ντεσπρέ εἶναι ἐκεῖνος πού τὴν συνέλαβε.

—Τὴν συνέλαβε;

—Ναί. Ἡ κυρία ντὲ Μπρενβιλλί εἶχε φύγει ἀπὸ τὸ Παρίσι γιὰ νὰ διαφύγῃ τῆς ἀστυνομικῆς ἀρχῆς πού τὴν κατεδίωκαν καί κατέφυγε σὲ ἓνα μοναστήρι στὴν Λιέγη. Ὅσο ἔμεινε σ' αὐτὸ τὸ μοναστήρι, δὲν μπορούσαν νὰ τὴν πιάσουν. Ἀλλὰ ὁ πανηγὸς Ντεσπρέ, πού ἀντιπροσώπευε τὴν γαλλικὴ κυβέρνησι, βρῆκε τὸν τρόπο. Ἦταν φραῖος ἄνδρας καί ἡ Μαρί ντὲ Μπρενβιλλί (ὅπως δὲν ἔχετε ἴσως διαβάσει) δὲν εἶχε μπορέσει ποτέ νὰ ἀντισταθῇ στὴν θέα ἐνὸς φραϊοῦ ἀνδρός. Ὁ Ντεσπρέ μίλησε στὸ μοναστήρι μεταμφιεσμένος σὲ καλόγηρο καί συνάντησε τὴν κυρία, ἡ ὁποία ἐνθουσιάστηκε μὲ τὴν θέα του. Τῆς πρότεινε τότε νὰ βοῦν γιὰ νὰ κάνουν ἓναν μικρὸ περίπατο μαζί κοντὰ στὸ ποτάμι. Ἐκείνη ἔσπευσε νὰ ὑπακούσῃ, ἀλλὰ ἡ συνέχεια ἦταν ἀρκετὰ διαφορετικὴ ἀπὸ ὅ,τι λογάριζε. Ὁ Ντεσπρέ ἀφύριξε καί ἓνας φρουρός ξεπετάχτηκε μπροστά τους. Ἐπειτα ἀπὸ λίγες ὥρες, ἡ Μαρί ντὲ Μπρενβιλλί γύριζε πρὸς τὸ Παρίσι, μέσα σὲ ἓνα κλειστὸ ἀμάξι καί μὲ καλὴ συνοδεία. Ἀποκαταστάθηκε καί κήκε στὰ 1876.

Ο Μάρκ σταμάτησε γιὰ λίγο καί τίλιξε ἓνα τσιγάρο:

—Ἦταν βέβαια ἐνάρετος πολὺς, ἀφοῦ συνέλαβε μιά ἐγκληματία πού ἄξιζε τὸν θάνατο, ἀλλὰ, κατὰ τὴν γνώμη μου, δὲν ἦταν λιγώτερο ἀξιοπεριφρόνητος ἀπὸ τὸν Ἰούδα. Αὐτὸς εἶναι ὁ περίφημος Ντεσπρέ πού, πέντε χρόνια ἀργότερα, ἦθε στὴν Ἀμερικὴ καί ψύτρεψε τὰ πρῶτα δέντρα

αὐτοῦ τοῦ πάρκου. Πέθανε στὰ 1706 καί ἡ κρύπη κατασκευάστηκε γιὰ νὰ δεχθῇ τὸ γέρετρό του.

Μὲ ἥρεμὴ φωνή ὁ Στήβενς ρώτησε:

—Πῶς πέθανε;

—Ἀπὸ φυσικὸ θάνατο, ἀπὸ ὅ,τι ξέρουμε. Ἡ μόνη παράξενη λεπτομέρεια εἶναι ὅτι μιά γυναίκα πού δὲν μπόρεσε ποτέ νὰ ἀναγνωρισθῇ ἢ ταυτοτητά της φαίνεται νὰ τὸν ἐπισκέφθηκε στὸ δωμάτιό του πρὶν πεθάνῃ. Αὐτὸ δὲν κίνησε καμμιὰ ὑποψία ἐκείνη τὴν ἐποχὴ καί δὲν ἦταν, ἴσως, παρὰ μιά ἀπλή σύμπτωση.

—Καί τώρα, εἶπε ὁ Πάρτινγκτον κοροϊδευτικά, θὰ μᾶς πῆς ἀσφαλῶς ὅτι ἔμεινε στὸ ἴδιο δωμάτιο ὅπου πέθανε καί ὁ θεῖος σου, ἔ;

—Ὁχι, ἀπάντησε ὁ Μάρκ μὲ σοβαρότητα, ἀλλὰ ἔμεινε στὴν πτέρυγα πού ἐπικοινωνοῦσε μὲ τὸ δωμάτιο τοῦ θεῖου μου ἀπὸ τὴν περίφημη πόρτα, πού χτίστηκε στὰ 1707, μετὰ τὴν πυρκαϊὰ τῆς ἐν λόγω πτέρυγος.

Ἐκείνη τὴν στιγμὴ ἀκούστηκε ἓνας ξερός χτύπος στὴν πόρτα τοῦ δωματίου ὅπου ἦταν συγκεντρωμένοι οἱ τέσσερις ἄνδρες. Ἡ πόρτα ἀνοίξε καί μπήκε μέσα ἡ Λούσυ Ντέσπαρντ.

Ἐρχαν ἀνασηκωθῇ ὅλοι μαζί, ἀκούοντας τὸ χτύπημα. Ἡ Λούσυ Ντέσπαρντ ἦταν πολὺ γλωμὴ καί φαινόταν νὰ ἔχῃ ντυθῇ βιαστικά γιὰ τὸ ταξίδι.

—ῶστε ἔτσι, λοιπόν... Ἀνοίξαν τὴν κρύπη! εἶπε. Ἀνοίξαν τὴν κρύπη!..

Ὁ Μάρκ ἔκανε ἓνα λεπτὸ ὥσπου νὰ μπορέσῃ νὰ μιλήσῃ. Προχώρησε πρὸς τὴν γυναίκα του, κἀνοντας μιά κατενυστικὴ χειρονομία.

—Ὅλα πηγαίνουν καλὰ, ἀγάπη μου, δὲν εἶναι τίποτε. Ἐμεῖς ἀνοίξαμε τὴν κρύπη. Μόλις πρὶν.

—Μάρκ, ξέρεις πολὺ καλὰ ὅτι τὸ ζήτημα εἶναι σοβαρὸ. Πές μου τί συμβαίνει. Πού εἶναι ἡ ἀστυνομία;..

Ο ἱ τέσσερις ἄνδρες φάνηκαν νὰ παγώνουν σ' αὐτὰ τὰ λόγια καί δὲν ἀκούγονταν πιά παρὰ τὸ τίκ-τάκ τοῦ ρολογιοῦ πάνω ἀπὸ τὸ τζάκι.

—Ἡ ἀστυνομία; εἶπε στὸ τέλος ὁ Μάρκ. Ποιὰ ἀστυνομία; Γιατί πρᾶγμα μοῦ μιλάς;

—Γυρίσαμε ὅσο τὸ δυνατόν πρὸς γογγόρα, εἶπε ἡ Λούσυ μὲ ἀπολογητικὸ ὄψος. Κατωρθώσαμε νὰ προλάβουμε τὸ τελευταῖο τραῖνο. Ἡ Ἐντιθ δὲν εἶναι ἐδῶ σὲ ἓνα λεπτὸ... Μάρκ, τί σημαίνει αὐτό; Νά, διάβασε.

Ἐβγαλε ἓνα τηλεγράφημα ἀπὸ τὴν τσάντα της καί τὸ ἔδωσε τοῦ Ντέσπαρντ. Αὐτὸς τὸ διάβασε διὸ φορές σιωπηλά, πρὶν διαβάσῃ τὸ κείμενο μεγαλοφώνως:

«Κυρία Μάρκ Ντέσπαρντ, οἰκίαν Ε. Ρ. Λέβερτον, 31, Ἦστ 64, Νέα Τόρκη.

»ΑΝΑΚΑΛΤΩΣΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑ ΘΑΝΑΤΟΝ ΜΑΤΙΑΣ ΝΤΕΣΠΑΡΝΤ, ΑΠΑΙΤΕΙ ΑΜΕΣΟΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΝ ΣΑΣ.

»Μπρέννα, τῆς ἀστυνομίας τῆς Φιλαδελφείας».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ

—**Δ**ὲν μπορεῖ νὰ εἶναι παρὰ φάρσα, εἶπε ὁ Στήβενς. Αὐτὸ τὸ τηλεγράφημα εἶναι ψεύτικο! Κανένας ἀστυνομικὸς δὲν θὰ ἔδειχνε τὴν εὐγένεια πού εἶναι ἀντίξια οἰκογενειακοῦ γερο-συμβολαιογράφου! Ὅα τηλεφωνοῦσε στὴν Νέα Τόρκη καί θὰ σὰς ἔστειλαν ἓναν ἐπιθεωρητὴ, Μάρκ, ὁ πᾶρχει κατὰ ὑποποτὸ σ' αὐτὴ τὴν ἱστορία!

—Ἐμένα μοῦ τὸ λές; εἶπε ὁ Μάρκ κἀνοντας μερικά βήματα μέσα στὸ δωμάτιο. Εἶναι βέβαιο ὅτι δὲν εἶναι ἀστυνομικὸς αὐτὸς πού ἔστειλε τὸ τηλεγράφημα... Γιὰ νὰ δοῦμε... Ἐστάλη ἀπὸ τὸ γραφεῖο τῆς Οὐέστερν Γιούνιον, στὴν Μάρκετ Στρήτ, στὶς 7 καί 45'. Αὐτὸ δὲν μᾶς πληροφοροῦε τίποτε...

—Μὰ τί ἔχετε; ἀναφώνησε ἡ Λούσυ. Ἡ κρύπη εἶναι ἀνοικτὴ... Ἡ ἀστυνομία δὲν εἶναι...

Ἐκείνη τὴν στιγμὴ ἡ νέα κοίταξε πάνω ἀπὸ τὸν ὄμο τοῦ Μάρκ:

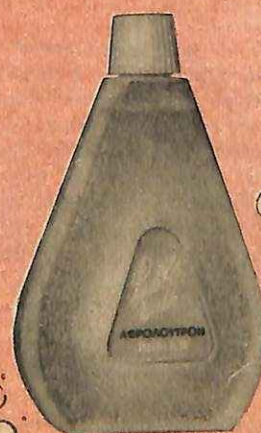
—Ὁ Τόμ Πάρτινγκτον! φώναξε κατάπληκτη.

—Γεῖά σου Λούσυ, εἶπε ὁ Πάρτινγκτον μὲ ἀνεση.

Ἐρχε ἀπὸ κοντὰ ἀπὸ τὸ τζάκι, καὶ ἐκείνη τοῦ ἔδωσε μηχανικά τὸ χέρι.

Εἶναι πολλὸς καιρὸς πού ἔχουμε νὰ ἰδωθοῦμε, ἔ; ἐξακολούθησε ὁ Πάρτινγκτον.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Bubble Bath

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ FAMAR

Μεταβάλλει τὸ καθημερινὸ λουτρό σὲ ὄνειρο... Τυλίγει τὸ σῶμα μὲ σύννεφο μυρωμένου ἀφροῦ. Στὸν ἱριδισμό κάθε φουσαλίδας

κρύβεται μιά μικροσκοπικὴ μάγισσα πού τονώνει τὸ δέρμα, τοῦ ξαναδίνει δροσιά, λάμψη, φρεσκάδα καί ἐξασφαλίζει τὴν ἐνδιαθέσιάν σας.

Γεν. Ἀντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.



Ο ΜΩΡΙΣ ΣΕΒΑΛΙΕ -ένας κούκλος- προσφέρει το κλασικό ψαθάκι του σε μία πραγματική κούκλα - την ωραία Κρίστα Σπέκ, που έμπυχνώνει κι αυτή την παράσταση.

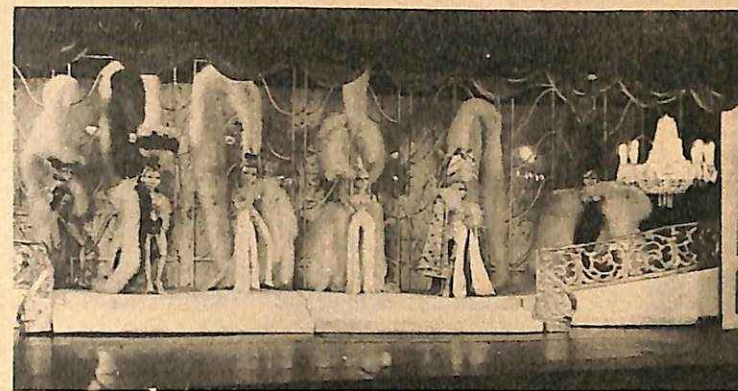
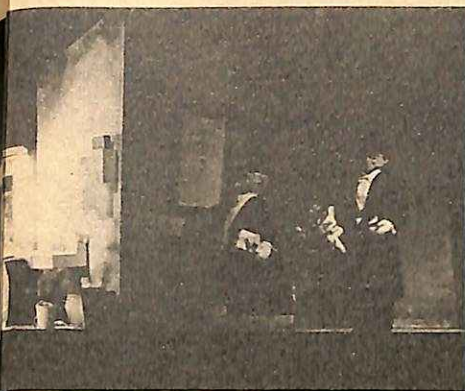
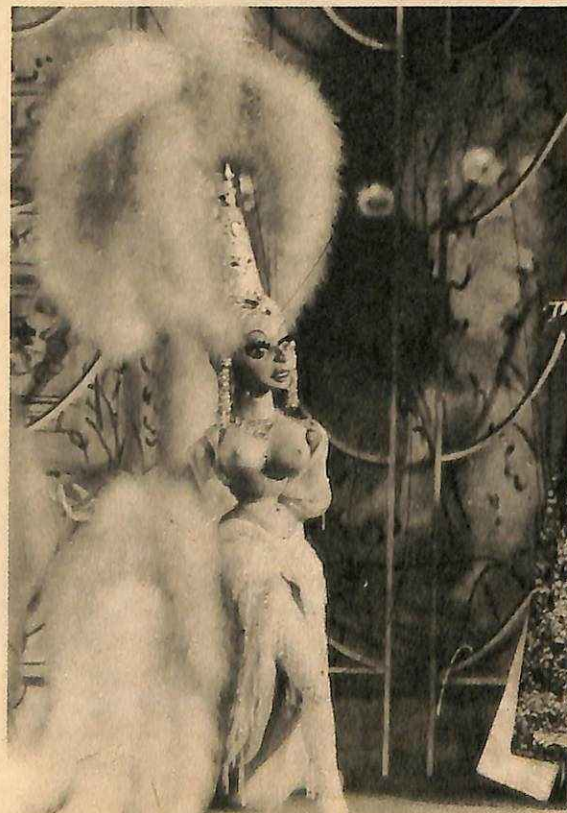
ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΑΛΛΕΤΟ ΑΠΟ ΠΛΑΣΤΙΚΗΝ ΥΛΗ

Ένα φαντασμαγορικό θέαμα... ελληνικής προελεύσεως

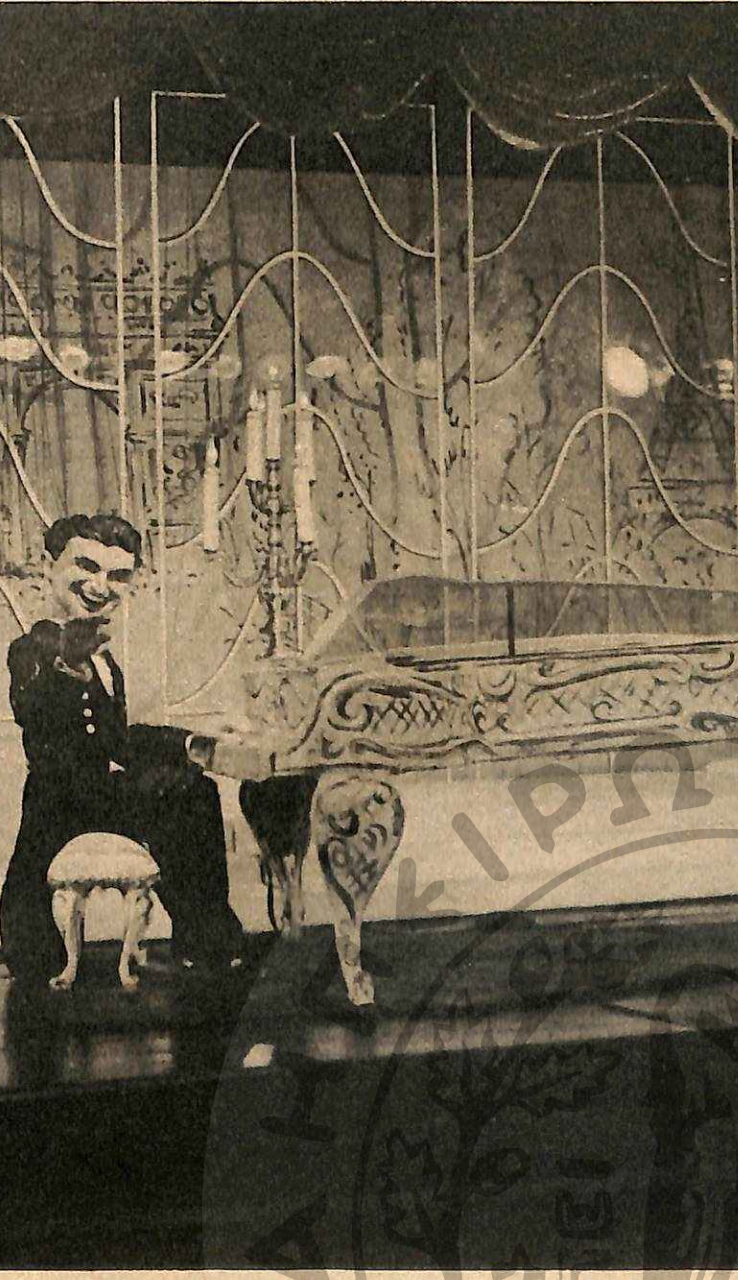
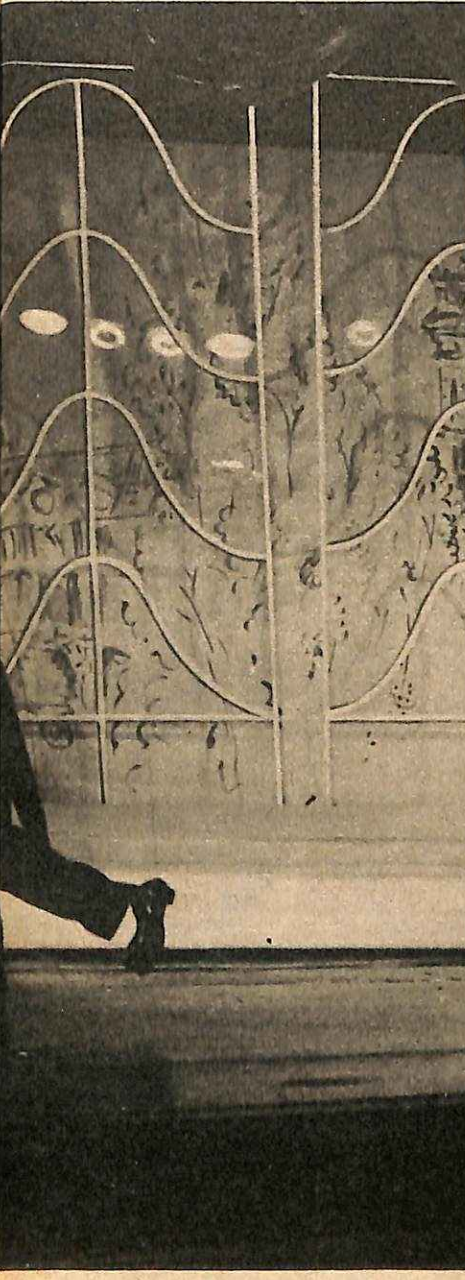
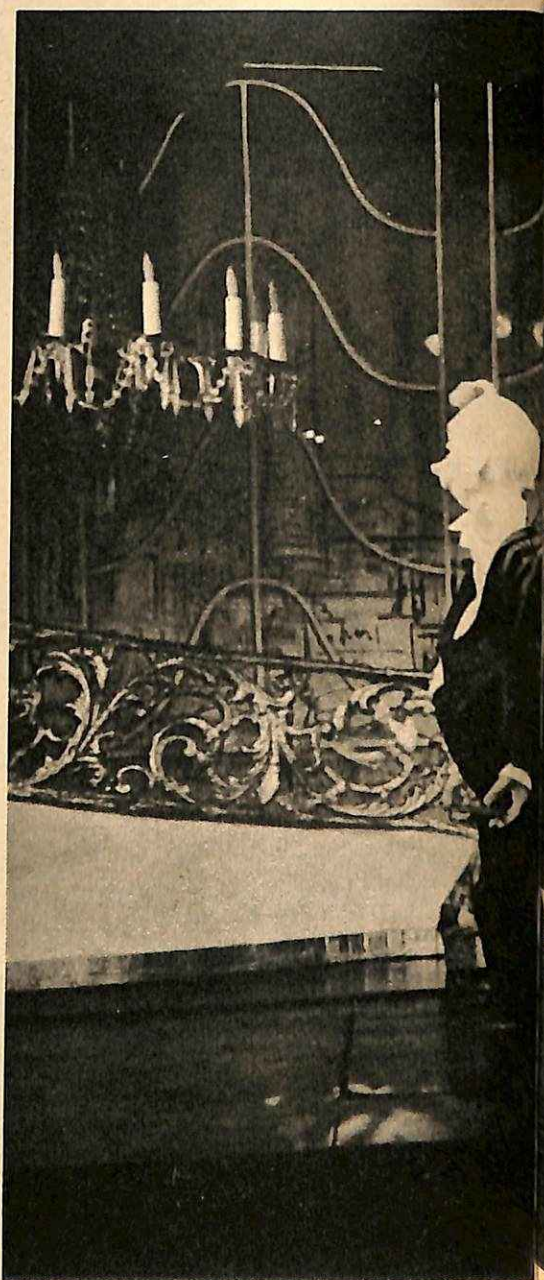
Για πρώτη φορά στην θεατρική ιστορία της Νέας Υόρκης, το φιλόδοξο κοινό είχε την ευκαιρία να χαρή από την σκηνή του θεάτρου «Κρόφτ» ένα μοναδικό θέαμα επιθεωρήσεως με «γκέρλες» στον τύπο του παρισινού «Φολι Μπερζέ» και του «Λίντο», αλλά με μαριονέτες, δίνοντας την δυνατότητα σε όσους δεν έχουν διασχίσει ακόμη τον Ατλαντικό να ζήσουν για λίγο, έστω και έμμεσα, την γαλλική ατμόσφαιρα του «Γκαί Παρό», όπως τουλάχιστον το φαντάζονται όσοι ξένοι δεν έχουν ποτέ γνωρίσει τις όχθες του Σηκουάνα.



ΤΟ ΠΙΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ «στρίπ - τήζ» του κόσμου το κάνει μία γοητευτική «Παριζιάνα» (άνω) από πλαστική ύλη. Μια αδιάκριτη ματιά στα καμαρίνια (δεξιά), νούμερο κι αυτό του προγράμματος



← Η ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ των παρασκηνίων είναι πλήρης (άκρο, αριστερά). Οι θεαταί παρακολουθούν σε όλες τις λεπτομέρειες τις προετοιμασίες των «κοριτσιών» του μπαλέτου, ακόμη και τους δανδήδες, που περιμένουν με την ανθοδέσμη έξω από την πόρτα του παραδείσου. Καί, αφού ετοιμασθούν, τὰ γοητευτικά «γκέρλες» γεμίζουν την σκηνή με την παρουσία τους (αριστερά). Έπειτα έρχεται ή σειρά του διάσημου πιανίστα Λιμπεράτσε (κάτω) να μαγέψη το κοινό με την δεξιοτεχνία του στο μικρό του «πιάνο».



Για να δοθεί μεγαλύτερη πειστικότητα στην οπτική εντύπωση, τα προγράμματα ήταν τυπωμένα στα γαλλικά, ενώ τα πανάκριθα εισιτήρια σκόρπιζαν ένα έντονο έλκυστικό γαλλικό άρωμα. Για να χαρούν το πρωτότυπο αυτό θέαμα, οι Νεοϋορκέζοι σχηματίζουν ατέλειωτες ουρές έξω από το θέατρο των αδελφών Κρόφτ. Το αποτέλεσμα όμως δικαιώσε τις ελπίδες των οργανωτών και τήν οικονομική επιτυχία του πειράματος.

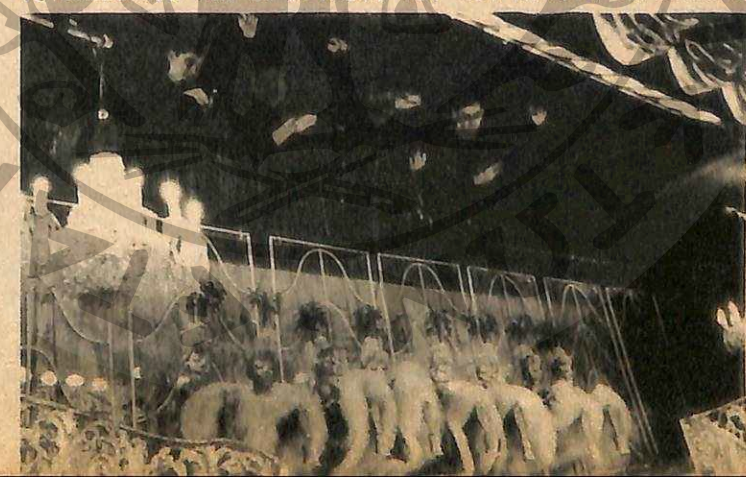
Τὰ 128 «γκέρλες» της επιθεωρήσε-

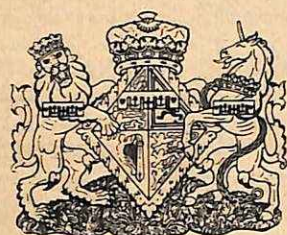
ως μπορεί να είναι Γαλλίδες, δεν είναι όμως γυναίκες. Είναι κούκλες, θαυμάσια ντυμένες ή ξεντυμένες και ειδικά μακιγιαρισμένες, ώστε να δίνουν έντελως την εντύπωση του ζωντανού. Εκτός όμως από τα καθαρώς χορευτικά μέρη, το θέαμα προσφέρει και ένα κοκταίηλ γαλλικής φινέτσας, φτιαγμένο από τους πιο γνωστούς και πιο αγαπημένους παλιούς και νέους ήθοποιους της γαλλικής σκηνής και οθόνης. Ανάμεσά τους κυριαρχεί ή φωνή του Μωρίς Σεβαλιέ, ή γοητευτική παρουσία του Σάρελ Μπουαγιέ, ή Λωρέττα Γιάνκ, ο πιανίστας Λιμπερά-

τσε, ή Μάυ Γουέστ ντυμένη ως μαντάμ ντυ Μπαρού (της οποίας μόνο το φόρεμα κόστισε 2.000 δολάρια) και πολλοί άλλοι ακόμη, λιγότερο ή περισσότερο γνωστοί.

Για να κινήσουν το θέαμα αυτό έχουν επιστρατευθεί εντάτως 12 πεπειραμένοι τεχνίτες. Ένα επίκινδυνο πείραμα, που πρόσθεσε όμως μια ακόμη επιτυχία στο ενεργητικό των ελληνικής καταγωγής αδελφών Κρόφτ, οι οποίοι συνεχίζουν μια χαριτωμένη παράδοση πέντε τουλάχιστον γενεών στο παιχνίδι της μαριονέτας.

ΤΟ ΜΠΑΛΛΕΤΟ ΚΑΙ ΟΙ «ΨΥΧΕΣ» ΤΟΥ ΠΟΥ ΚΙΝΟΥΝ ΤΑ ΝΗΜΑΤΑ





ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΗ



...ζυγοί, εδώ και λίγες στιγμές, ενώπιον
 Θεού και ανθρώπων. Ή ευτυχία άκτινο-
 βολεῖ στα νεανικά πρόσωπά τους, κα-
 θώς ή πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα καὶ
 ο κ. "Αγκους "Οτζελβυ, πιασμένοι
 άπ' τὸ μπράτσο, διασχίζουν τὸ
 'Αββαείο τοῦ Οὔεστμίνστερ
 μετὰ τὴν ἱεροτελεστία.



ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ!

Τὸ παμπόλαιο άββαείο ἔμοιαζε ἐκείνο τὸ μεσημέρι σὰν κήπος άνοιξιάτικου παραμυθιοῦ, οἱ γυναί-
 κείες άμφιέσεις σὰν κάλυκες πολύχρωμων λουλουδιών καὶ οἱ στολές τῶν άξιωματικῶν τοῦ στρατοῦ
 καὶ τῆς Αὔλης σὰν ἕνας λαμπρὸς γαλαξίας, πού άστραφτε μέσα στὶς σκιές τῶν γοθικῶν τόξων.
 Καθὼς ή λευκή περιστέρα τοῦ νυφικοῦ ἔγραφε τὴν παρουσία τῆς σὸ άνοιγμα τῆς ἐπιβλητικῆς πύ-
 λης τοῦ ναοῦ, ή φανφάρα τίναξε ὡς τὴν κορυφή τῶν πύργων τῆς ἐκκλησίας τὶς άσημένιες φωνές τῶν σαλ-
 πίγγων τῆς καὶ ή παιδική χορωδία τοῦ ἱστορικοῦ άββαείου άντιφώνησε με κρυστάλλινες φωνές στὸν χαι-
 ρετισμό. "Ἐξω ἀπὸ τὸν ναό, οἱ καμπάνες πάλευαν νὰ κρατήσουν τὰ κύματα τοῦ λαϊκοῦ ένθουςιασμοῦ, πού
 ἔφθαναν ὡς τὴν μοναξιά τῶν πανύψηλων πύργων τους. Μέσα στὸν ναό, ή Βρεταννία πάντρευε τὴν πιδ άγα-
 πημένη τῆς πριγκιποπούλα, τὴν 'Αλεξάνδρα, κόρη τῆς θελκτικῆς πριγκίπισσας Μαρίας τῆς 'Ελλάδος.

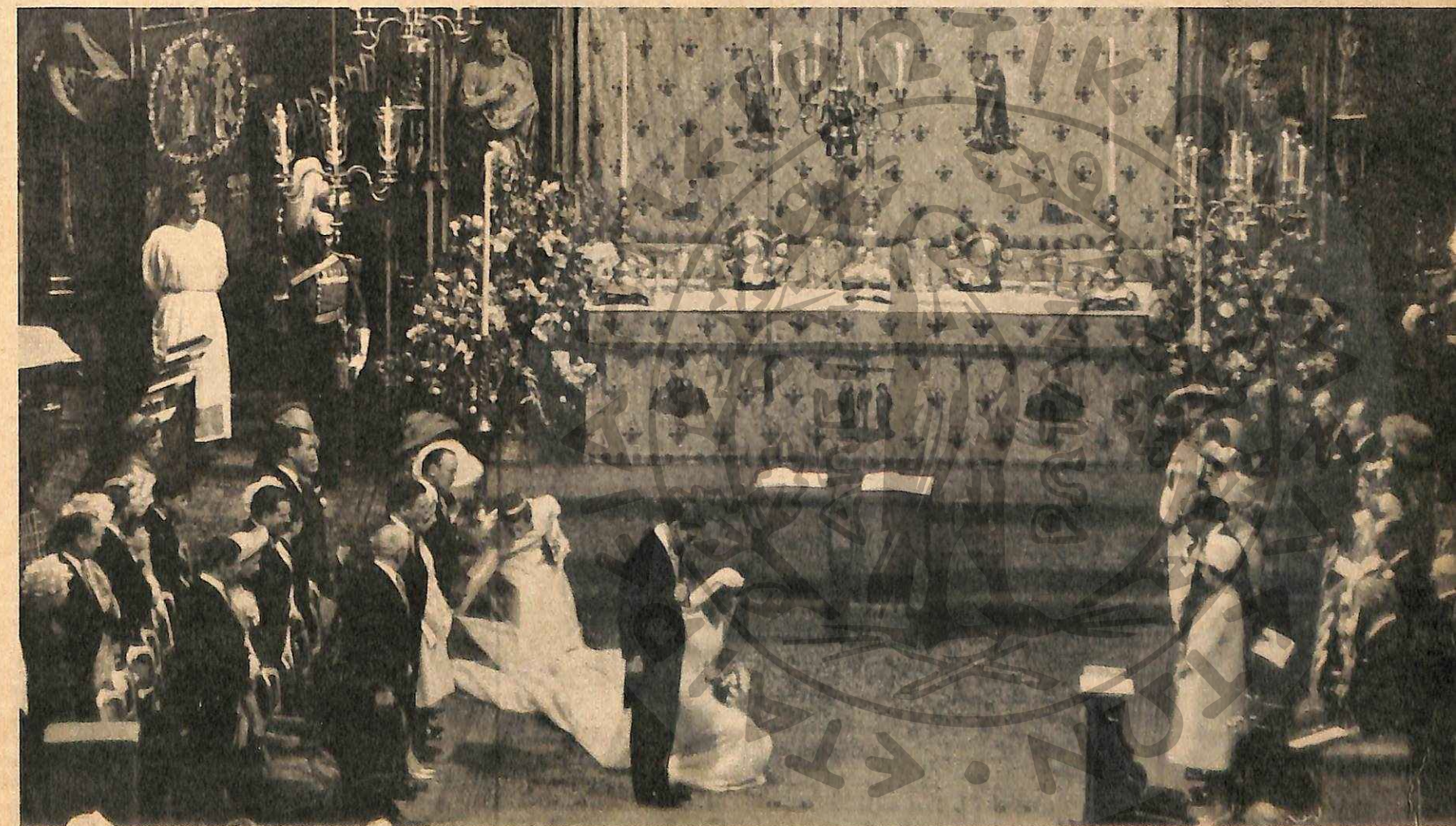
→



Σάν λευκὸ περιστέρι φαντάζει τὸ ἀέρινο νυφικό, καθὼς ἡ πριγκίπισσα Ἀλεξάνδρα προχωρεῖ πρὸς τὸ ἱερὸ τοῦ ἀββαείου, στὸ πλευρὸ τοῦ ἀδελφοῦ της, δούκῃ τοῦ Κέντ



ΕΡΧΕΤΑΙ! Η ΜΗΤΕΡΑ —Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΜΑΡΙΝΑ— ΦΤΙΑΧΝΕΙ ΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΤΗΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΔΗ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΤΗΝ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΗ ΚΑΙ ΠΑΝΕΜΟΡΦΗ ΝΥΦΗ ΟΙ ΔΥΟ ΜΕΛΛΟΝΥΜΦΟΙ ΕΦΘΑΣΑΝ ΗΔΗ ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΟΝ ΒΩΜΟ ΚΑΙ ΥΠΟΚΛΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ. Η ΙΕΡΟΤΕΛΕΣΤΙΑ ΑΡΧΙΖΕΙ



Με μία μεγαλόπρεπη τελετή η 'Αγγλία παντρεύε την αγαπημένη της πριγκίπισσα

Η τελετή, κατανυκτική και μεγαλόπρεπη, άρχισε άμέσως μετά το μεσημέρι. Λίγα λεπτά πριν, η πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα, στηριγμένη στο χέρι του αδελφού της δούκως του Κέντ, έφθασε σ' έναν από τους πιο ιστορικούς ναούς της Βρετανίας, για να γίνει γυναίκα του 'Αγκους Τζορτζ, 'Οτζίλδου, Σκώτου, με βασιλικές ρίζες στο ιστορικό παρελθόν του βορεινού νησιού.

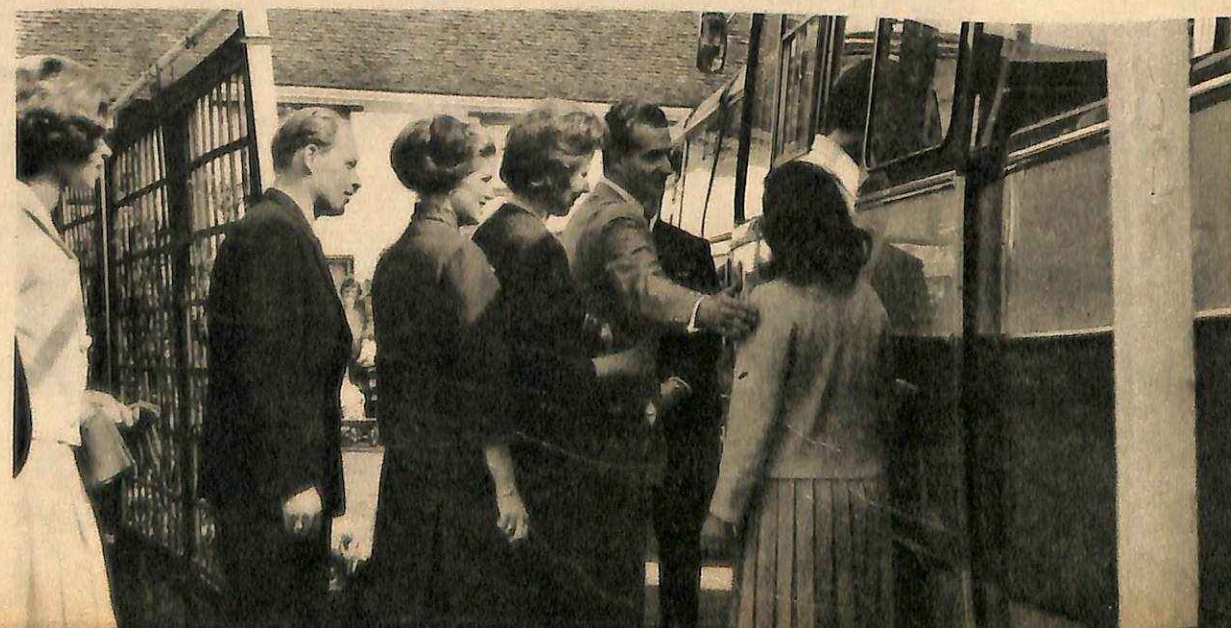
Το να περιγράψει κανείς για μισή ώρα έναν γάμο που απέτέλεσε για ημέρες το κύριο θέμα χιλιάδων εφημερίδων και σταθμών τηλεόρασης σε όλο τον κόσμο, δεν παρουσιάζει ενδιαφέρον για το άγνωστο κοινό μία εβδομάδα μετά τα γεγονότα, όσο λαμπρά κι αν ήταν όσα συνέβησαν, όσο έντυπια κι αν ήταν οι εικόνες κι αν ήταν οι τελετές σε μία άρχοντική πρωτεύουσα, στην οποία δεν μπορείς να ξεχωρίσεις εύκολα τα κοινα σπίτια από τα μνημεία.

Γι' αυτό, παράλληλα με το φωτογραφικό ρεπορτάζ που παρουσιάζουν οι «Είκοσι», θα προσπαθήσουμε να δώσουμε το αίσθημα άναμνης και πυρετού, που πλανιόταν στους δρόμους της βρετανικής πρωτεύουσας δυο μέρες πριν από την ημερομηνία της τελετής.

Σε όλες τις γωνιές των μεγάλων δρόμων, σ' όλες τις πλατείες, που θυμίζουν με αγάλματα και ονόματα κάποια μεγάλη στιγμή της 'Αγγλίας, οι εφημεριδοπώλες πουλούσαν, από ημέρες πριν, το πρόγραμμα του γάμου, ένα διθλιράκι με χρωματιστό εξώφυλλο και φιλανθρωπικό σκοπό, που κατέτοπιζε τους κατοίκους του 'Ηνωμένου Βασιλείου ακόμη και για την τελευταία λεπτομέρεια των πριγκιπικών γάμων.

Το βράδυ, στην άπαραδίαστη σαν άπαστρο 'Αγγλική έστια, η συζήτηση θα φούντωνε γύρω από το καυτό θέμα της ημέρας: Τους γάμους της πριγκίπισσας 'Αλεξάνδρας. Με τι άμξι θα πάη στον ναό, με ποιά μέσων θα γυρίση, τί είδους φουστάνι θα φοράη στην πιο μεγάλη ημέρα της ζωής κάθε κοριτσιού; Καί, ενώ η κουβέντα έδινε και έπαιρνε γύρω από τα πιθανά χρώματα και σχήματα του πριγκιπικού λυφικού, τη ίδια ώρα οι 'Αγγλοι δημοσιογράφοι έψαχναν μέσα στα άπορριμματα των άνακτόρων του Κένσιγκτον, μήπως άνακαλύψουν μία κλωστή, κάποιο μικρό κομμάτι ύφασμα, που θα μπορούσε να τους οδηγήση ως το μυστικό της γαμήλιας πριγκιπικής αμφίσεως. 'Οποια γυναίκα, όποιο κορίτσι, κάθε πιθανή μοδίστρα ή κεντήστρα που έδγαίνε από το άνάκτορο της πριγκίπισσας Μαρίνας έπολεμείτο και ύφίστατο την 'Ιερά 'Εξέταση των δημοσιογραφικών ερωτήσεων.

Και οι δημοσιογράφοι, μοιρασμένοι σε κάθε γωνιά της γαμήλιας διαδρομής, σε κάθε άνακτορική πόρτα, σε κάθε σημείο όπου άντιμετωπιζόταν ή εμφάνιση και του πλέον άπίθανου προσώπου, που θα είχε σχέση με κάποιο άνάκτορο ή με την οικογένεια του γαμπρού, προσπαθούσαν να γεμίσουν τις σελίδες των πολυάριθμων εκδόσεων - άφιερωμάτων των 'Αγγλικών εφημερίδων, που κυκλοφορούσαν με φρέσκες, λαχταριστές εί-



↑ **ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΞΕΝΑΓΟΣ** ή βασίλισσα της 'Αγγλίας. Ένα πούλμαν γεμάτο έστεμμένους έκδρομείς ξεκινάει για έναν περίπατο στην περιοχή του Μπέρκσαϊρ. Στην πρώτη σειρά, δίπλα από τον οδηγό, βρίσκονται ο δούξ του 'Εδιμβούργου και η Βασίλισσα της 'Ελλάδος Φρειδερίκη.

← **ΧΑΜΟΓΕΛΑΣΤΗ** ή «ξεναγός» άπέμεινε τελευταία μέσα στο πούλμαν, ενώ οι ύψηλοι προσκεκλημένοι της κατέβηκαν σε μία σύντομη στάση.

↓ **Η ΒΑΣΙΛΙΚΗ** συντροφιά σταμάτησε στο Χάιντς Χέντ για να γευμάτση. Κατά την έπιστροφή, ο Δόν Χουάν Κάρλος βοηθάει την πριγκίπισσα 'Αννα, ενώ η πριγκίπισσα Σοφία έχει ήδη άνέβει.



Η ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΝΗ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΑΜΑΞΑ ΜΕΤΑΦΕΡΕΙ ΤΩΡΑ ΤΟΥΣ ΝΕΟΝΥΜΦΟΥΣ ΣΤΟ ΑΝΑΚΤΟΡΟ ΤΟΥ ΑΓ. ΙΑΚΩΒΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΟΜΗ ΔΕΞΙΩΣΗ



ΔΥΟ ΕΣΤΕΜΜΕΝΟΙ προσέρχονται στο Ουέστμινστερ - ο Βασιλεύς 'Ολαφ και η Βασίλισσα Φρειδερίκη.

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ η πριγκίπισσα Σοφία κι ο Δόν Χουάν Κάρλος, μ' ένα χαμόγελο άδιατάρακτης εϋτυχίας



δήσεις και περιγραφές κάθε μία ώρα. Με έγχρωμες τεράστιες φωτογραφίες των μελλονύμφων, με άτέλειωτους καταλόγους δώρων προς την πριγκίπισσα, που έφθαναν με κάθε μέσον στην 'Αγγλική πρωτεύουσα, από κάθε γωνιά της Γης.

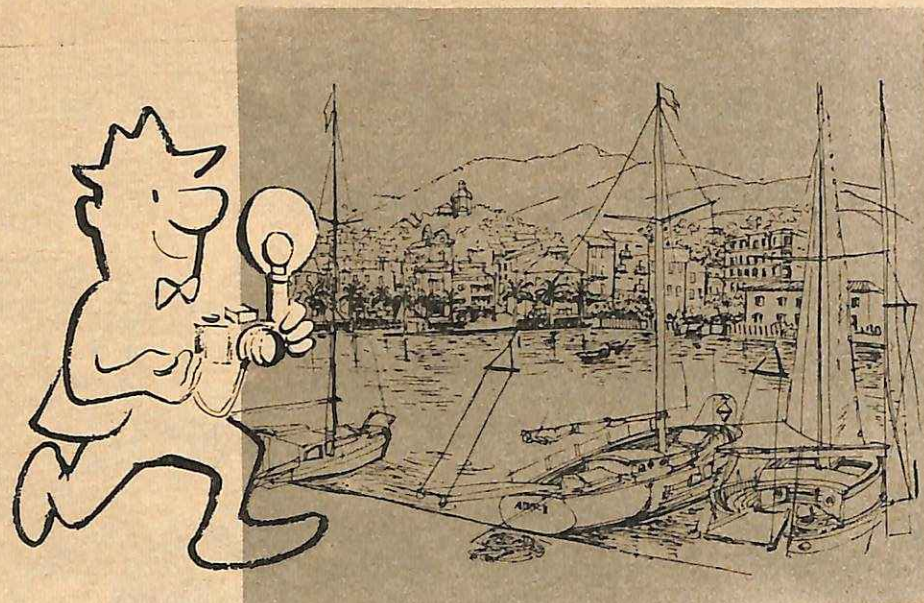
Την παραμονή της μεγάλης ημέρας, οι εφημερίδες δεν είχαν τίποτε άλλο να διαλαλήσουν, εκτός από τους γάμους, που θα γίνονταν σε λίγες ώρες πιά, και να προβλέψουν τον καιρό που θα έπικρατούσε κατά την ώρα της τελετής. Είκοσι ώρες πριν από την λειτουργία στο Ουέστμινστερ, τα πρώτα στρώματα στρώθηκαν στην πλατεία λεωφόρο «Δε Μάλ» που οδηγεί στην άψίδα του ναυαρχείου και μετά, με μία στροφή, στο άδβαϊο πού, επί αιώνες τώρα, στεγάζει τις χαρές και τους πόνους των 'Αγγλων βασιλέων. Στρωμένοι στα πεζοδρόμια με την προνομιακή θέα, με διθλία και μπρίκια του καφέ, για να περάσουν τις άτέλειωτες ώρες της άναμνης, οι Βρεταννοί -γυναίκες ίδιως- πέρασαν την όμηλωση και υγρή νύχτα με το δράμα του γάμου στα στόματα και στα μάτια.

Κάποτε, ο λιγοστός ήλιος, που φάνηκε εκείνο το πρωί, άκούπισε την γάζα της όμηλξης και, καθώς άνέβαινε τα γκρίζα σκαλοπάτια του βρετανικού ούρανού, άναστήκωσε το ριντώ της μεγαλοπρεπούς σκηνης του γάμου. Οι μηχανές της τηλεόρασης άρχισαν να εργάζονται και από τις δυο μεριές των λεωφόρων που διέσχιζε ή πελυαγαπημένη πριγκίπισσα των Βρετανών: Η 'Αλεξάνδρα. Το άδιαπέραστο πλήθος των πεζοδρομίων άρχισε να κραυγάζει. 'Αρχισε να εύχεται: «Καλή τύχη, 'Αλεξάνδρα!»... «Καλή τύχη, 'Αλεξάνδρα!».

Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ



Ο ΜΗΝΑΣ του μέλιτος άρχίζει. Μία ώρα μετά την τελετή του γάμου, η πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα και ο κ. 'Αγκους 'Οτζίλδου άνεχώρησαν άεροπορικώς για το Μπέρκσαϊρ, που είναι ιδιοκτησία του γαμπρού, στην Σκωτία



Λήγει τήν 31ην Μαΐου

Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΕΛΛΗΝΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΑΜΙΛΛΑ

Η ΜΑΓΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΩΜΑΤΟΣ

Διοργανώσεις
τῶν ἑταιριῶν

AIR FRANCE — Kodak ΑΘΗΝΩΝ

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

6 μεγάλα ἔπαθλα

Α' ΕΝΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΑ — ΠΑΡΙΣΙ ΜΕΤ' ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ
ΜΕ CARAVELLE ΤΗΣ AIR FRANCE

Β' ΜΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ KODAK RETINA AUTOMATIC I
ΜΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΣ ΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΜΣ

Γ' ΕΝΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΑ — ΝΙΚΑΙΑ ΜΕΤ' ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ
ΜΕ CARAVELLE ΤΗΣ AIR FRANCE

Δ' ΜΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΛΗΨΕΩΣ CINÉ KODAK ZOOM
8 m.m. AUTOMATIC ΚΑΙ ΦΙΛΜΣ

Ε' ΕΝΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΑ — ΡΩΜΗ ΜΕΤ' ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ
ΜΕ CARAVELLE ΤΗΣ AIR FRANCE

ΣΤ' ΜΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ KODAK RETINETTE IB
ΜΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΣ ΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΜΣ

1 Δεκτές μόνο ἑγχρώμες (πρωτότυπες) διαφάνειες (diapositifs - διαθετικά) «KONTACHROM» ἢ «Εκταχρόμ», 24 X 36 χιλιοστών, σὲ πλαίσιο 5 X 5 ἑκπο-
στών (ἀπὸ χαρτόνι ἢ γυαλί).

2 Οἱ διαφάνειες πρέπει νὰ εἶναι χαρακτηριστικὲς τῶν ὁμοιοτήτων καὶ τῶν
πρὸ χαρακτηριστικῶν ἐκδηλώσεων τῆς ἑλληνικῆς ζωῆς, σὲ ὅποιοδήποτε πεδίο —
τουριστικὸ, πολιτιστικὸ, μορφωτικὸ, δημόσιον (πρόσωπα, ἔργα, τοπία κλπ.).

3 Οἱ διαγωνιζόμενοι μποροῦν νὰ ἀποβάλουν τέσσερις μόνον διαφάνειες ἀρνη-
μένες 1 - 4. Οἱ τίτλοι τῶν νὰ ἀναφέρονται στὸ δελτίο συμμετοχῆς καὶ νὰ
μνημονεύουν τὸ ὄνομα τοῦ φωτογραφηθέντος τόπου, πὺν μπορεῖ νὰ εἶναι καὶ διαφο-
ρετικὰ σὲ κάθε διαφάνεια.

4 Ἐναρξὴ ἀποστολῆς: 1 Μαρτίου 1968. Προθεσμία ἀποστολῆς, στὸ περιοδικὸ
«ΕΙΚΟΝΕΣ», Σωκράτους 57, καὶ παραλαβῆς, μέχρι 31 Μαΐου 1968.

5 Κάθε διαγωνιζόμενος μπορεῖ νὰ ἀποστείλῃ ἓνα μόνον δελτίο: Ἀλλὰ μὲλ-
μὲς οἰκογενείας ἐπιτρέπεται νὰ πάρουν μέρος χωριστὰ στὸν διαγωνισμό.

6 Οἱ διαφάνειες θὰ ἀποβληθοῦν στὴν κρίση ἑλληνοδικῆς ἐπιτροπῆς, πὺν θὰ ἀ-
ποτελεῖται ἀπὸ προσωπικότητες μὲ εἰδικότητα στὸ φωτογραφικὸ καὶ τουρι-
στικὸ πεδίο, καθὼς καὶ ἀπὸ δημοσιογράφους καὶ μέλη ἐρασιτεχνικῶν λεσχῶν. Οἱ
ἀποφάσεις τῆς ἐπιτροπῆς εἶναι ἀνέκκλητες.

7 Οἱ φωτογραφίες θὰ ἐπιστραφεῖν στοὺς ἰδιοκτῆτες τοὺς τὸ πρῶτο δεκαπενθῆ-
μερο τοῦ Ἰουλίου 1968. Ἀλλὰ ὅσες δραμεῖν θὰ παραμείνουν ἰδιοκτη-
σία τῶν ὁργανωτῶν τοῦ διαγωνισμοῦ. Στὶς περιπτώσεις αὐτῆς οἱ ἰδιοκτῆται θὰ
πάρουν ἀντίγραφα. Τὰ ὄνόματα τῶν νικητῶν τοῦ διαγωνισμοῦ καὶ οἱ φωτογρα-
φίες πὺν θὰ δραμεῖν θὰ δημοσιευθοῦν στὸ περιοδικὸ «ΕΙΚΟΝΕΣ». Θὰ δοθῇ
ἐπίσης δημοσιότητα ἀπὸ τὴν ἐφημερίδα «ΕΣΣΗΜΕΡΙΝΗ» καὶ «ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ».

8 Ἡ συμμετοχὴ εἰς τὸν διαγωνισμό παρέχει στοὺς ὁργανωτὰς αὐτομάτως τὸ
δικαίωμα ἀναπαραγωγῆς χωρὶς περιορισμό, θὰ ἀναφέρεται πάντως, σὲ κάθε
ἀνατύπωση, τὸ ὄνομα τοῦ ἰδιοκτῆτου. Τὸ περιοδικὸ «ΕΙΚΟΝΕΣ» δικαιοῦται νὰ

δημοσιεύῃ κατὰ τὴν κρίση τοῦ ὁποιοδήποτε ἀπὸ τὴς φωτογραφίες πὺν θὰ ἀποστα-
λοῦν.

9 Τόσο ἡ «KONTAK» Ἀθηνῶν, ὥς καὶ ἡ «ΑΙΡ ΦΡΑΝΣ» καὶ οἱ «ΕΙΚΟΝΕΣ»
θὰ καταβάλουν κάθε φροντίδα γιὰ τὴν ἀσφάλεια τῶν διαφανειῶν. Ἀλλὰ δὲν
ἀναγνωρίζουν καμία ἐνδεχόμενη ἀπώλεια ἢ ἄλλω.

10 Τὰ ἔπαθλα εἶναι τὰ ἑνῶν ἀναφερόμενα.

11 Ὅλα τὰ βραβεῖα εἶναι ἀπολύτως προσωπικά καὶ δὲν ἐπιτρέπεται, ἀποσπῶν-
τε, νὰ μεταβιβασθοῦν σὲ ἄλλους ἢ νὰ ἀνταλλάξουν μὲ ὁποιοδήποτε πράγμα,
εἰσιτήριο δι' ἄλλον προορισμό κλπ. Τὰ εἰσιτήρια λήθουν δι' ἓν ἔτος μετὰ τὴν
ἀπονομὴ τῶν βραβείων.

12 Δικαίωμα συμμετοχῆς στὸν διαγωνισμό ἔχουν ἀποκλειστικὰ ἐρασιτέχνες. Δὲν
ἔχει δικαίωμα συμμετοχῆς τὸ προσωπικὸ τῶν ἑταιριῶν πὺν ὁργανῶν τὸν
διαγωνισμό.

13 Μόνον στὴν περίπτωση πὺν θεωρεῖται ἀναγκαῖο θὰ δίδονται ἀπαντήσεις σὲ ἐ-
πιστολὲς μὲ τὴς ὁποῖες θὰ ζητοῦνται πληροφορίες σχετικὲς μὲ τοὺς ὁρους
τοῦ διαγωνισμοῦ.

14 Ὅποιοδήποτε παράβασις τῶν ὁρων τοῦ διαγωνισμοῦ σημαίνει αὐτομάτως τὴν ἀ-
πόρριψη τοῦ διαγωνιζομένου.

15 Τὰ βραβεῖα θὰ παραδοθοῦν περὶ τὰ τέλη Ἰουνίου.

16 Οἱ διαφάνειες τῶν νικητῶν θὰ σταλοῦν στὸ Παρίσι, διὰ νὰ συμμετάσχουν
στὸν Διεθνή Διαγωνισμό Ἑγχρόμων Διαφανειῶν, πὺν θὰ λάβῃ χώρα ἐκεῖ πε-
ρὶ τὰ τέλη τοῦ 1968, μὲ ὁργανωτὰς τὴν «ΑΙΡ ΦΡΑΝΣ» καὶ τὴν «KONTAK
ΠΑΤΕ».

Ἀποστέλλετε τὸν φάκελον μετὰ τοῦ δελτίου
συμμετοχῆς εἰς τὴν διεύθυνσιν:

Περιοδικὸν «ΕΙΚΟΝΕΣ»

Διευθυντισμός:

ΜΑΓΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΩΜΑΤΟΣ

Ὁδὸς Σωκράτους 57, Τ. Τ. 101

(Δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ ἀποστολὴ τοῦ ἑνῶν δελτίου,
χρησιμοποιῶντος ὥς ὑποδείγματος).

ΔΕΛΤΙΟΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Όνομα
Ἐπάγγελμα
Ὁδὸς Ἀριθμὸς
Πόλις Ταχ. τομεὺς

ΤΙΤΛΟΙ ΔΙΑΦΑΝΕΙΩΝ

1.
2.
3.
4.
Εἰσθε μέλος τῆς ΕΦΕ:

Μία θαυμασία
εὐκαιρία δι' ὅλους
τοὺς Ἕλληνες
ἐρασιτέχνες
φωτογράφους
στὸν τομέα
τῆς ἐγχρώμου
φωτογραφίας



Προσοχή: Μὴ ξεχάσετε τὴν ἡμερομηνία τῆς λήξεως

Εδω κι' Ευει



Στο γήπεδο...

...των Άχαρνών, καλύφθηκε το πρώτο μέρος της πανηγύρεως με ελληνικούς χορούς, που τους χόρεψαν οι λυγρές, με τις γραφικές τοπικές τους ένδυμασίες. Ακολούθησε η περιφορά της εικόνας της Ζωοδόχου Πηγής και, εν συνεχεία, οι ντόπιοι και οι πολυάριθμοι επισκέπτες επιδόθηκαν σε μια υπαίθρια εύωχία, που με λαϊκά όργανα και τραγούδια κράτησε ως το πρωί. Αυτά στο Μενίδι, που προ ήμερών είχε την καθιερωμένη τοπική εορτή.

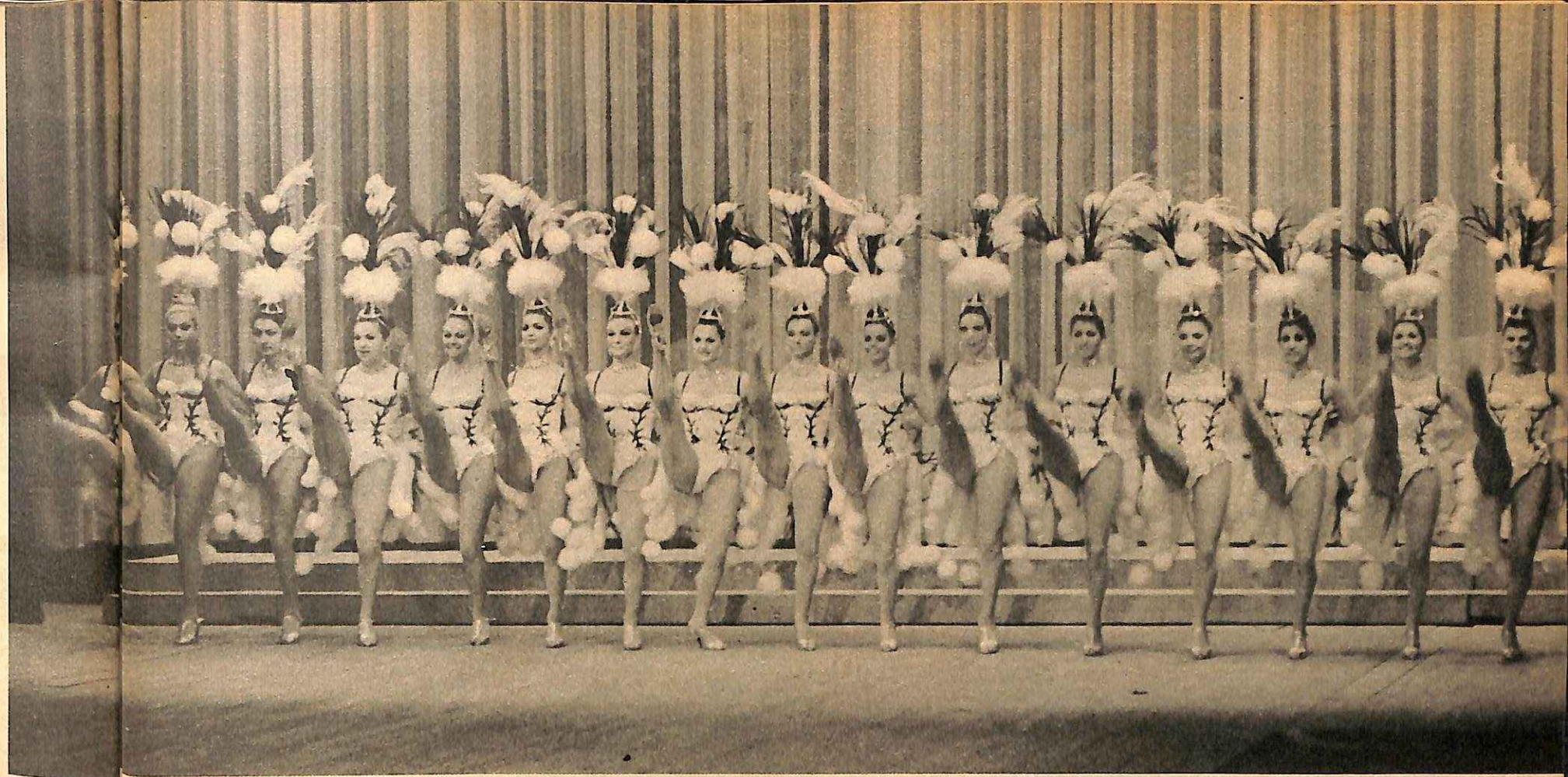
● ΕΝΑΣ βλέπει από μακριά κάποιον στο δρόμο και τρέχει να τον προφθάσει:
—Άγαπητέ μου Παπαδόπουλε! Πόσα χρόνια έχω να σε ιδώ! Άλλες όμως πολύ. Ήσαν αδύνατος σαν στέκα και έγινες χοντρός σαν δέμα. Είχες μαλλιά σαν δούρτσα και δεν σου έμεινε τρίχα. Ήσαν...
—Μά δεν λέγομαι Παπαδόπουλος. Λέγομαι Άνδρεάδης!
—Καταπληκτικό! Άλλαξε, λοιπόν, και το όνομά σου!

● ΜΕΤΑΞΥ φίλων:
—Πότε αναπαύσαι το άπόγευμα;
—Άφου φάμε, κοιμάται κάπου μιάμιση ώρα...
—Κοιμάται; Ποιός κοιμάται;
—Ή γυναίκα μου, φυσικά...
—Μά δεν σε ρώτησα για την γυναίκα σου. Για σένα ρώτησα. Ρώτησα πόσο αναπαύσαι εσύ...
—Μά δεν καταλαβαίνεις; Όταν έκεινη κοιμάται, εγώ αναπαύομαι...

● ΕΝΑΣ δυτικός δημοσιογράφος ρωτά έναν εξέχοντα κομμουνιστή:
—Τι νομίζετε εσείς ότι είναι ο καπιταλισμός;
—Είναι γνωστότατο. Ή έκμεταλωση ανθρώπου από άνθρωπο.
—Και ο κομμουνισμός;
—Άκριβώς το αντίθετο!

● ΕΝΑΣ Άμερικανός κάου - μπού έξηγει σε έναν ξένο πώς παίζεται το πόκερ:
—...Και μία σειρά από το 10 ως τον άσσο κάνει φλός ρουαγιάλ. Αυτό το χαρτί κερδίζει όποιονδήποτε.
—Και ποιός κερδίζει όταν συμβή να έχουν δυο παίκτες φλός ρουαγιάλ;
—Εκείνος που θα βγάλει πρώτος το περιστροφό του!...

● —ΠΟΛΥ στενοχωρήθηκα που έμαθα ότι ή γυναίκα σου τσάκασε με τον υπηρέτη σου...
—Δεν έχει σημασία. Σκόπευα να τον άπολύσω!



Το θάνατο...

...γαλλικό «κάν - κάν» δεν μπορούσε, βέβαια, να λείψει από το νέο πρόγραμμα το οποίο παρουσίασε τελευταία το φημισμένο παρισινό νυκτερινό κέντρο «Μουλέν Ρούζ». Φαντασία, χρώματα, όμορφοι άπαράμιλλη, είπαν οι τυχεροί αυτόπτες.

Χοροί...

...και τραγούδια και σε μία άλλη ελληνική γωνιά: Στην Κάλυμνο, όπου σύσσωμος ο πληθυσμός, αλλά και πολλοί ξένοι —μεταξύ αυτών ή τηλεόραση του Β.Β.Σ. και τὰ επίκαιρα της «Φόξ Μούβιτον»— άποχαιρέτησαν κατά τον πατροπαράδοτο τρόπο τους σφουγγαράδες, που έφυγαν για τὰ παράλια της Άφρικής.



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Ή Πρωτομαγιά... πέρασε και έφερε πρώτες ζέστες, φώς, άνοιξιάνικες δεξιώσεις και έκδρομες θαλάσσιες, με τὰ πρώτα κάπως εύχρηστα καλοκαιρινά μπάνια. Στην Άγία Παρασκευή, όπως κάθε χρόνο, ένας δλόκληρος κόσμος από κεφάλους Άθηνάιους, πολιτική, κοινωνία, δημοσιογραφία, τέχνη, έφαγε και ήπια στο πλέον φιλόξενο περιβάλλον της Άττικής, καλεσμένος από το συμπαθέστατο ζεύγος Λ. Κοτσαρίδα...

Ή Τὰ μπαγκαλός... στην Γλυφάδα, Βουλιαγμένη, Λαγονήσι, Ρόδο, Κέρκυρα, συγκεντρώνουν όλο και περισσότερο και ευτυχέστερο κόσμο και προσφέρουν μικρούς άπομονωμένους παραδείσους. Μπαγκαλός και λουομένας καλλονάς και μπικίνι θα άποκτήσει και ή μη παραθαλάσσια Άθήνα, χάρις πάλι στο «Χίλτον» που, γύρω από την τεράστια πισίνα του, έτοιμάζει μία σειρά από μικρές καμπίνες, που θα νοικιάζονται όπως και τὰ δωμάτια και που θα προσφέρουν διαμερίσματα με άμεση πρόσβαση στον ήλιο και στο νερό...

Ή Ό γάμος... όπως θα μάδατε, έγινε λαμπρός και ώραιος. Ή Άλεξάνδρα ήταν μία γλυκυτάτη νύφη και ο Άγκους ένας γαμπρός ιδιαιτέρως συμπαθητικός, με εξαιρετή προσωπικότητα. Οι δυο αυτοί νέοι μοιάζουν να ξεκινούν στην ζωή με όλα τὰ εφόδια, περισσότερα ίσως από όποιονδήποτε άλλο πριγκιπικό ζεύγος, για να ευτυχίσουν... Εί ναι, ί σ ι α - ί σ ι α... αρκετά κοντά σε θρόνους και στέμματα, για να άπολομβάνουν, αν θέλουν, τὰ προνόμια τὰ κοσμικά και κοινωνικά, που δίνει ή υψηλή θέσι τους, και, ί σ ι α - ί σ ι α, αρκετά μακριά, ώστε, αν θέλουν, να περάσουν το υπόλοιπον της ζωής τους μεγαλώνοντας μία οικογένεια σε έναν δικό τους πύργο. Ό,τι από τὰ δυο θέλουν, μπορούν να τὸ κάνουν άνερόκλητοι...

Ή Φεστιβάλ κινηματογραφικά... αρχίζει στις Κάννες την προσεχή έβδομάδα. Ό «Ου-

ρανός» θα άντιπροσωπεύσει την Έλλάδα, αφού απέκτησε γαλλικούς υποτίτλους στο Παρίσι και μερικές μικρές περικοπές, ένα σφίσιμο εδώ, πριν ταξιδέψει. Προς στιγμήν, εκτός Φεστιβάλ, έπρόκειτο να πάνε και οι «Μικρές Άφροδίτες» του Κούνδουρου. Δυστυχώς ακόμη αυτό το φίλμ, το οποίο φαίνεται ότι έχει εξαιρετα προτερήματα, δεν έχει πάρει το «καλώς έχει», το τελικό, από τον υπερευσευνείδητο σκηνοθέτη του...

Ή Ή Ριβιέρα... (για να θυμηθί κανείς μία γνωστή φράση) είναι μία ήλιόλουστη περιοχή, όπου σκοτεινοί άνδρες από υπανάπτυκτες χώρες παρουσιάζουν υπερανπτυγμένες νέες...

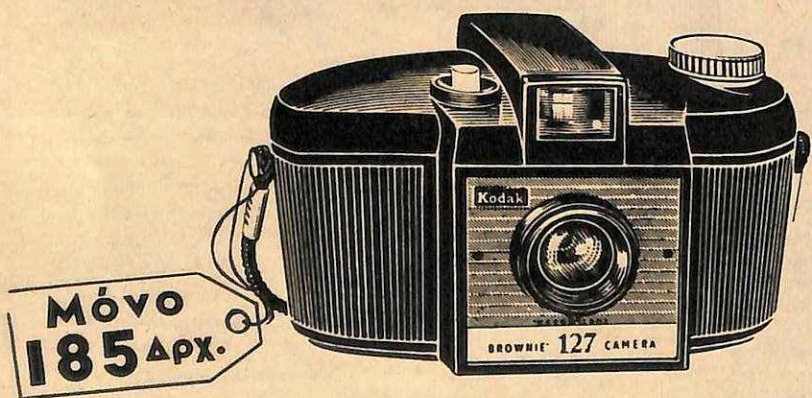
Ή Ό Γουόλτ Ντίσνεϋ... θέλοντας να κάνει μία φάρσα, υπέγραψε ένα τηλεγράφημα με το όνομα Τζών Κένεντυ. Ό υπάλληλος του τηλεγραφείου δεν τὸ δεχόταν, όποτε τὸ άλλαξε και υπέγραψε με το όνομα Γουόλτ Ντίσνεϋ. Και πάλι ο υπάλληλος του τὸ επέστρεψε, όποτε ο Ντίσνεϋ έδειξε πλέον την ταυτότητά του. «Α! άνήγγειλε άπρόοπτα ο υπάλληλος, είσθε ο Ντίσνεϋ! Τότε μπορείτε να υπεγράψετε και Κένεντυ»...

Ή 150 κυρίες Μίνκ... που άναμένουν μικρά μίνκ, έγιναν άφορμή να παρακληθί ή βρετανική άεροπορία να μην κατεβαίνει πολύ χαμηλά σε μία περιοχή του Νοτίου Ντέβον, μεταξύ 15 Άπριλίου και 10 Ιουνίου. Ό ιδιοκτήτης της φάρμας, πρώην άξιωματικός του ναυτικού, ανέφερε ότι, αν τρομάξουν οι μαμάδες και άποβάλουν τὰ μικρά τους, ή ζημία του μπορεί να φθάσει σε 3.000 λίρες...

Ή Δωρεάν έξοχί... δυο - τριών έβδομάδων άπέφασσε να προσφέρει το Έλβετικό Γραφείο Τουρισμού σ' όσους έπαθαν τύφο στην επιδημία του Ζέρματ. 450 περίπου υπολογίζονται αυτοί που θα έχουν την εύκαιρία να έπωφεληθούν από την προσφορά. Οι προσκαλεσμένοι θα μπορούν να διαλέξουν όποιο ξενοδοχείο, περιοχή και έποχή προτιμούν...

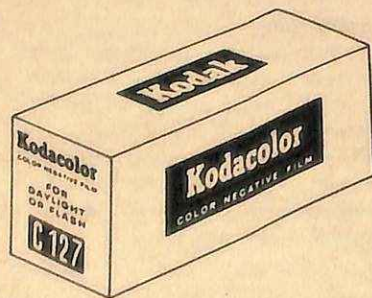


Ίδεώδης στιγμή
για μια φωτογραφία...
Ίδεώδης ευκαιρία
για μια μηχανή Kodak



BROWNIE 127

Με τη μηχανή Brownie 127 της KODAK όλοι τώρα μπορούν να χαρούν την απόλαυση των φωτογραφιών... Κοστίζει μόνον 185 δρχ!



ΠΑΝΤΟΤΕ ΦΙΛΜ KODAK
Για να έχετε τα πιο καλά αποτελέσματα, επιμένετε το φίλμ να είναι KODAK!

Πωλούνται στα καταστήματα που έχουν αυτό το σήμα.

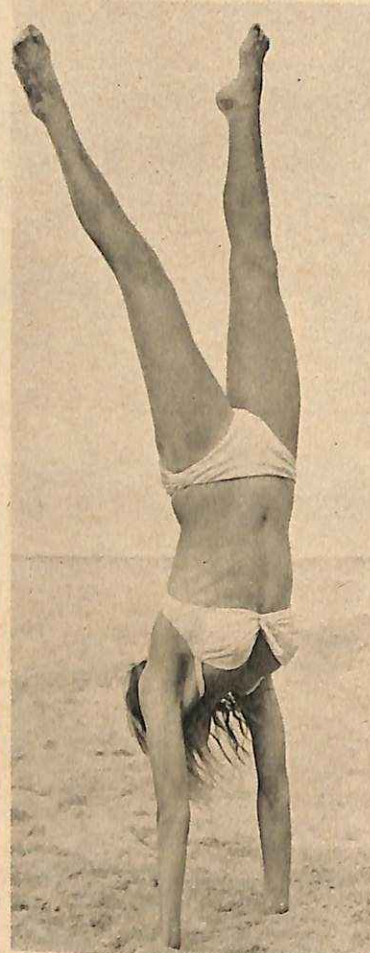
Kodak

"ΑΛΕΚΤΩΡ"

Έδω
ι'
Ευεί

Μιά μαύρη...

...περρούκα, και η Μπριζίτ Μπαρντό διέσχισε άπαράτηρητη τους δρόμους της Ρώμης, ως το στούντιο όπου άρχισε ήδη το γύρισμα της ταινίας «Περιφρόνηση», με τον Τζάκ Πάλανς



Ειδύλλιο...

...είναι ο αλλόκοτος πράγματι τίτλος που έδωσε ο φωτογράφος Τζών Κάουαν στο έπιτυχημένο αυτό στιγμιότυπο. Δεν αποκλείεται να είναι απλώς έρωτευμένος με τό... μοντέλο - την ήθοποιό Ούρσουλα Άντρες.

● ΕΝΑΣ πηγαίνει σε ένα μαρμαρά και του λέει:
— Έσύ έφτιαξες την πλάκα του τάφου της γυναίκας μου, πριν από δυο χρόνια;
— Μάλιστα. Τί θέλετε;
— Ξαναπαντρεύτηκα και θέλω να σκαλίσω δυο ακόμη λέξεις στην πλάκα του τάφου.
Και του παρέδωσε ένα σημείωμα που έγραφε: «Με έκδικήθηκες!».

● ΕΝΑΣ Άμερικανός «παραγωγός» του κινηματογράφου παρακολουθεί το γύρισμα μίας ταινίας για λογαριασμό της επιχείρησής του.
Σε μία στιγμή γυρίζει προς τον σκηνοθέτη και του λέει:
— Ποιοί είναι αυτοί οι δώδεκα;
— Οι δώδεκα Άποστολοι...
— Λίγοι είναι... Βάλε καμιά σαρανταριά...

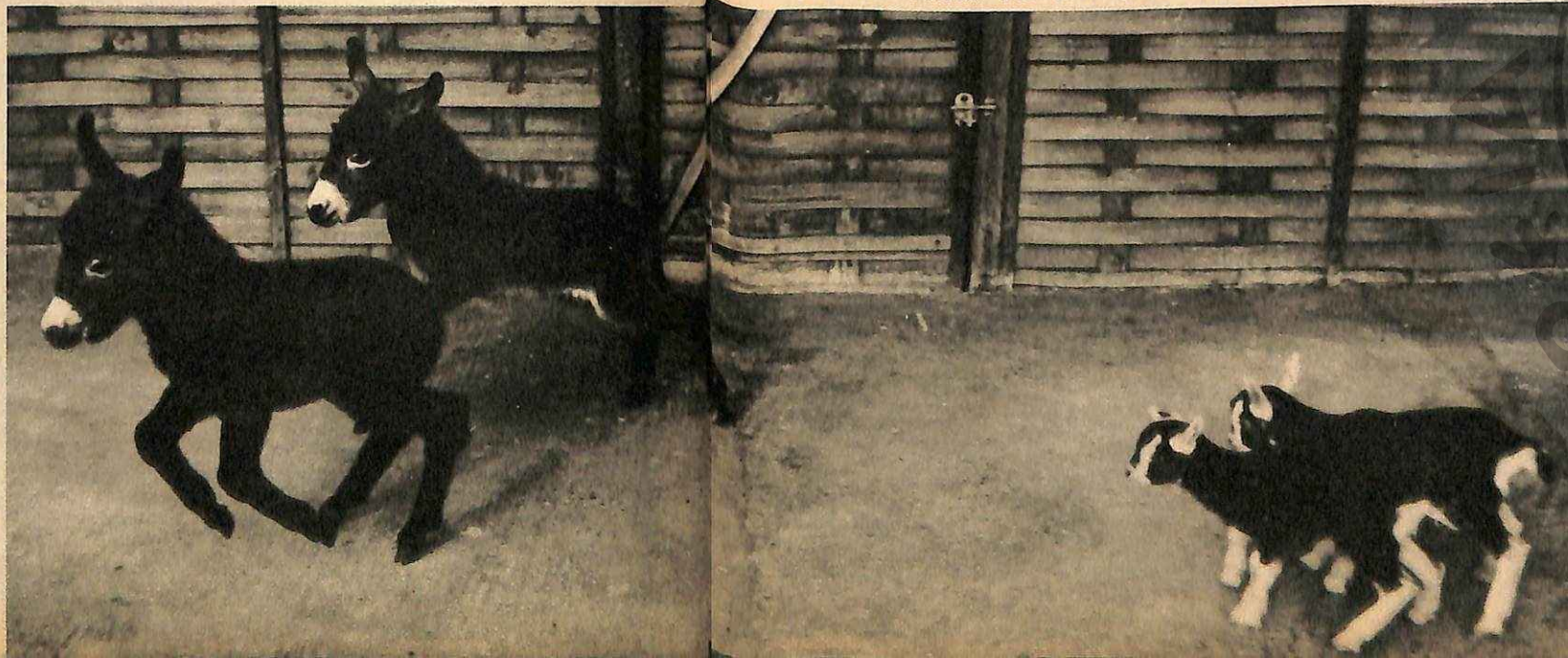
● Ο ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΣ αρνείται την ενοχή του. Ο δικαστής επιμένει:
— Έχεις κανένα άλλοθι για να αποδείξεις την αθωότητά σου;
Ο κατηγορούμενος δεν άπαντά. Ο δικαστής επιμένει:
— Δεν υπάρχει κανείς που να σε είδε την ώρα που έγινε το έγκλημα;
— Εύτυχος, όχι!...



Σε δρόμο...

...του Τόκυο, μια «Άπουρετζέρα» και ένας «Μόμπο» - δηλαδή ένα ζευγος νεαρών «υπαρξιστών», που με την περιβολή τους, την κόμμωσή τους, τις ατελείωτες συζητήσεις τους και τις λοιπές εξαλλοσύνες τους καλλιεργούν και στην Ίαπωνία το ευρωπαϊκό αυτό είδος της αλλόκοτης ζωής.

ΔΥΟ ΚΑΤΣΙΚΑΚΙΑ παρακολουθούν τα πρώτα πηδήματα του Ντάζλερ και του Τίνσελ. Και οι 4 είναι συνομήλικοι, δηλαδή 4 μόλις ημερών



Φρεσινάδα
λουλουδιού
και άρωμα
της ευλογής σας!

Τα παγκοσμίως γνωστά
για την αποτελεσματικότητά τους
άποσμητικά

MUM

ΕΜΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΩ

σας προσφέρουν: επιλογή άρωματος
επιλογή τύπων
πραγματική εύκολια χρήσεως

MUM ROLLETTE
FLORAL ή LAVANDA
με φθινό ανταλλακτικό

MUM STICK
Δύο χρώματα,
δύο άρώματα.

MUM CREAM
Άποσμητική
κρέμα
γνωστή
παγκοσμίως

Χαίρονται τη συντροφιά σας!

BRISTOL MYERS COMPANY - NEW YORK
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

Φάρμακα

70 ετών πείρα στον τομέα
της Φαρμακευτικής,
προσφορά στην έξυπνη-
ρέτησι του συνόλου.

ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ-ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23

NIKE 4 • ΣΥΝΤΑΓΜΑ • ΤΗΛ. 285.478

Pantazis

ΟΠΤΙΚΑ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



Κυρίες μου

ή ΔΥΣΚΟΙΛΙΟΤΗΣ δημιουργεί ανωμαλίες στην υγείαν,
φθείρει την φρεσκάδα του προσώπου σας, και εξαφανίζει
κάθε διάθεση δι'εργασίαν.

★ Το εύγευστο σοκολατοποιημένο
EX - LAX που τρώγεται σαν γλυκι-
σμα, επαναφέρει αυτόματως ισορ-
ροπία στην υγείαν, το πρόσωπό
σας ανακτά την φρεσκάδα του και
επανέρχεται η διάθεσις εργασίας.

Γλυκύ, αποτελεσματικό, ασφαλές,
συνιστάται και εις νεαράς ηλικίας.



ΑΡΧ. 1.30

Ζητήστε το εις όλα τα Φαρμακεία. Τιμή Λιανική 1,30 το πλακίδιο των δύο δόσεων.

ΔΥΟ ΕΞΑΙΡΕΤΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ

Ο Ίονέσκι και ο Ούστίνωφ
θα έλθουν στην Αθήνα

ΤΟΥ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

Δύο ξένες πνευματικές και καλλι-
τεχνικές προσωπικότητες άλλης πρό-
κειται να φιλοξενηθούν ή πρωτεύουσα:
Τον Ευγένιο Ίονέσκι και τον Πή-
τερ Ούστίνωφ. Ο Γαλλορουμάνος
πνευματικός δημιουργός έρχεται πρώ-
τος. Αναμένεται αυτές τις ημέρες.
Και ο Ούστίνωφ θα μας επισκεφθεί
στο τέλος του καλοκαιριού ή, όπως
δήποτε, εντός του 1963. Ο Ίονέσκι
έρχεται κατόπιν ειδικής προσκλή-
σεως που του απήλυσε ο Κάρολος
Κούν, και θα παρακολουθήσει και πα-
ράσταση του έργου του «Ο βασιλιάς
πεθαίνει», που θα δώσει ειδικά το
«Θέατρο Τέχνης». Λέω «ειδικά», για-
τί την ώρα που γράφονται αυτές οι
γραμμές ο Κούν προετοιμάζεται για
ένα πρόγραμμα μοντέρνων μονόπρα-
κτων, που θα πρέπει εν τώ μεταξύ
να έχουν ανέβει. Θα διακοπή, λοιπόν,
για μία βραδιά η παρουσίαση του
προγράμματος αυτού και ο θίασος
του «Θεάτρου Τέχνης» θα ξαναζων-
τανένη το πρόγραμμα με τα δύο έρ-
γα του Ίονέσκι, που ένεφάνισε
τελευταίως. Δηλαδή το δίπρακτο «Ο
βασιλιάς πεθαίνει» και το μονόπρακ-
το «Ο άρχηγός». Σε τηλεφωνική
συνομιλία που είχαν ο Ίονέσκι και
ο Κούν, ο εξαιρετος δραματουργός
είπε στον ήγέτη και έμψυχό του
«Θεάτρου Τέχνης» ότι θα έλθει στην
Αθήνα για δύο ημέρες, μόλις φύγη
από το Ισραήλ, όπου θα πρέπει ή-
δη να εύρισκεται, αν δεν έμεσολάβη-
σε τίποτε το έκτακτο που να ανέτρε-
ψε αυτά τα σχέδια και αυτό το πρό-
γραμμα.

Το ντεμπούτο του

Αφίζει, με την ευκαιρία αυτή, να
αναφέρουμε το πώς ο Ίονέσκι ξεκί-
νησε για την ιδιότυπη συγγραφική
θεατρική σταδιοδρομία του. Γεννημέ-
νος στην Ρουμανία, στα 1911, είναι
σήμερα 52 χρόνων και έχει συγγρα-
φική καριέρα που συνολικά καλύ-
φει χρονικό διάστημα 13 ετών. Ή-
πει χρονικό διάστημα 13 ετών. Ή-
του έγινε με την «Φαλακρή τραγουδι-
στρια» που ανέβασε ο Νικόλας Μπα-
τάιγ σ' ένα μικρό θεατράκι στο Καρ-
τιέ Λατέν. Έργο ιδιόρρυθμο. Περί-
εργο. Ιδιότυπο. Ή κριτική το υπο-
ξένηκε, τότε που πρωτανέθηκε, με
είρωνικά σχόλια. Δύο μόνον εξαιρέ-
σεις υπήρξαν, που τις συνέθεσαν ο
Ραύμουν Κενώ και ο Ζάκ Λεμαρ-
σάν. Έν πάση περιπτώσει, το έργο
έκανε 15 μονάχα παραστάσεις, με
δέκα θεατές την φορά! Παρά την ά-
ποτυχία, όμως, που είχε το πρώτο
του σκηνικό «παράν», ο Ίονέσκι έ-
πεται να εμφανιστεί ένα καινούργιο
θεατρικό είδος, που καλλιεργείται
και στον τόπο μας, έπεται να το
επιβάλει, και σήμερα στις περισσό-
τερες χώρες ο Γαλλορουμάνος σκηνι-
κός δημιουργός προσελκύει έντονα
με την ποιότητα παραγωγή του. Μία
παραγωγή που δεν υπάρχει αμφι-
βολία ότι έχει έλθει συνεπικουρος στην
προβολή και την έπιβολή της δυνα-
μικής προσωπικότητάς του.

Οι αντιλήψεις του

Ο ίδιος, όταν κάποτε τον ρώτη-
σαν για την τεχνοτροπία του, προσ-
διώρισε τά έξης: «Όταν γράφω δεν
ζητώ να ξέρω αν «κάνω πρωτοπα-
ρισκό θέατρο ή όχι», αν είμαι ή δεν
είμαι «πρωτοπαριστικός συγγραφέας».
Προσπαθώ να πω πως μου φαίνεται
ο κόσμος, αυτό που νομίζω ότι εί-
ναι, όσο μπορώ πιο τίμια, χωρίς να
σκοτίζωμαι για προπαγάνδες, χωρίς

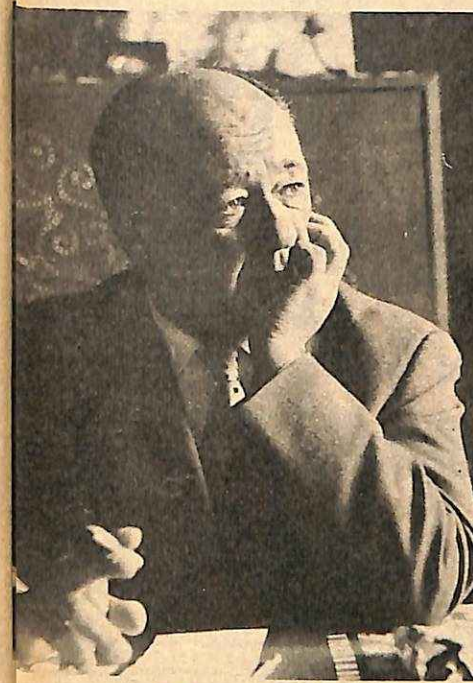
την πρόθεση να κατελύω τις συνει-
δήσεις των συγχρόνων μου, προσπα-
θώ να είμαι μάστορας αντικειμενικός
της υποκειμενικότητάς μου. Με απα-
σχλεί μονάχα αφού γράφω για το
θέατρο να δώλω από την πραγμα-
τικότητα πρόσωπα, να δώσω υπό-
σταση σε ένα αίσθημα κωμικό και
τραγικό μαζί. Άλλωστε δεν είναι
μεγάλο πρόβλημα: Τα φανταστικά
μου όντα —που έχω τα έχω για α-
ληθινά, τόσο αληθινά όσο και φαν-
ταστικά— ή γίνονται θέατρο δό-
λου. Το να θέλεις ή να μη θέλεις να
είσαι «πρωτοπαριστικός», πριν άκ-
ρι γράφεις, να διαλέγεις ή να άπορ-
ρίπτεις την «πρωτοπαρία», είναι
για τον δημιουργό μία έντελώς ά-
νάγκη άρχη, είναι έξω από την ά-
λήθεια του και από το πρόβλημα
είναι κακής πίστωσης. Είμαι αυτό
που είμαι, δεν γίνεται τίποτε άλλο.
Να πετύχει κανείς να είναι ο έαυτός
του, αυτό είναι ή άληθινή συνει-
δητοποίηση. Και μόνο όταν είσαι ά-
πόλυτα ο έαυτός σου έχεις πιθανό-
τητες να είσαι και «οί άλλοι»».

Αυτές είναι οι βασικές αντιλήψεις
του και οι κύριες άποψεις του. Ο
Κάρολος Κούν που έχει —και δι-
αιολογημένα— ιδιαίτερα άνδυνα-
μία στον πρωτοπαριστικό πνευματικό
δημιουργό, έτοιμάζει μία πολύ ένδι-
το «Θέατρο Τέχνης» θα επαναλάβει
το έργο του και που ο Ευγένιος Ί-
ονέσκι θα συγκαταλέγεται ανάμεσα
στούς θεατές που θα παρακολουθή-
σουν την ειδική αυτή παράσταση.
Συγχρόνως έτοιμάζονται να τιμή-
σουν τον πρωτοπαριστικό συγγραφέα
και ώοισμένες καλλιτεχνικές και
πνευματικές οργανώσεις με ειδική
εκδήλωση που θα περιλάβει κύκλο
ομιλιών και παρουσίαση χαρακτι-
ριστικών άποσπασμάτων έργων του.
Συγκεκριμένα στοιχεία και λεπτο-
μέρειες επάνω σ' αυτή την εκδήλωση
δεν υπάρχουν ως την ώρα. Έν πάση
περιπτώσει όμως ο Ίονέσκι θα τι-
μηθεί όπως του αξίζει και όπως πρέ-
πει.

Ο Πήτερ Ούστίνωφ

Όμως, καθώς αναφέραμε και στην
άρχη, έκτός από τον Ίονέσκι, θα
μας έλθει προσεχώς στην Ελλάδα

Ο ΠΗΤΕΡ ΟΥΣΤΙΝΩΦ



Ο ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΙΟΝΕΣΚΟ

και ο Πήτερ Ούστίνωφ, του οποίου
το έργο «Φώτο - Φίνις» παρουσιάζει
με μεγάλη έπιτυχία στο θέατρό του
ο Κώστας Μουσούρης. Άκριβώς με
τον διακεκριμένο πρωταγωνιστή και
σκηνικό είχαμε ειδική συνομιλία,
με θέμα τον Ούστίνωφ. Ή πρώτη
μας έρώτηση:

—Ο Ούστίνωφ, κύριε Μουσούρη,
μίλησε το περασμένο Σάββατο, στην
Νέα Ύορκ, στην ελληνική έκπομ-
πή που μας στέλνει ή «Φωνή της Ά-
μερικής», για την παράσταση του
έργου του «Φώτο - Φίνις», που παί-
ζεται με τόσο έπιτυχία στο θέατρό
σας. Τί θα είχατε να μας πείτε σχε-
τικά;

—Πραγματικά, οι συνεργάτες μου
και έχω με πολλή συγκίνηση άκού-
σαμε το χαιρετιστήριο μήνυμά του
και τα φιλικά λόγια του. Ο Ούστίν-
ωφ —Γιουστίνοφ τον προφέρουν οι
Άγγλοι— παίζει τόσο στην Νέα Ύ-
ορκ, στο «Μπρούξ Άτκινσον Θέα-
τρο», το «Φώτο - Φίνις», έπίσης με
μεγάλη έπιτυχία και κοσμοσυρροή,
όπως αναφέρουν οι έφημερίδες, αλλά
και οι σχετικές κριτικές που έγρά-
φσαν.

—Στην Νέα Ύορκ τότε ανέβη-
κε;

—Στις άρχες Φεβρουαρίου, όπως
και έδω. Άν, μάλιστα, δεν κάνω λά-
θος, νομίζω πως ανέβηκε τέσσερις ή-
μέρες μετά την δική μας πρεμιέρα.

—Παίζεται και σε άλλες ευρωπαϊ-
κές και αμερικανικές πόλεις;

—Αμερικανικές δεν ξέρω, αλλά έ-
χει παιχθεί και παίζεται με έπιτυχία
σε όλη σχεδόν την Δυτική Ευρώπη.
Βλέπετε, το θεατρικό έργο μπορεί
και καταργεί σύνορα, άκεανούς και
άποστάσεις και μεταφέρει ζωντανή
την φωνή των συγγραφέων, στο πρω-
τότυπο ή σε μετάφραση, σε όποιο ή-
ποτε σημείο της Γης.

—Ναι, το θέατρο, μετά τον κινη-
ματογράφο, βέβαια, παραμένει μία
τέχνη που άπευθύνεται στους πολ-
λούς, στις χιλιάδες, στα έκατομμύ-
ρια...

—Και από την άποψη αυτή εί-
ναι ένας λαμπρός προσδευτής, που

φέρνει σε πνευματική έπαφή τούς
λαούς μεταξύ τους, με άποτέλεσμα
τα πολλές φορές πιο γόνιμα και πιο
ευεργετικά από τις ενέργειες της έ-
πίσημης διπλωματίας!...

—Σωστά! Ο Ούστίνωφ, όπως
είπε ο ίδιος και στο ραδιόφωνο και
στην έπιστολή που σας έστειλε, θα
έλθει στην Ελλάδα το καλοκαίρι...

—Ναι, τον Αύγουστο. Έτσι μου
έγραψε. Έλπίζω, όμως, να τον συν-
αντήσω εδώ πιο γρήγορα, γιατί στις
άρχες Ιουνίου θα ταξιδέψω με το
«Ολύμπια» για την Νέα Ύορκ. Έ-
τσι θα μου δοθεί ή ευκαιρία να πα-
ρακολουθήσω την νεοσύστατη πα-
ράσταση και να του σφίξω το χέρι.

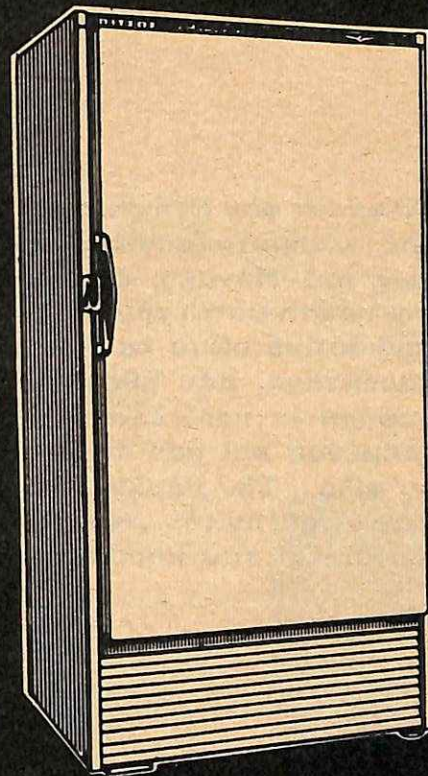
—Τον έχετε γνωρίσει μήπως τον
Ούστίνωφ στα κατά καιρούς ταξίδια
σας στην Άγγλία;

—Όχι, δυστυχώς. Τον γνωρίζω
μόνο από τα έργα του. Ο Ούστίνωφ
είναι ένας ιδιόρρυθμος άνθρωπος, ό-
πως είναι και ιδιόρρυθμος συγγρα-
φέας. Τα έργα του, που είναι πάντο-
τε γεμάτα από χιούμορ, μπορεί να
είναι περισσότερο ή λιγότερο καλά
μπερδεύ να άρέσουν πολύ ή λίγο ή
και καθόλου, αλλά δεν είναι ποτέ
κοινότοπα. Ο Ούστίνωφ ξέρει να λέει
πολλές φορές συνηθισμένες ίσως ί-
στορίες, αλλά με τον πιο παράξενο,
στον πιο χαριτωμένο και τον πιο πρω-
τότυπο τρόπο. Άνήκει στην κατηγο-
ρία των «τρομερών παιδιών» της Άγ-
γλίας! Δεν υπήρξε όμως ποτέ «ωρ-
γισμένος» νέος! Τους θυμούς του και
τα νεύρα του ξέρει και —α μετουσιώ-
νει σε χιούμορ, σε χαμόγελο, σε χα-
ριτωμένο και έξυπνο διάλογο, σε δύο
ώρες ψυχικής εύφορίας, που ξέρει να
προσφέρει στον θεατή του. Ένα τέ-
τοιο δείγμα είναι και το «Φώτο - Φι-
νις»... Και σας πληροφορώ, με την
ευκαιρία αυτή, ότι στο ρεπερτόριο
του θεάτρου μου περιέλαβα το και-
νούργιο του έργο, που μόλις το τε-
λείωσε στην Νέα Ύορκ. Τίτλος του
είναι «Η ζωή στα χέρια σας». Πε-
ρισσότερα, όμως, και για το έργο
αυτό και για τον Ούστίνωφ, θα πού-
με όταν γυρίσω από το καλοκαιρί-
ατο ταξίδι μου στην Άμερική...

Θα έλθουν στ'όρ

Αυτά είναι τα πληροφοριακά
στοιχεία που υπάρχουν για το ταξί-
δι του Ίονέσκι και του Ούστίνωφ
στην Ελλάδα. Έν τώ μεταξύ, πα-
ράλληλα με την έδω άφιξη των δύο
διακεκριμένων σκηνικών πνευματικών
δημιουργών, άναγγέλλεται ότι θα
επισκεφθούν το έπικείμενο κα-
λοκαίρι και αρκετοί κινηματογρα-
φοκαίρι και αρκετοί κινηματογρα-
φικοί άστέρες. Δηλαδή, επισκέψεις
για ένα ευχάριστο καλοκαίρι στα
ελληνικά νησιά. Άνάμεσα στα όνο-
ματά που κυκλοφορούν συγκαταλέ-
γονται και 2 - 3 από τις ιδιαίτερες
δημοφιλείς καλλιτέχνιδες της θόδης
που έχουν άκούσει ότι διακοπές στην
Ελλάδα και τις άκρογαλιές της εί-
ναι κάτι το πολύ ευχάριστο. Ός την
ώρα όμως δεν υπάρχουν έντελως συγ-
κεκρίμενα στοιχεία. Έτσι για τις έ-
πισκέψεις αυτές μοιραία θα άσχολη-
θούμε όταν έα μας έλθουν θετικές
αί εξακριβωμένες ειδήσεις. Γεγονός
πάντα είναι ότι υπάρχουν αυτές οι
προοπτικές και ότι το έφετεινο κα-
λοκαίρι θα μας φέρει πλειάδα από
διαπρεπείς πνευματικούς ανθρώπους
και καλλιτέχνες διεθνούς άπηχέσεως
και φήμης.

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



3 ΤΕΛΕΙΑ ΨΥΓΕΙΑ

- Princessa
- Contessa
- Lady

ΠΙΤΣΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ 1865 ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟΥ

Οι **EIKONEΣ** είναι το
ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΜΕΣΟ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΣ

Έγκλημα από έρωτα

Ο 3^{ος} ΕΡΑΣΤΗΣ ΗΤΑΝ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ

ΧΙΛΝΤΕ ΣΜΙΝΤΜΑΙΕΡ. Ο ΦΟΝΙΑΣ ΗΘΕΛΕ ΝΑ ΤΗΝ ΔΗ ΝΑ ΚΟΙΜΑΤΑΙ



Ο "Άλφρεντ φόν Ντίντερικς, διευθυντής κινηματογραφικών επιχειρήσεων στο Μόναχο, έρωτεύθηκε με την πρώτη ματιά την Χίλντε, με το παιδιάστικο σώμα και τον εύθυμο χαρακτήρα. Δεν ήθελε πια να την αφήσει — παρ' όλο που ήταν παντρεμένος και που εκείνη είχε άλλον φίλο... Την γέμισε δώρα και θυσίασε γι' αυτήν τον γάμο του, την περιουσία και την καριέρα του...

Όταν ο άνθρωπος με την όλη δ-ψη πείστηκε πως η κοπέλλα, που βρισκόταν στο άλλο κρεβάτι του δωματίου του ξενοδοχείου, ήταν νεκρή, στάθηκε μπροστά στον καθρέφτη και φόρεσε με ιδιαίτερη προσοχή το καπέλλο του.

Το κρανίο του ήταν σκεπασμένο με πολύ άραια μαύρα μαλλιά και τον στενοχωρούσε πάντα η ιδέα ότι η φαλάκρα του μπορούσε να μειώσει την γοητεία του. Γι' αυτό και είχε συνηθίσει να φοράει πάντα καπέλλο.

Τον φόνο όμως τον είχε κάνει χωρίς το καπέλλο. Απομακρύνθηκε διακριτικά από το δωμάτιο αριθ. 215 του ξενοδοχείου, έκλεισε την πόρτα απ' έξω και κρέμασε στο πόμολο μία μικρή εξάγωνη πινακίδα, που έγραφε σε τρεις γλώσσες:

«Παρακαλώ, μη ένοχλήτε».

Κατέβηκε άθόρυβα την σκάλα, βγήκε από το ξενοδοχείο και, διασχίζοντας τον ήλιόλουστο δρόμο, κατευθύνθηκε προς ένα ανθοπωλείο.

Εκεί εξέτασε προσεκτικά τα λουλούδια και διάλεξε τελικά ένα μπουκετάκι από μυγκέ. Γρήγορα όμως κατέληξε στο συμπέρασμα πως φαινόταν πολύ πενιχρό. Αγόρασε λοιπόν άλλο ένα και είπε να το κάνουν ένα μπουκέτο μαζί με το πρώτο.

"Υστερα γύρισε στο ξενοδοχείο.

Η πινακίδα με την τρίγωνση προειδοποίηση κρεμόταν πάντα στην πόρτα, άπειρα χαμηλά.

Ο άνθρωπος άνοιξε, μπήκε μέσα, τράβηξε τον σύρτη και έβγαλε εύλαβικά το καπέλλο μπροστά στην νεκρή.

Ήταν ξαπλωμένη στο κρεβάτι της ανάσκελα, με τα χέρια σταυρωμένα πάνω στην κουβέρτα.

Ο άνθρωπος τακτοποίησε λίγο ακόμη τα μαλλιά και έφτιαξε την μαξιλαρόβρα, τα σεντόνια και την κουβέρτα. Έπειτα έβαλε το μπουκέτο με τα μυγκέ ανάμεσα στα σταυρωμένα χέρια, μαζί με την μικρή εικόνα της Παναγίας, που είχε βάλει εκεί άμεσως μετά την πράξη του. Κοίταξε μία στιγμή προσεκτικά ολόκληρη την διεύθυνση, προσευχήθηκε και έκλεισε λιγάκι.

Υστερα τακτοποίησε και το δικό του κρεβάτι, έφτιαξε τις κουρτίνες

άρμονικά, κρέμασε τις πετσέτες κοινά στον νεροχύτη, διπλώσε τις πετσέτες του και έβαλε την ξυριστική του μηχανή, το πινέλο του και όλα τα είδη υγιεινής στο νεσεσάιρ της βαλίστας του.

Πριν φύγει, έκανε ένα τηλεφώνημα:

— «Ακούστε, παρακαλώ! Η κυρία Σμίντμαϊερ δεν θα μπορέσει δυστυχώς σήμερα να εργασθεί... Μάλιστα, κυλιέται...»

Κατέβασε το ακουστικό, έκλεισε την πόρτα, έβαλε το κλειδί στην τσέπη του και έφυγε από το ξενοδοχείο.

Πήγε και παραδόθηκε άμεσως στη διεύθυνση αστυνομίας του Μονάχου

«Την έπνιξα...»

Όλα όσα έκανε εκείνο το πρωινό της 23ης Μαΐου 1950 έγιναν με ακρίβεια και συνέπεια. Επitéλους είχε ξαναβρεί την πνευματική του δι-αύγεια, που την είχε χάσει πριν από δυο χρόνια...

Ζήτησε να ιδεί τον αρμόδιο υπάλληλο του ανακριτικού γραφείου και είπε:

— Σκότωσα! Είμαι ο "Άλφρεντ φόν Ντίντερικς, 42 ετών, διευθυντής κινηματογραφικών επιχειρήσεων. Σήμερα το πρωί, στις 7.30", έπνιξα στο δωμάτιο του ξενοδοχείου την έρωμένη μου, την στενογράφο Χίλντε-γκαρντ Σμίντμαϊερ, ηλικίας 23 ετών...

Έβγαλε το κλειδί του δωματίου του ξενοδοχείου από την ζώνη του και το παρέδωσε επίσημα στον υπάλληλο.

Η ανάκριση επιβεβαίωσε την δήλωσή του, στο δωμάτιο 215 του ξενοδοχείου. Ο "Άλφρεντ φόν Ντίντερικς" συνελήφθη.

Στο κρατητήριο ο δολοφόνος ζήτησε δυο κεριά κ' έκεινη την εικόνα της Παναγίας, που είχε βάλει στο χέρι της νεκρής Χίλντε Σμίντμαϊερ.

Οι Ιατροδικαστές, που είχαν παραλάβει στο αναμεταξύ το πτώμα, δεν είχαν καμιά αντίρρηση σ' αυτό.

Ο Ντίντερικς έφτιαξε στην γωνιά του κελιού του, με τα δυο κεριά, την εικόνα της Παναγίας και

μερικές φωτογραφίες της αγαπημένης του, ένα μικρό ιερό και σχεδόν αιεώς άρχισε να συγγράφει τα απομνημονεύματά του...

Δύσκολο παιδί...

Ο "Άλφρεντ φόν Ντίντερικς" ήταν ένα πολύ δύσκολο παιδί, έξυπνο και γεμάτο φαντασία, αλλά είχε μεγάλη συναισθηματική αστάθεια και κλίση προς τις δραματικές σκηνές. Από μαθητής ακόμη πάθαινε νευρικές κρίσεις, το έσκαιε από το στίτι των γονέων του κι απειλούσε κάθε τόσο πως θα αυτοκτονήσει.

Η επαγγελματική του ζωή ήταν άτυχη. "Άλλαζε συχνά δουλειές, έφευγε σε μελαγχολίες και απειλούσε πάντα πως θα σκοτωθεί, χωρίς να πραγματοποιεί ποτέ την απειλή του.

Τελικά οι γονείς του του είπαν: — "Ανακατέψου στον κινηματογράφο! Ίσως εκεί να πετύχεις!"

Ανακατεύθηκε στον κινηματογράφο και πέτυχε. Το όνομά του έγινε κάπως γνωστό σ' αυτόν τον τομέα.

Δεν ήταν ιδιαίτερα ενδιαφέρον άνθρωπος και η εμφάνισή του δεν ήταν έλκυστική. Ίσως ακριβώς γι' αυτό του άρεσε να περιβάλλεται από έλκυστικές και νόστιμες γυναίκες.

Στις 26 χρόνια του έρωτεύθηκε τρελά μια μικροκαμωμένη χορεύτρια, με παιδιάστικη διάπλαση. Συγχρόνως έμαθε πως μια μικροκαμωμένη γραμματέας, με παιδιάστικη διάπλαση, περίμενε παιδί απ' αυτόν.

Έπαβε τότε νευρική κρίση, απείλησε πως θα αυτοκτονήσει και έφυγε από το πατρικό σπίτι, για να αποφύγει την σύγκρουση. Περιπλανήθηκε έτσι μια εβδομάδα στο Βερολίνο και τελικά τον ανακάλυψε η μητέρα του και τον πήγε σ' έναν ψυχίατρο. Ο ψυχίατρος κληροποίησε όλες τις ήθικες δυνάμεις του όρρωστου του, κι ο "Άλφρεντ φόν Ντίντερικς" παντρεύθηκε την γραμματέα.

Ήταν το έτος 1934.

Ο γάμος ήταν για ένα διάστημα ευτυχισμένος. Το ζευγάρι απέκτησε τρία παιδιά. Έπειτα ήλθε ο πόλεμος. Το σπίτι του Βερολίνου βομβαρδίστηκε. Η κυρία φόν Ντίντερικς πήγε στο Μόναχο και εκείνος την ακολούθησε μόλις μπόρεσε.

Ήταν τυχερός. Γρήγορα βρήκε μια καλή θέση σε μια κινηματογραφική επιχείρηση, με μηνιαίο μισθό 2.000 μάρκα. Αυτά ήταν πολλά χρήματα.

Η γυναίκα του όμως δεν προσαρμόστηκε στην μεταπολεμική κατάσταση. Ο Ντίντερικς είπε αργότερα στην ανάκριση: «Δεν βέλω να την κατηγορήσω για τίποτα, αλλά παραμέλησε τον εαυτό της...» Έπαιρνε διαρκώς ύπνωτικά και δεν φρόντιζε καθόλου ούτε έμένα, ούτε τα παιδιά...

Ο "Άλφρεντ" προσπάθησε να βρή μια διέξοδο από την αθλιότητα του σπιτιού και ανακάλυψε πως στο αναμεταξύ είχε δημιουργηθεί μια και-

νούργια γενιά από μικροκαμωμένες, παιδιάστικες κοπέλλες...

Η νέα γραμματέας

Τον Μάρτιο του 1947 εμφανίστηκε στην ζωή του, σαν τυπική αντιπρόσωπος αυτού του είδους των γυναικών, η Χίλντε Σμίντμαϊερ. Τού την παρουσίασαν ως νέα γραμματέα της επιχείρησής του, στο Γκάιζελγκασταϊγκ. Θά ήταν τότε 20 ετών.

Τον Απρίλιο ο "Άλφρεντ" εξωμολογήθηκε γραπτώς τον έρωτά του στην Χίλντε. Εκείνη δεν αντιστάθηκε σχεδόν καθόλου.

Στην άρχη εκείνος είχε την υπεροχή: Ήταν ο έμπειρος άνδρας, ο κοσμικός, ο καλομαθημένος από τις γυναίκες, και μεταχειριζόταν την Χίλντε σαν παιδί, που γινόταν γυναίκα χάρις στα πολύζερα χέρια του.

Γι' αυτό ο "Άλφρεντ" ξαφνίστηκε λιγάκι όταν μία μέρα η Χίλντε του ώμολόγησε πως είχε πριν κάποιο έ-δύλλιο μ' έναν άνδρα που έμενε στην Στουτγάρδη και που ήθελε τώρα να πάει να τον δει — φυσικά για τελευταία φορά, πριν χωρίσουν για πάντα.

Ο "Άλφρεντ" φόν Ντίντερικς δεν κατάλαβε για ποιά λόγο έπρεπε η Χίλντε να πάει στην Στουτγάρδη, αλλά την πήγε πάντως στον σι-ζμό, της έσφιξε το χέρι και την ξε-προβόδεσε, συμβουλευόντάς την να προσέχει.

Ο χωρισμός δεν φάνηκε να πραγματοποιείται πολύ δύσκολα. Η Χίλντε δεν γύρισε παρά έπειτα από αρκετές μέρες, και έμενε μερικές μέρες στο κρεβάτι, κάνοντας την φο-ρωστή. Ο "Άλφρεντ" την επισκέφθηκε, και οι γονείς της συγκινήθηκαν από την ευγένεια του νέου προϊσταμένου της Χίλντε.

Όταν ξαναγύρισε στο γραφείο, ο "Άλφρεντ" φάνηκε πολύ χαρούμενος. Κι από το πρώτο κιόλας βράδυ οι δυο τους είχαν πολλά να κάνουν, ως τα χαράματα.

Ο αντίζηλος

Γρήγορα όμως ο "Άλφρεντ" απογοητεύθηκε. Λίγο έπειτα από το ά-ραίο βράδυ στο γραφείο, ήλθε ένα άλλο βράδυ, πολύ διαφορετικό. Όταν πήγε ξαφνικά στο σπίτι της Χίλντε, εκείνη στην άρχη δεν τον ά-νοιξε. Έπειτα από αρκετή ώρα έ-νοϊξε. Φάνηκε στο κατάφω, αλλά ανα-μαλλιασμένη και σε κατάσταση πολύ παράξενη. Τού είπε πως δεν μπο-ρούσε να τον δεχθεί και πως θα τού έ-ξηγαύσε την άλλη μέρα. Και την άλλη μέρα τού ώμολόγησε τον έρωτά της προς τον "Άντυ".

Ο "Άντυ" ήταν σιδηροδρομικός "Ένας ευχάριτος, έξυπνος άνθρω-πος, με πολύ ισορροπημένη ψυχική ζωή και χωρίς κουραστικές περιπλο-κές. Σ' αυτόν ανήκε η καρδιά της Χίλντε.

Ο έμπειρος γυναικοκατακτητής

ποραδέχθηκε την ύπαρξη του "Άντυ και προσπάθησε να τον βγάλει από την μέση, αν και θα ήθελε να είχε έναν λαμπρότερο αντίζηλο. Κινητο-ποίησε όλες τις δυνάμεις του για να εξουδετερώσει τον "Άντυ. Γέμισε την Χίλντε με δώρα.

Η Χίλντε όμως εφάρμοσε μία πα-ράδοξη τακτική. Σας χρειάζομαι, έ-λεγε, και τους δυο. "Ο,τι δεν μπορεί ο ένας να κάνει, μπορεί να το κάνει ο άλλος.

Η Χίλντε ήταν μια εύθυμη, απλή κοπέλλα, που ήθελε να ζήσει την ζωή της. Χάρις στους δυο άνδρες ζούσε την ζωή της καλά.

Ο πρώτος ήταν ένας ισχυρός άν-θρωπος, που ξόδευε γι' αυτήν με ά-πλοχεριά. Ο δεύτερος δεν είχε να προσφέρει παρά ένα μόνο πράγμα, αλλά που ήταν πολύ σημαντικό: Ο "Άντυ βρισκόταν πάντα κοντά της, όταν τον χρειαζόταν.

Μόνο ένα δυσάρεστο επακόλουθο είχε αυτό το ωραίο τρίγωνο: Ότι και οι δυο άνδρες ήθελαν να παν-τρευθούν την Χίλντε.

Ο "Άντυ" πήρε πιο άμεριμνα τον ρόλο του. Ο "Άλφρεντ" φόν Ντίντερικς όμως υπέφερε από το γεγονός ότι η Χίλντε περνούσε τα Σαββατο-κύριακα με τον ζωτικώτατο σιδηρο-δρομικό, ενώ εκείνου του αφιέρωνε μόνο τις καθημερινές. Οι τρεις νύ-χτες, της Παρασκευής, του Σαββά-του και της Κυριακής, ήταν γι' αυ-τόν νύχτες μαρτυρίου.

Μία με δυο...

Μία μέρα η Χίλντε ανήγγειλε ότι περίμενε παιδί. Και οι δυο άνδρες την πίεσαν να τους παντρευθεί, γι-ατί και οι δυο πίστευαν πως ήταν οι πατέρες. Η Χίλντε όμως έκανε ένα μικρό ταξίδάκι και κατόπιν δεν περι-μενε πια παιδί.

Ένα βράδυ, έπειτα από μια νύ-χτα που πέρασαν μαζί στο ξενοδο-χείο, είπε στον "Άλφρεντ":

— Θέλω να διακόψω όριστικά με τον "Άντυ. Χρειάζομαι όμως λίγαν καιρό...

Αργότερα, έπειτα από μία άλλη τέτοια βραδιά, τού είπε:

— Αυτή είναι η τελευταία φορά που πήγαμε μαζί! Θά παντρευθώ τον "Άντυ.

Και για να τον παρηγορήσει τού έδωσε μία μικρή εικόνα της Πανα-γίας.

Εκείνος την έβαλε κοντά στην καρδιά του και από τότε έλεγε την Χίλντε «Παναγίτσα του».

Ανώνυμα γράμματα

Η γυναίκα του "Άλφρεντ" έκανε συχνά εβδομαδιαίες ολόκληρες να τον δει, το ίδιο και τα παιδιά του. Μά-ταια παίρμμε επίσης να της δώσει χρήματα για το σπίτι. Ο "Άλφρεντ" φόν Ντίντερικς είχε οικονομικές δυσ-κολίες. Τα ταξίδια με την Χίλντε.

τά δώρα, ή σπάταλη ζωή στοιχίζαν περισσότερα χρήματα από όσα κέρ-διζε.

Η κυρία φόν Ντίντερικς έπαιρνε και ανώνυμα γράμματα από ανθρώ-πους που την συμπονούσαν και ή-θελαν το καλό της.

Κι ο "Άλφρεντ" έπαιρνε τέτοια γράμματα, κ' η Χίλντε, κ' οι γονείς της, κι ο "Άντυ.



Ο κ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ, "Άλφρεντ" φόν Ντίντερικς, δεν μπορούσε πια να περιμένει άλλο. Κ' έγινε δολοφόνος.

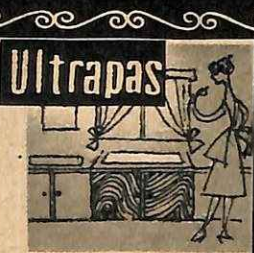
Η Χίλντε εμφανιζόταν διαφορετι-κά με τους δυο άνδρες. Με τον Ντίντερικς φορούσε γούνο παλτό και κοσμήματα. Με τον "Άντυ" ήταν απ-λά ντυμένη και άδεια. Με τον "Άλ-φρεντ" γύριζε με αυτοκίνητο, με τον "Άντυ" με ποδήλατο και με μία τσάν-τα που είχε μέσα τρόφιμα και ένα «θερμός».

Ήλθαν τα Χριστούγεννα του 1948 και δημιουργήθηκε η πρώτη σοβα-ρή περιπέτεια. Η Χίλντε δεν μπο-ρούσε να περάσει την παραμονή των Χριστουγέννων και με τους δυο άν-δρες. Την τελευταία στιγμή προτί-μησε τον "Άντυ. Ο άλλος έτρεξε α-πελπισμένος στους δρόμους.

«Δεν τον κρατώ!»

Μία από τις μέρες του Ιανουα-ρίου, ο "Άλφρεντ" επισκέφθηκε τους γονείς της Χίλντε. Ήταν μόνοι τους Σ' λίγο ήλθε κ' η Χίλντε κρατώντας από το μπράτσο τον "Άντυ.

Galerie



ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ ΕΡΩΤΟΣ

Έγινε μία συζήτηση ανάμεσα στους τρεις, αλλά μοναδικό της αποτέλεσμα ήταν η διαπίστωση πως αυτή η κατάσταση δεν μπορούσε να εξακολουθήσει.

Η κατάσταση όμως εξακολούθησε. Ο Άλφρεντ παραμελούσε τη δουλειά του, έκανε λάθη, έκανε ακανόνιστα πράγματα.

Έβαλε, λόγω χάριν, μία μέρα την γυναίκα του να συναντηθεί με την Χίλντε. Όταν έφθασε η Χίλντε, πήρε κι αυτός μέρος στην συζήτηση.

Η κυρία φόν Ντήντερικς είπε:

—Δώστε μου πίσω τον άνδρα μου!

Η Χίλντε απάντησε:

—Δεν τον κρατώ!

Πραγματικά δεν τον κρατούσε. Ο Άλφρεντ την γέμιζε δώρα, την καλούσε σε ταξίδια, δανειζόταν χρήματα για να πηγαίνει μαζί της στα καζίνα. Οι προϊστάμενοί του του έκαναν παρατηρήσεις, γιατί έλειπε συχνά από την δουλειά του...

«Απάτησέ με...»

Τον Αύγουστο του 1949 η Χίλντε πήγε ταξίδι με τον Άντυ. Όταν γύρισε, ο Ντήντερικς την πήρε μαζί του στο Άμστερνταμ. Την πήγε από ξενοδοχείο σε ξενοδοχείο. Την απείλησε πως θα πηγαίνει με άλλες γυναίκες. Εκείνη του απάντησε:

—Απάτησέ με αν σου κάνη κέφι! Δεν θα μπορώ να σε κατηγορήσω αν με απάτησης!

Ο Άλφρεντ δεν μπορούσε να ξυπνήσει την ζήλεια της...

Όταν γύρισαν, η Χίλντε βρήκε την απόλυσή της στο γραφείο της.

Δεν την ένοιαζε. Γρήγορα βρήκε μία καινούργια θέση.

Το νέο της γραφείο δεν ήταν μακριά. Ο Ντήντερικς την έδλεπε συχνά. Μία μέρα την πήρε και πήγαν στις Άλπεις. Γύριζαν πολλές μέρες από ξενοδοχείο σε ξενοδοχείο.

Έκαναν άλλα δυο τέτοια ταξίδια. Έπειτα από την τρίτη φορά τον απέλυσαν.

Η Χίλντε είπε:

—Δεν μπορεί να συνεχισθεί αυτή η κατάσταση! Είναι προτιμότερο να χωρίσω με.

Ο Άλφρεντ βρήκε μία άλλη θέση. Το όνομά του είχε πάντα καλή φήμη στην κινηματογραφική βιομηχανία. Ζήτησε όμως να προσληφθεί μαζί του και η Χίλντε. Η επιχείρησή του δεν το δέχθηκε. Ο Άλφρεντ προσπάθησε να ιδρύσει μία δική του εταιρία. Η επιχείρησή του όμως χρεωκόπησε, πριν καλά-καλά άρχισι.

Η πτώση ήταν πια αναπόφευκτη.

«Θέλω να σε δω...»

Ο Ντήντερικς είπε τότε στην Χίλντε:

—Είναι, αλήθεια, προτιμότερο να χωρίσω με... Αύριο θα πάω στην Φραγκφούρτη. Θα έλθω μαζί μου στον σταθμό. Θα ιδωθούμε για τελευταία φορά!

Η Χίλντε πήγε στον σταθμό. Ο Άλφρεντ κρατούσε μία βαλίτσα, η οποία ήταν άδεια. Την κρατούσε όμως έτσι, σαν να ήταν βαριά. Αποχαιρέτησε την Χίλντε και, όταν εκείνη έφυγε, γύρισε πίσω, με την άδεια βαλίτσα του. Ήθελε πραγματικά να μην ξαναδεί την Χίλντε. Της έγραψε ένα αποχεραιοτήσιο γράμμα. Την τελευταία στιγμή, όμως, αποφάσισε να μην το στείλει. Της έδωσε οαντεβού για την νύχτα της 22ας προς την 23η Μαΐου 1950, σ' ένα ξενοδοχείο του Μονάχου.

Ήταν μία ζεστή βραδιά.

Ξάπλωσαν μαζί στο κρεβάτι.

—Δεν θέλω τίποτε, της είπε. Θέλω μόνο να σε ιδώ να κοιμάσαι. Κ' έπειτα θέλω να πάρης μία οριστική απόφαση!

—Άσε με να κοιμηθώ! είπε εκείνη. Ίσως αύριο το πρωί θα ιέρω σε ποιόν ανήκω...

Η Χίλντε κοιμήθηκε σχεδόν άμεσως. Ο Άλφρεντ, δίπλα της, την κοιτούσε.

Το πρωί, στις έξι μιση, την ξύπνησε.

—Λοιπόν; την ρώτησε.

—Τί λοιπόν;

—Ξέρεις τώρα σε ποιόν ανήκεις;

—Ω! έκανε εκείνη. Αφησέ μου άλλους τρεις μήνες καιρό, και κάτι θα ξέρω σίγουρα!

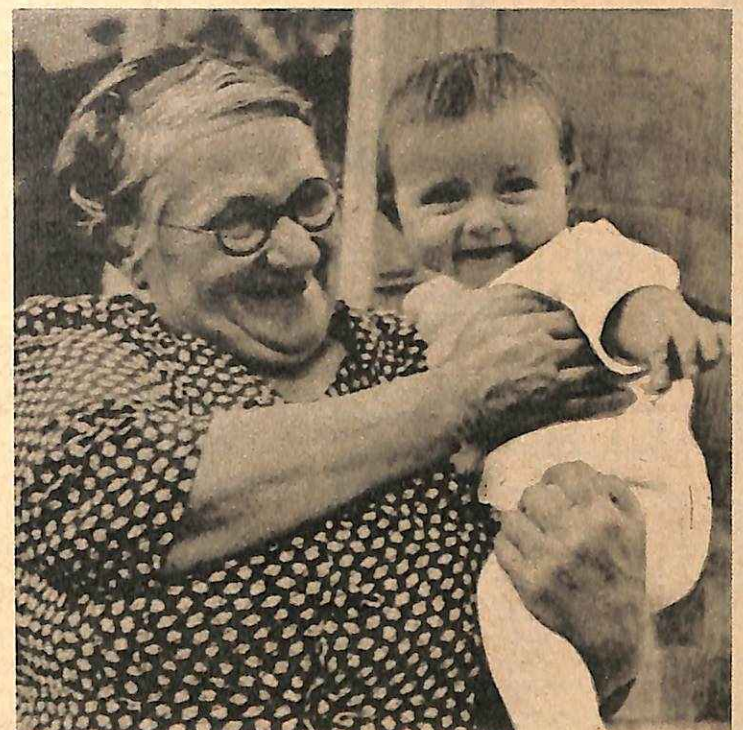
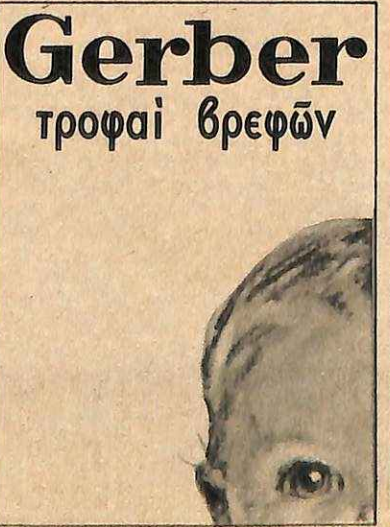
Ο Άλφρεντ, όμως, δεν ήθελε να περιμένει τόσο πολύ, και την έπνιξε.

Σύμφωνα με το πόρισμα των ιατροδικαστών, η Χίλντε χρειάστηκε δυο λεπτά για να πεθάνει. Έκατόν είκοσι δευτερόλεπτα...

Στην δίκη, που άρχισε στις 22 Ιανουαρίου 1952, στο Μόναχο, ο κατηγορούμενος ισχυρίστηκε πως δεν θυμόταν καθόλου την πράξη του.

Ο συνήγορός του ισχυρίστηκε ότι θισκόταν σε βρασμό ψυχής όταν έπνιξε την φίλη του.

Το δικαστήριο δεν δέχθηκε αυτή την άποψη. Κατάδικσε τον Άλφρεντ φόν Ντήντερικς σε ισόβια δεσμά, για φόνο εκ προμελέτης...



Τήν ξέρετε;

“Αν όχι, κάποιαν άλλη θα ξέρετε απ’ τις

120.000*

νοικοκυρές που μαγειρεύουν με κουζίνα **ΙΖΟΛΑ**

ΡΩΤΗΣΤΕ ΤΗΝ

Ζητήστε τη γνώμη της, ακούστε τις έντυπώσεις της, πάρτε τη συμβουλή της, και τότε, όπως όλοι έτοι κι έσεϊς, δ’ αποκτήσετε

ΚΟΥΖΙΝΑ ΙΖΟΛΑ



ΠΡΟΪΟΝΤΑ



ΤΑ ΠΙΟ ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΑ

* “Ως την 31/12/62

Από την γέννησι του βρέφους μέχρι την προσχολική ηλικία

• ΕΙΔΗ ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΝ ΕΞΥΠΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΒΡΕΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΝΗΠΙΟΥ.

• Είδη διατροφής, Είδικα "Επιπλα, Είδη τουαλέτας, Είδη περιπάτου, Είδη ψυχαγωγίας, Είδη υγιεινής, Πάνες, Εσώρουχα, Πυζαμούλες, Πλεκτά.

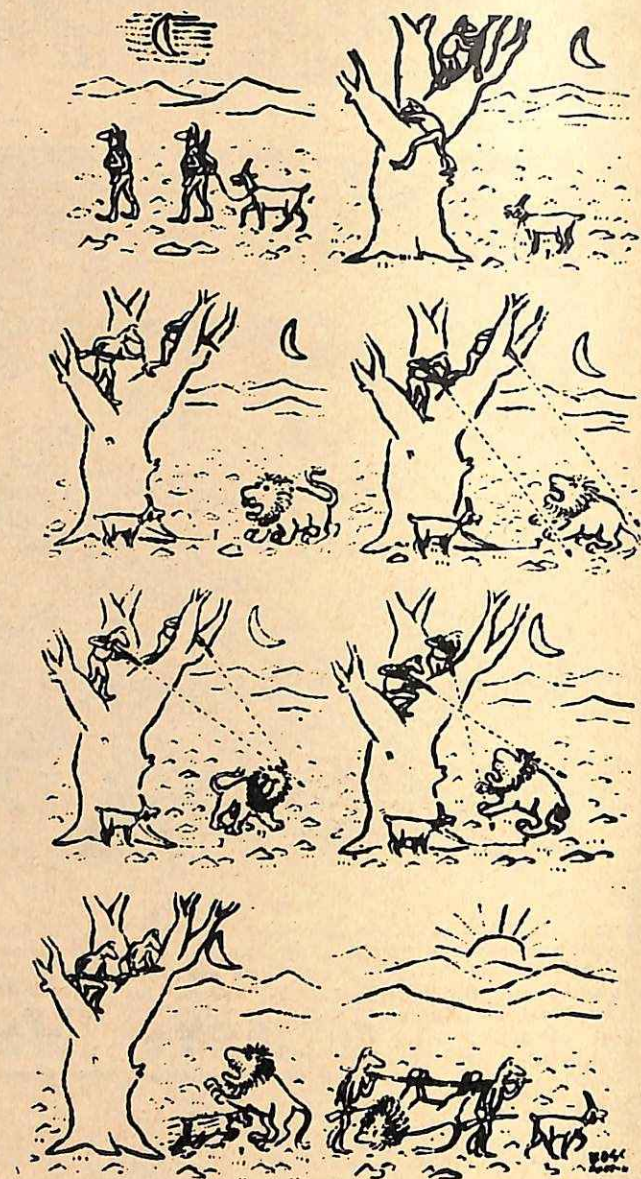
• Αποκλειστικότητας: JANKIRY Γαλλίας BEBÉ SANTÉ



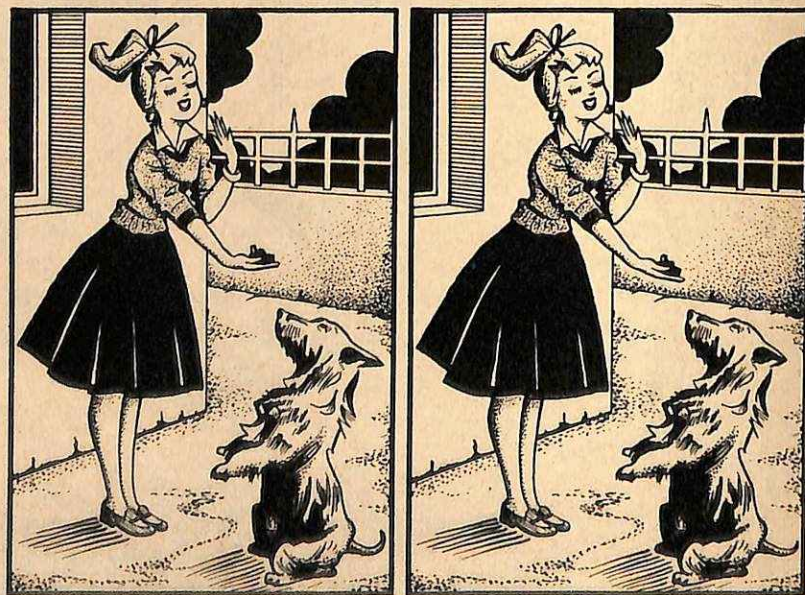
ΣΤΟ ΝΕΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ

Baby-Service

Χιούμορ



Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 7 σημεία. Μπορείτε να τα βρείτε.

Οι λύσεις στη σελ. 66

Σταυρόλεξο



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- Μια τέτοια θεραπεία εξαντλεί... οικονομικά.
- Επώνυμον της Αθηνάς Νίκης — Καλώς... αρχαιοπρεπώς.
- Νομός της Γαλλίας εις την πρωτεύουσάν του οποίου εγεννήθη ο Γαμβέττας — Τών θεών υπήρξεν ο Γανυμήδης.
- Εις ψηφοφόρους συμπαθής πρόθεσις — Έκ των κορυφαίων της γαλλικής λογοτεχνίας του τέλους του 18ου αιώνα ποιητής, ενάρθως.
- Γαλλοελβετικών και γερμανικών συγκρότημα όρεων — Δίδουν, προφερόμενα, ένα σχήμα... της Σελήνης.
- Αυτοί μας δίδουν ωραία φρούτα το καλοκαίρι (καθαρ.) — Ο υιός του Τωβίτ εις την Παλαιάν Διαθήκην.
- Ιστοριογράφος από την Αντιόχεια, επί Τακίτου, αλλά και όνομα μάρτυρος του χριστιανισμού επί Μαξιμιανού.
- Η επιστημονική ονομασία του βασιλικού... της γλάστρας — Τέτοιο θήμα κουράζει, αντιστρόφως.
- Τό όνομα της τελευταίας βασιλείας της Μαδαγασκάρης (1864 - 1916).
- Ισχυρός άνήρ... ευρωπαϊκού κράτους — Μαθητής του Αποστόλου Παύλου, του οποίου το όνομα πήρε γνωστό χωριό της νήσου Παξών, ενάρθως.
- Πόλις γνωστή της Β. Ιταλίας (αιτ.) — Κινεζικών νόμισμα.
- Προτιμάει να εκλεγεί παρά να προσφωνηθεί — Ο κάτοικος μιάς νήσου μας του Αιγαίου, ενάρθως.

ΚΑΘΕΤΩΣ

- Ένας τέτοιος συγγραφέας υπήρξε ο Βησσαρίων (καθαρ.).
- Επίρρημα ή... γενική ύγρου.
- Μουσικός φθόγγος — Τās άπο-

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- τελούν αι εκπτώσεις τιμών δια τις νοικοκυρές.
- Φόδραν την ονομάζει ο ράπτης (γεν.).
- Είναι μετά του πλέον επιτακτικόν και μάλλον — Ο τελευταίος των Θηβαίων που εσπάραξεν η Σφίγξ διότι δεν ήδυνήθη να λύση το αινιγμά της (γεν.).
- «Ο... ποταμός τον τόπο του γυρεύει» (παροιμ.). — Τελικός σύνδεσμος — Αρθρον.
- Συμφωνίας διάταξις — Ο πληθυντικός του 6 γ' καθέτως. — Και δι' αυτής είναι ενίοτε δυνατή μία έκλογη (γεν.).
- Αφθονούν στα χημικά εργαστήρια (γεν.) — Ήσαν τα αίσθηματα μεταξύ Φιντία και Δάμωνος.
- Ποσσικόν επίρρημα — Παραλι-ακός συνοικισμός πλησίον της Γλυφάδας.
- Στελέχη που συνδέουν... το φύλλον μετά του λοιπού φυτού, ενάρθως.
- Αιτιατική αντανύμιας στην καθομιλουμένη — Επίδρασε... θεατρικώς.
- Με λήψιν τροφής σχετική λέξις.

ZIGK ZAGK

Ο σκοπός του ενδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά και όμαδικού παιχνιδιού, είναι να επιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέξεων.

Αρχίσετε λοιπόν από οποιαδήποτε γραμμή θέλετε και προχωρήστε από το τετράγωνο αυτό σε οποιοδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο οριζοντίως, καθέτως ή διαγωνίως, προσπαθώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξη που μπορείτε να βρείτε.

Σημειώσετε τώρα τη λέξη, που βρήκατε και σβήστε στα τετράγωνα τα γράμματα που μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξη και συνεχίστε έως ότου δεν μπορέιται να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Για κάθε λέξη των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.

Για κάθε λέξη των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.

Ο	Κ	Ι	Τ	Ν	Α
Π	Η	Σ	Υ	Π	
Ο	Γ	Ν	Η	Ο	Μ
Ι	Α	Ν	Σ	Μ	Π
Η	Ρ	Ω	Θ	Α	Υ
Σ	Ε	Κ	Α	Λ	Φ

Και ούτω καθ' εξής, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα.

Προσθέστε τώρα το σύνολο των βαθμών που μπορείτε να πετύχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούνται με «ΜΕΤΡΙΛΑ».

Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούνται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούνται με «ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούνται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 46 και άνω βαθμολογούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ



Φακοί έπαφής

Απολύτως άόρατοι, φακοί έπαφής PROFIL της μεγάλης γαλλικής εταιρείας "LES FRÈRES LISSAC". Τελεία έφαρμογή από ειδικούς, εκπαιδευμένους στη Γαλλία.

ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23

10 ΧΡΟΝΙΑ ΝΕΩΤΕΡΗ!

Δώστε στο σώμα σας την ιδεαλή γραμμή



την ΚΥΤΤΑΡΙΔΙΑ την ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ το ΑΝΩΜΑΛΟ ΠΑΧΟΣ

ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΟ ΓΑΛΛΙΚΟ ΣΠΟΓΓΟ ΤΑΛ

Το ΤΑΛ είναι προϊόν του Γαλλικού οίκου I.F.A. (AVENUE SALVATOR - GOLFEE - JUAN, A.M. FRANCE)



ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΔΙΜΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ. ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΥΠΟΦΕΡΕΤΕ ΨΥΧΙΚΑ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΑ

ΜΕΤΑ ΣΕ ΛΙΓΕΣ ΗΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΕΠΑΛΕΙΨΕΙΣ ΜΕ ΤΟ ΤΑΛ Η ΚΥΤΤΑΡΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΑΝΩΜΑΛΟ ΠΑΧΟΣ ΕΞΟΦΑΝΤΙΣΘΕΝ.

ΔΩΡΕΑΝ ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΠΟΓΓΟΥ ΤΑΛ ΕΙΣ ΤΟ ΣΑΛΟΝ DE BEAUTE «RUBIS» ΝΙΚΗΣ 11



ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘ. ΑΠΟΚΛΕΙΣΤ. ΑΝΤΙΠΕΙΛΑ **Γ. ΡΟΥΜΠΗΣ** ΝΙΚΗΣ 11 ΤΗΛ. 254.976

ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ & ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΑ ΔΙΑΝΑ

Αι έκ των έπαρχιών ενδιαφερόμενοι, εάν δεν βρουν το ΤΑΛ εις την πόλιν των, ως γράψουν εις τον αντιπρόσωπον κ. Γεώργιον Ρουμπήν, οδός Νίκης 11 (Τ. 126), ίνα λάβουν άμέσως τās σχετικές πληροφορίες. Ώσαύτως, ζητούνται σοβαροί αντιπρόσωποι του ΤΑΛ διά τās έπαρχις.

Σε κάθε στιγμή

ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

ION

Καραμέλλες

ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΔΡΧ. 2

Πα' κάθε γούστο



Ευκολίες πληρωμής

SIEMENS

ή τεχνική Siemens εγγυάται

πλυντήρια
αυτόματα και υπεραυτόματα
έκτελούν πιστά
τις έντολές της νοικοκυράς

Ζητήστε να σας
επιδείξουν έν λειτουργία
τόν τύπο πλυντηρίου
πού σας ταιριάζει

SIEMENS ΕΛΛΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΤΕΧΝΙΚΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΛΑΡΙΣΑ - ΚΑΒΑΛΑ

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΠΟΛΥΕΞΟΔΟΣ. 2. ΑΠΤΕΡΟΣ — ΕΥ. 3. ΛΟ — ΟΙΝΟΧΟΟΣ. 4. ΥΠΕΡ — Ο «ΣΕΝΙΕ». 5. ΙΟΥΡΑΣ — ΜΝ (ΜΗΝΗ). 6. ΣΥΚΑΙ — ΤΩΒΙΑΣ. 7. ΑΜΜΙΑΝΟΣ. 8. ΟΚΙΜΟΝ — ΤΑΧΥ. 9. ΡΑΝΑΒΑΛΟ. 10. ΤΙΤΟ — Ο «ΓΑΙΟΣ». 11. ΔΟΣΤΗΝ — ΛΙ. 12. ΜΙΣ — Ο «ΣΑΜΙΟΣ».

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΠΟΛΥΙΣΤΩΡ. 2. ΟΠΟΥ. 3. ΛΑ — ΕΥΚΑΙΡΙΑΙ. 3. ΥΠΟΡΡΑΜΑΤΟΣ. 5. ΕΤΙ — ΑΙΜΟΝΟΣ. 6. ΞΕΝΟΣ — ΙΝΑ — ΤΟ. 7. ΟΡΟΣ — ΤΑ — ΒΟΗΣ. 8. ΔΟΧΕΙΩΝ — ΑΓΝΑ. 9. ΟΣΟΝ — ΒΟΥΛΑ. 10. ΟΙ «ΜΙΣΧΟΙ». 11. ΕΣΕΝΑ — ΟΛΟ. 12. ΣΙΤΙΣΙΣ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας επέτυχε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΠΗΓΑΙ — ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟ — ΗΡΩΝ — ΣΕ — ΑΥΛΑ, σύνολον 41 βαθμών.

Καλύτερους τσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώσται μας με δοκιμάς λέξεων σαν: ΓΙΑΝΝΗΣ — ΗΡΩΝ — ΚΑΛΦΑΣ — ΚΗΠΟΙ — ΚΟΣΜΟΥ — ΜΑΛΑΚΕΣ κλπ.

1. Το δεξιό ίσιο μέρος της κορδέλλας, στα μαλλιά της κοπέλλας, είναι κοντύτερο. 2. Το δεξιά σκουλαρίκι της είναι πιο χαμηλά. 3. Η παλάμη του χεριού της έχει χαμηλώσει περισσότερο. 4. Η πτυχή της φούστας της, πίσω στις γόμπες της, είναι μακρύτερη. 5. Το ατί του σκύλου είναι κοντύτερο. 6. Η ούσα του σκύλου διαφέρει. 7. Το επάνω μέρος της δεξιάς πλευράς των δένδρων είναι: πιο φουσκωτό.



ΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΧΙΛΤΟΝΙΣΜΟΥ!

- ♦ Τις έβλεπα να φθάνουν...
- ♦ Με τα καλά τους, με τα χρυσασικά τους, με τα βαριά τους άρωματα, που λές και έδιναν «μάτι» πυγμαχίας στον κολλιμάραρο χώρο.
- ♦ Οι 'Αθηναίδες μας — λαλίστατες στην έξαρση του γλωσσικοπανισμού τους.
- ♦ Τις είχαν καλέσει χωρστά, κείνο το απόγευμα των εγκαινίων του «Χίλτον», κ' έβαλαν τον Γιάννη Ντεσσέ να τους κάνει μια επίδειξη με τις μικρές φορβάδες του — χάρμα των ματιών! — και τον Μπρόνι να εξαπολύσει, απόκοντα, τους δικούς του κομψούς μαντράχαλους, για να τις παρηγορήσουν που δεν είχαν κληθεί, το μεσημέρι, στο γεύμα των κυριών.
- ♦ Τί πράξη σοφή!
- ♦ Λόγους μεστούς από νοήματα είχαν να πούν ο ύπουργός του Συντονισμού και ο Κόνραντ Χίλτον και ο Καθηγητής — και θα συλλογίσθηκαν οι άνθρωποι με δέος το ένδεχομένο μιάς σεμνής ρητορείας ανάμεσα σε τριακόσιες περίπου... γαλιάντρες.
- ♦ Έδώ ακόμη και το πανέξυπνο κεμανταίρ της Δέσποινας Μεσηνέζη (στην αίσιοδοξία της, το είχε προβλέψει — ώιμέ! — με συνοδεία άρπας!) κατεποντίσθη στην κουζινική όχλαγωγία, που διεδέχθη την άδηφάγο καταβρόχηση των γλυκισμάτων του πανηγυρικού εκείνου Τσαγιού.
- ♦ Και να σκεφθή κανείς πώς ήταν το πρώτο Τσάι — από κτίσεως «Χίλτον» — και πώς, στις μέρες που περάσανε στο μεταξύ, τα πράγματα εξέλισσονται προς το χειρότερο: «Όσο μεγαλύτερος είναι ο χώρος που έχουν στην διάθεσή τους, τόσο περισσότερο οι 'Αθηναίδες μας φωνασκούν...
- ♦ Κρίμα...
- ♦ Όταν τις βλέπαμε, παλαιότερα, να συμπιέζονται στα άλλα κοσμικά ξενοδοχεία μας και να έρχονται το φιλικό τους μένος στα περίφημα τέια — πινάκλ. δουλώναμε τ' ατύα μας με συμπάθεια και κατανόηση: «Οι καμμένες, συλλογιζόμαστε. Τι να σου κάνουν έτσι στριμωγμένες; Πώς να μη δουίξη ο στενός αυτός χώρος — πώς να μην ταιρίζουν από τις γονατιές της αντίκρινης τους, και τους... πέντους που τους φεύγουν, και τα σκουνημάτα της τσαγιέρας από τον άγκώνα της διπλανής;».
- ♦ Και ήρθε η αρχιτεκτονική Τριάς των 'Αρίστων (τί όμορφη, πράγματι, δουλειά!) και τους έδωσε αίθουσες ανακτορικές ν' αλωνίζουν, και ήρθε κ' η 'Ελλην Σπερώνη με τα συστήματά της τ' αμερικανικά του «μπάνκετινγκ», και ήλπιζε κανείς πώς στην όμορφη αυτή μεγαλωσύνη, κάτω από τους χρυσούς πολυελαίους, οι 'Αθηναίδες μας θα ήρεμούσαν.
- ♦ Θα καταλάγιαζαν...
- ♦ Θα σιγοψιθύριζαν...
- ♦ Θα έμπαιναν στο εύχάριστα ήρεμο, χαρούμενο γαλήνιο πνεύμα αυτής της μικρής πόλης που λέγεται «Χίλτον», και θα άφαιζαν την ύστερία τους στα νάματα της τόσης όμορφιάς που τις τριγυρίζει: Πίνακες του Γιάννη Μόραλη, γλυπτά του Παπά, άσημικά και κρύσταλλα — τα πάντα.
- ♦ 'Αμ δέ;
- ♦ Δεκαπλασιασθήκε η ήχητική ένταση της συμπαγούς χάδρας, που συνθέτουν οι Τραπουλίστρια, όταν βρεθούν επί ταυτώ.
- ♦ Τρεμίζουν οι πολυέλαιοι.
- ♦ Τρομάζουν οι παμμέγιστοι καθρέφτες.
- ♦ Κρυφσταυροκοπιούνται οι όρθόδοξοι «Χίλτονισταί», που ήλπιζαν εντός των τειχών να ξαναβρούν την πνευματική ήρεμία τους.
- ♦ Και τρέμουν με την σκέψη πώς, σε λίγο, θα ένοκώσουν και άλλοι αίρετικοί: Τα καραβάνια των 'Αμερικανίδων!
- ♦ Γιατί, αν υπάρχει κάτι που θορυβεί περισσότερο από την συλλογική 'Αθηναίδα, είναι η συλλογική 'Αμερικανίδα (ιδίως όταν ανακαλύψει, ύστερα από αγχώδεις προσπάθειες των ξεναγών της, πώς βρίσκεται στην 'Αθήνα και όχι στην 'Αλεξάνδρεια ή στην Βρυττό!).
- ♦ «Ω! τα δού!» και τα «άου!», που θα άνηχήσουν στα μαρμάρια μακρυνάρια.
- ♦ «Ω! οι διαχύσεις που θα καλύψουν τα άρπείζ» της πρωϊνής στερεοφωνικής μουσικής!
- ♦ Θα το ζήσουμε κάποτε το διπλό αυτό θέαμα: Οι 'Αθηναίδες μας να βγαίνουν εν σώματι από κάποιο τσάι, και ταυτόχρονα να άφικνούνται οι «Θυγατέρες της Πηνελόπης» μετά των έγχωριων συγγενών!
- ♦ Φρίκη...
- ♦ Προς τα ψηλά, τ' απόμακρα, θα καταφεύγουν οι όρθόδοξοι «Χίλτονισταί», πανικόβλητοι.
- ♦ Σ' έναν παράδεισο που λέγεται «Γαλαξίας» — το ιδεώδες μπάρ, ψηλά, στην ταράτσα, μοναδική παρηγοριά για τα έπερχόμενα δεινά του άττικού μας θέρους...

Index



ΕΙΔΙΚΩΣ ΜΕΛΕΤΗΘΕΙΣΑ ΓΙΑ ΣΑΣ ΣΤΟ

Παρίσι

**ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ
Η ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ
ΚΡΕΜΑ ΤΟΚΑΛΟΝ**

Είς τα έργαστήριά τους στο Παρίσι, οι Είδικοί επί των ζητημάτων της όμορφιάς της **Τοκαλόν**, παρεσκεύασαν μια καινούργια Κρέμα. Όλες η Παριζιάνες την δοκίμασαν και έδωσαν θαυμάσια άποτελέσματα. Αυτή η Κρέμα, είναι η νέα θρεπτική Κρέμα με Μπισσέλ. Δεν υπάρχει γυναίκα στον κόσμο που να μη γίνη πιο όμορφη όταν μεταχειρισθή την νέα Κρέμα **Τοκαλόν**. Το Μπισσέλ που περιέχεται σ' αυτήν, είναι μια πραγματική «μαγιά νιότης» που τρέφει την έπιδερμίδα και της ξαναδίνει την πρώτη της όμορφη. Η λειχήνες και η κοκκινίλες καθώς και η ρυτίδες σβύνουν λίγο-λίγο και χάνονται τελικώς. Το δέρμα σας μεταμορφώνεται και γίνεται άπαλό, θροσερό και βελούδινο. Από σήμερα, δοκιμάσετε την θρεπτική Κρέμα **Τοκαλόν** με Μπισσέλ και θα ένδουσιασώθετε.

Η Κρέμα ημερας **Τοκαλόν**, αναζωογονεί και προστατεύει την έπιδερμίδα σας από την βροχή και τον ήλιο. Είναι επίσης μια έξοχη βάση για το Μακιγιάζ.



Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΠΑΡΙΖΙΑΝΙΚΗ
ΚΡΕΜΑ

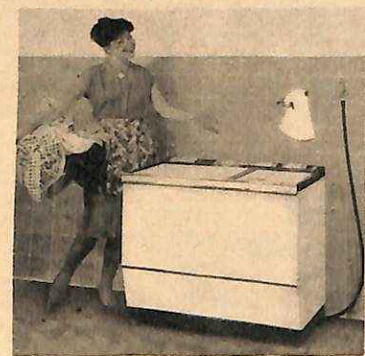


Η Άνοιξη

ολή χώρα τών

δαυμάτων

Καλοκαιριάζει!... Και δεν χρειάζεται να νοιώσει κανείς την θερμότητα να τον βυθίζει. Αρκεί να ρίξει μια ματιά στο καλάθι με τα άπλυτα ρούχα του σπιτιού. Έχουν πολλαπλασιασθεί. Είναι η παρουσία της άνοιξιαντικής σκόνης που σε κάνει τώρα ν' αλ-



λάξης τακτικώτερα μπλουζα, πουκάμισο, σετονία. Και που είμαστε ακόμη. Καλό είναι το καλοκαιράκι, αλλά μας ταλαιπωρεί με το πλύσιμο και το σιδέρωμα των ρούχων. Φορέματα, παιδικά κοστούμια, ανδρικά κοντομάνικα πουκάμισα, βαμβακερά παντελόνια, δεν παύουν να προκαλούν ένα ατέλειωτο, θάρρος, πλύσιμο. Όσο κι αν παίρνει κανείς παραδουλεύτρες θα τύχη και κάποιο ρούχο που είναι διαστικό, που πρέπει να το πλύνουμε μόνες μας. Αφίστε πια αν κάνω κανένα σάβιλο ή παραδουλεύτρες και δεν έρθω. Κυριλεκτικα χανόμαστε. Δεν μπορεί κανείς να στείλει τόσα μικροπράγματα στο πλυντήριο, γιατί θα στοιχίσουν ένα σωρό χρήματα. Και είναι τόσο εύκολο να αποφύγετε όλες αυτές τις σκέψεις. Αρκεί να μυηθείτε κ' έσείς στο μυστικό εξατομίκευσης γυναικών. «Σάρφ»! Ένα όνομα που θα σας ξεκουράσει, που θα σας γλυτώσει από τον εφιάλτη της μουγάδας, που θα κάνει το καλοκαιρινό πλύσιμο μια πρόσχαρη απασχόληση. «Σάρφ»! Τά περίφημα γερμανικά ηλεκτρικά πλυντήρια «Σάρφ», μοιάζει με ένα δραγατσάνι, στην Αθήνα, και Τσιμισκή 31, στην Θεσσαλονίκη. Σε μια απίστευτη ποικιλία μοντέλων δίνει, με την υπερταυτόματη μορφή του, τον ιδεώδη βοηθό σε κάθε νοικοκυριό. Ζεσταίνει το νερό, πλένει τέλεια τα ρούχα, τα ξεβγαίνει, τα σίττει και σας τα δίνει νωπά, έτοιμα για σιδέρωμα. Πάνε πια λοιπόν οι σκέψεις, οι σκοτούρες, οι ταλαιπωρίες. Ντυμένο με έμαγιέ και φορμάκια, το πλυντήριο «Σάρφ», μοιάζει με ένα εξυπηρετικό τραπέζακι κουζίνας την ώρα που δεν το χρησιμοποιείτε. «Σάρφ»! Δεν θα σας απασχολήσει πια το πλύσιμο, ο έρχομός της παραδουλεύτρας, η ακρίβεια του γειτονικού πλυντηρίου. Όποιαδήποτε στιγμή θα έχετε ελεύθερη, θα

μπορείτε να κάνετε άνετα την δουλειά σας, χωρίς κόπο και φροντίδα. Το γύρισμα μερικων κουμπιών αρκεί. Είναι το μικρό θαύμα που περιμένετε τόσο καιρό.

Πολλές γυναίκες παραπονούνται τώρα την άνοιξη για αλλεργικές παθήσεις, που άργότερα υποχωρούν χωρίς ν' αφήσουν σημάδια, μου έλεγε στην τακτική κουβεντούλα μας η έκλεκτη αισθητικός και καλή μας φίλη κ. Λίλυ, που έχει το Ινστιτούτο της στην οδόν Αμερικής 15. Είναι η γύρη των λουλουδιών, που προκαλεί δερματικές αλλεργίες, και για να την αποφυγή κανείς πρέπει να καθαρίσει πολύ περισσότερες φορές τώρα την άνοιξη το δέρμα και να ζητά τις συμβουλές της αισθητικού του.

Είδατε καθόλου τις διαφορετικές άνοιξιαντικές επιτεύξεις του «Δέλτα»; Μα τότε κάτι χάσατε! Πρόσχαρες, νεανικές, μελετημένες έχουν σκεφθεί απειρες μικρολεπτομέρειες, που είναι τόσο απαραίτητες για τις πρώτες ζεστές ημέρες του Μαΐου. Παντελόνια, μπλουζάκια, πλεκτά μερσεριζέ και λεπτά δολόν ή ντραλόν, απαλόχρωμες κάλτσες «Δέλτα» και άμερικανικές «Hanes», θαυμάσια σουτιέν για το καλοκαιρινό ντεκόρ σας, όμορφα εσώρουχα έρχονται να ολοκληρώσουν με γούστο και πρωτοτυπία την γκαρνταρόμπα σας...



«Δέλτα», της οδού Φωκίωνος 13... Ένα είδος μαγαζάκι, που χρόνια τώρα μας προμηθεύει τις πιο χαρακτηριστικές επιτεύξεις για το γυναικείο ντύσιμο. Και που να φαντα-

σθήτε πόσες εκπλήξεις σας έτοιμάζει για το καλοκαίρι!... Οι προετοιμασίες του είναι εντατικές αυτές τις ημέρες. Σε λίγο θα σας περιμένει με πολλές πρόσχαρες ιδέες για την ακρογιαλιά, με τα θαυμάσια μαγιό «Δελφίν», με χαριτωμένα καπελλάκια για την ήλιοθεραπεία, με σκούφιας, με απείρα πρωτότυπα πράγματα, που θα γκαρνταρόμπα σας. Δεν χάνετε τίποτα να ρίξετε μια ματιά αυτές τις ημέρες. Σας διαβεβαιώ πως θα ξελογιασθήτε!...

Ερχονται μερικές στιγμές που δεν ξέρετε κανείς πια τι να κάνετε! Δεν βρίσκετε να φαγητό που ν' αλλάξει το καθημερινό οικογενειακό μενού. Μια μικρή λεπτομέρεια, όμως, μπορεί να δώσει διαφορετική γεύση και πικάντικη νο-



στιμάδα σε κάτι που συνηθίζεται πολύ. Φθάνει να έχω κανείς την πείρα και την δεξιότητα του περίφημου μάγειρα της τηλεόρασης των Παρισίων Raymond Oliver. Τι να την κάνουμε, θα μου πείτε, αφού δεν μπορούμε να επωφεληθούμε από αυτό!... Και όμως, φίλες μου! Απο την έρχομένη εβδομάδα, ο περίφημος αυτός Γάλλος μάγειρας θα μας αποκαλύψει σε κάθε τεύχος και μερικές δικές του συνταγές, που δημιουργήσε αποκλειστικά για την περίφημη μάρκα «Πυρέξ» Σέντλεξ Γαλλίας. Μην πονοκεφαλιάζετε, λοιπόν. Από δω κ' εμπρός ο κ. Oliver θα μας δίνει τα φώτα του γύρω από τις μαγειρικές και λαχανοπλαστικές μας προσπάθειες. Είναι κι αυτό μια ακόμη προσφορά της μεγάλης φίρμας «Πυρέξ» Σέντλεξ Γαλλίας!...

Τα μάθατε τα νέα; Τώρα δεν χρειάζεται πια ν' ανησυχείτε για το περιττό πάχος, για την κυτταρίτιδα, για την χαλάρωση του δέρματος του σώματός σας! Κάτι βρήκε να μας σώσει από τον τρομερό αυτόν εφιάλτη της ομορφιάς μας. Ixennol! Μια απλή εντριβή θα ξαναεισάγει το δέρμα σας, θα σας χαρίσει λυγρή κορμοστασιά!... Ixennol! Χωρίς να χρειασθεί να κάνετε μπάνιο, θα φέρη με μια απλή εντριβή ένα γρήγορο καταπληκτικό αποτέλεσμα. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθυνθείτε στην γενική παρακα-

ταθήκη, Σταδίου 39 (Στοά 'Ορφανίδη), τρίτος όροφος, γραφείο 10, ή στον αντιπρόσωπο Θεσσαλονίκης, 'Αγίας Λαύρας 36, τηλ. 72.842. Ixennol! Ένα γαλλικό παρασκεύασμα, που ενεργεί τοπικά.



άδυνατιζει γρήγορα και προσδίδει ένα λεπτό, ευχάριστο άρωμα. Σε λίγον καιρό, το πάχος, η κυτταρίτις, η χαλάρωση θα έχουν υποχωρήσει!... Ixennol! Θα σας σώσει!...

Οκαιρός πλησιάζει. Δεν ξέρετε για ποιο πράγμα μιλάω; Μα γιατί άλλο; Για την καλοκαιρινή αλλαγή του σπιτιού μας. Σε λίγο θα χαλιά θα κρυφθούν, οι άρχοντικές κουρτίνες θα μπουν στο μπαούλο, το στίπι θα πάρη την δροσερή καλοκαιρινή του μορφή... Αλλά με την αλλαγή θα έλθουν πολλές σκοτούρες. Έδώ που τα λέμε, τον χειμώνα παραβλέπετε κανείς πολλά πράγματα. Και μια ημέρα να μην συγυρισθεί το στίπι, τα χαλιά δεν σ' αφήνουν να δής την σκηνή, που αψάνεται, άλλωστε, τόσο πολύ περισσότερο το καλοκαίρι. Όταν όμως βγούν τα χαλιά, τι θα γίνει; Το καθημερινό σκούπισμα θα είναι πια μια ανάγκη επιτακτική. Και, σαν να μην έφτανε αυτό, η σκόνη του πατώματος θα πηγαίνει στα έπιπλα, στις καλοκαιρινές κουρτίνες, στα χίλια - δυό διακοσμητικά στολίσια



του σπιτιού. Δραματική, δηλαδή, η κατάσταση. Από εδώ θα μαζευτεί την σκόνη και εκεί θα κάθεται. Φαύλος κύκλος. Τι καλά που θα ήταν αν μπορούσε να απορροφηθεί η σκόνη, να χαθεί από το πάτωμα, χωρίς να μας άνοιξη καινούργιες δουλειές. Και δεν είναι αδύνατο! Μη μου πείτε όμως πως το ξέρετε, αλλά δεν είσατε σε θέση να διαδε-

σετε τα μεγάλα ποσά που χρειάζονται! Γιατί αυτό που έχετε στο νου σας δεν έχει καμιά σχέση με αυτό που θα σας προτείνω. Βέβαια, είναι μια ηλεκτρική σκούπα! Αλλά όχι αυτές που φαντάζεσθε. Είναι κάτι που δεν θα μπορέσετε να πιστέψετε την πρώτη στιγμή. Μια αλλαγή, μια απελευθέρωση από τον πύλο ενοχλητικής δουλειάς του νοικοκυριού. Ηλεκτρικές σκούπες «Μουλινέξ»!... Το όνειρο κάθε σύγχρονης γυναίκας, που γίνεται πραγματικότητα. Γιατί, ξέρετε πόσο στοιχίζει; Για πέντε, αλήθεια. Μα είναι αδύνατον να το φαντασθήτε. Με πεντακόσιες πενήντα, με έπτακόσιες πενήντα ή με χίλιες τριακόσιες πενήντα δραχμές στους τρεις διαφορετικούς τύπους ηλεκτρικής σκούπας «Μουλινέξ», που είναι εγγυημένη για χρόνια και έχει διάφορα εξαρτήματα για το σκούπισμα, το τσίγαμα των χαλιών, το καθαρίσμα της βαρείας κουρτίνας. Δεν είναι απίστευτο... Ένα πσόν που δεν αρκεί σχεδόν για ν' αγοράσετε μια βαρεία σκούπα, σας προσφέρει τώρα μια μοναδική ηλεκτρική συσκευή, εύκολο-μετακίνητη, πρακτική, απαραίτητη σε κάθε νοικοκυριό! Ηλεκτρικές σκούπες «Μουλινέξ»!... Θα τις βρήτε παντού και στην γενική αντιπροσωπεία «X. Μπενρουμπή και Υίος», Ερμού 74, τηλ. 225.116. Θα σας ξεκουράσουν ολόκληρο τον χρόνο από το καθαρίσμα του σπιτιού. Θα με θυμηθείτε!...

Τί φοβερό πράγμα, αλήθεια, η άφουδωση! Με τις πρώτες ζέστες της άνοιξης αρχίζει να επιδρά καταστροφικά σε κάθε τύπο δέρματος!... Λιπαρό, ξηρό, φυσιολογικό, επηρεάζονται από την τρομερή αυτή άσθένεια! Όσο και αν το περιποιηθήτε με κρέμες και μάσκες, το κακό δεν υποχωρεί. Γιατί το δέρμα χρειάζεται να ισορροπήσει τα υγρόποια του στοιχεία. Και ο μεγάλος παρισινός οίκος «Λανκώ», που αντιπροσωπεύεται στην οδό Βουλής 21 και έχει καλλυντικά του σε ειδικό τμήμα του φαρμακείου «Μαρινόπουλος» (Ομόνοια) και Τσιμισκή 32 στην Θεσσαλονίκη είναι ο πρώτος που ανέληφθη την σημασία του νερού στην φρεσκάδα και την σφριγηλότητα της επιδερμίδος. Ανάμεσα στις τόσες δημιουργίες του, παρουσιάζει και τις κρέμες Abyssale και Frescabel για την καταπολέμηση της άφουδωσης και την ανανέωση της ταλαιπωρημένης επιδερμίδος. Μοιάζουν με ένα κύμα θαλασσινής βροχής, που φρεσκάρει, αναζωογονεί και ξαναεισάγει το δέρμα. Αλλά ο οίκος «Λανκώ» έχει φροντίσει για κάθε πρόβλημα άφουδωμένης επιδερμίδος. Έχει δημιουργήσει τα κατάλληλα καλλυντικά για κάθε περίπτωση, για κάθε κίνδυνο που απειλεί την ομορφιά σας. Πηγαίνετε μέχρις εκεί. Θα σας συμβουλευούν, χωρίς οικονομική επιβάρυνση.

Εχουν άραγε άδικο όταν λένε πως τα μάτια των ανδρών συγκεντρώνονται πρώτα στην γάμπα μιας γυναίκας; Μάλλον σωστή είναι η παρατήρηση. Ακόμη και το ωραιότερο πρόσωπο έρχεται σε δεύτερη μοίρα. Τα γυναικεία πόδια προηγούνται στο ανδρικό ενδιαφέρον. Και πόσες γυναίκες δεν αισθάνονται δυστυχισμένες, γιατί δεν έχουν όμορφες γάμπες! Πόσες αισθηματικές άτυχίες μπορεί να τους έχουν στοιχίσει! Και όμως, τίποτε δεν είναι αδύνατον στην ε-



ποχή μας, μου έλεγε η διαλεκτική αισθητικός κ. Lou Moskv, που έχει το ομώνυμο Ινστιτούτο της οδού Βασ. Σοφίας 9, τηλ. 621.900. Με το περίφημο μηχανήμα C 5, θα αποκτήσετε, έπειτα από μια συστηματική θεραπεία της κ. Μοσκ, πραγματικά λεπτούς άστραγάλους. Τα πόδια σας θα πάρουν την τελειότητα που άνωρευσάστε πάντα!...

Πάντα έτσι συμβαίνει. Το καλοκαίρι πιάνει απότομα, πριν καλά-καλά το καταλάβει κανείς. Την μια ημέρα νοιώθετε ένα απαλό, δροσερό αεράκι και την επομένη πρέπει να δάλης καλοκαιρινά. Γι' αυτό μην παρασύρεστε από την αστάθεια του καιρού. Κάποια στιγμή θα τα χρειασθήτε. Και τότε δεν θα έχετε τον απαιτούμενο καιρό να κάνετε τους συνδυασμούς σας. Άλλωστε τώρα θα βρήτε περισσότερη ήσυχια και περιποίηση. Τι θα προτιμήσετε αλήθεια για το καλοκαίρι; Το μονόχρωμο και το έμπριμε συναγωνίζονται. Βαμβακερά, λινά, μεταξωτά, ανάλαφρα βαρελά υφάσματα. Τα χρώματα που κυριαρχούν είναι το κίτρινο, το βερδικκό, το πορτοκαλί, το λαχανικό, το λευκό, διαφόροι τόνοι του μπλε και πολλά φουτουριστικά έμπριμε ή με μεγάλα σκορπιστά λουλούδια. Αλλά δεν είναι καλύτερα να τα δέτε με τα ίδια σας τα μάτια; Μια δόξα μέχρι του «Στρατιγίου», της πλατείας Καπνικαρέας, θα σας δώσει την σωστή απάντηση στο ερωτηματικό της έκλογής της καλοκαιρινής σας γκαρνταρόμπα. Είναι μια υπέροχη συλλογή από χρώματα, σχέδια και ιδέες, στα πιο όμορφα υφάσματα του Παρισιού και της Φλωρεντίας. Κάτι που θα σας βοηθήσει να κατασταλάξετε στις δικές σας προτιμήσεις, για τους ζεστούς μήνες του ελληνικού καλοκαιριού.

Shopping



Σινάνη ΑΕ.
ΕΡΜΟΥ 9

Ανάλαφρα άνοιξιαντικά και καλοκαιρινά υφάσματα, όμορφες ραπτικές επιτεύξεις, σε πραγματικά παρισινά PRET A PORTER, χαριτωμένες σαντες, καπέλλα και αξεσουάρ, θα έρθετε όπως πάντα στο «ΚΩΝ. ΣΤΑΝΤΑΡΑ», Σταδίου 24.



Όμορφα καλοκαιρινά πουκάμισα και πολλές ιδέες για το ανδρικό ντύσιμο του 63 θα έρθετε στο «ΚΩΝ. ΣΤΑΝΤΑΡΑ», Σταδίου 24.



Καλοκαιριάζει. Η αποτρίχωση των ποδιών είναι ακόμη πιο επιτακτική. Αυτό όμως δεν σημαίνει ότι πρέπει να παραμελήσουμε και την περιποίηση του δέρματος των ποδιών. Με το αποτρίχωτικό γάντι DIANA MARSH, που στοιχίζει μόνο 5 δραχ., θα τα κατορθώσετε και τα δυό. Το τρίχωμα θα εξαφανισθεί στη στιγμή και το δέρμα θα γίνει απαλό σαν βελούδο. Πωλείται στα φαρμακεία και τα μπουπωλεία. Αποκλειστικοί εισαγωγάς: «ΠΑΝΕΜΠΟΡΙΚΗ», ΘΗ Σ Ε Ω Σ 16, τηλέφ.: 226.835.

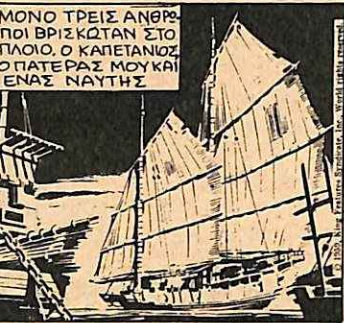


Αδυνατάτε με το φημισμένο θαλαγικό δερμαστικό BOLE, που υπαρκεί αποκλειστικά στο περίφημο ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ», της οδού Βουκουρεστίου 32, τηλ. 616.140. Διαθέτει όλα τα μηχανήματα για άφουδωση και για την αισθητική περιποίηση του προσώπου και του σώματος. Το ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ» θα δώσει απάντηση σε κάθε σας άπορία γύρω από τα προβλήματα της ομορφιάς.



ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

Έπειτα από μία διάλεξη που δίνει ο Ρίπ Κίρμπυ στην Νέα Υόρκη, τον πλησιάζουν μία ωραία νέα, η Λίντα Κόνσταντ, και ο βίος της Γιάπερ, και του ζητούν να πάει στην Άνω Ανατολή, για να εξακριβώσει υπό ποιες συνθήκες χάθηκε, πριν από έξη μήνες, ο Τζων Κόνσταντ, τραπέζιτης και πατέρα της Λίντα. Ο Κίρμπυ αρνείται...



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: (Από 21)3 έως 20)4. Τα άστρα σας προστατεύουν και εδνοούν πρωτοβουλίες που θα πάρετε. Μία μεγάλη επιτυχία σας περιμένει αν δείξετε θάρρος. Ευχάριστες προσκλήσεις από φίλους. Στόν έρωτα: Μεγάλη ευτυχία. Εδνοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 4. Χρώμα: Κόκκινο.



ΤΑΥΡΟΣ: (Από 21)4 έως 20)5. Ένα ταξίδι θα αλλάξει εντελώς την ζωή σας. Δείξετε περισσότερη στοργή στον άνθρωπο που ενδιαφέρεται για σας. Ευχάριστα νέα από φίλο πρόσωπο που λαίπει. Απροσδόκητα κέρδη. Εδνοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 6. Χρώμα: Ροζ.



ΔΙΔΥΜΟΙ: (Από 21)5 έως 21)6. Μία νέα γνωριμία θα σας ανοίξει νέους δρόμους. Φερθήτε με λεπτότητα και ξεχάστε τους εγωισμούς. Γράμματα όχι και πολύ ευχάριστα. Στόν έρωτα: Απροσδόκητη εξέλιξη. Τύχη. Εδνοϊκή ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 8. Χρώμα: Κίτρινο ανοιχτό.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: (Από 22)6 έως 22)7. Μία επιθυμία σας θα πραγματοποιηθεί αυτές τις ημέρες και θα σας δώσει μεγάλη ευτυχία. Μην κάνετε να ζηλεύει ο άνθρωπος που σας αγαπά. Εδνοϊνται τα τυχερά παιχνίδια. Πρόσκληση. Εδνοϊκή ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 2. Χρώμα: Πορτοκαλί.



ΛΕΩΝ: (Από 23)7 έως 22)8. Θα έχετε να αντιμετωπίσετε αρκετές δυσκολίες. Ζητήστε βοήθεια από το πρόσωπο που οικογένεια: Ένας σύντομος χωρισμός. Αποδοχή και ευχάριστη συνάντηση. Εδνοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 17. Χρώμα: Κόκκινο βαθύ.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: (Από 23)8 έως 22)9. Μία αισθηματική συνάντηση θα σας δώσει μεγάλη χαρά. Ευχάριστες ειδήσεις από μακριά. Στόν εργασία σας: Επιτυχία. Μόρες κατάλληλες για να λάβετε μία δριστηκή απόφαση. Εδνοϊκή ημέρα: Σάββατο. Αριθμός: 12. Χρώμα: Άσπρο.



ΖΥΓΙΟΣ: (Από 23)9 έως 22)10. Μικρή αδιαθεσία θα σας απασχολήσει. Για τους ερωτευμένους δοχίζουν ημέρες ευτυχίας. Στόν οικογένεια: Ένα οικονομικό ζήτημα που εκκρεμεί από καιρό τατοποιείται. Ένα γράμμα. Εδνοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 6. Χρώμα: Γκριζό.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: (Από 23)10 έως 23)11. Όλες οι στενοχώριες σας θα περάσουν και τα πράγματα θα μπουν σε καλό δρόμο. Στόν έρωτα: Μην αφήσετε τους άλλους να καταστρέψουν την ευτυχία σας. Δεχθήτε μία πρόσκληση. Εδνοϊκή ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 100. Χρώμα: Βιολέ.



ΤΟΞΟΤΗΣ: (Από 23)11 έως 21)12. Μία υπόθεση θα τελειώσει ευχάριστα και θα δελτιώσει πολύ τα οικονομικά σας. Ενδιαφερόμετοι περισσότεροι για την ύγεια προσφίλων σας προσώπου. Εδνοϊνται τα τυχερά παιχνίδια. Εδνοϊκή ημέρα: Πέμπτη. Αριθμός: 5. Χρώμα: Μπλε.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: (Από 22)12 έως 19)1). Τα άστρα σας εδνοούν και θα έχετε καλές επιτυχίες. Στόν εργασία σας θα σημειώσετε μεγάλη επιτυχία. Δεχθήτε μία πρόσκληση. Στόν έρωτα: Ευτυχία. Αισθηματική ευχάριστη συνάντηση. Εδνοϊκή ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 7. Χρώμα: Γκριζό.

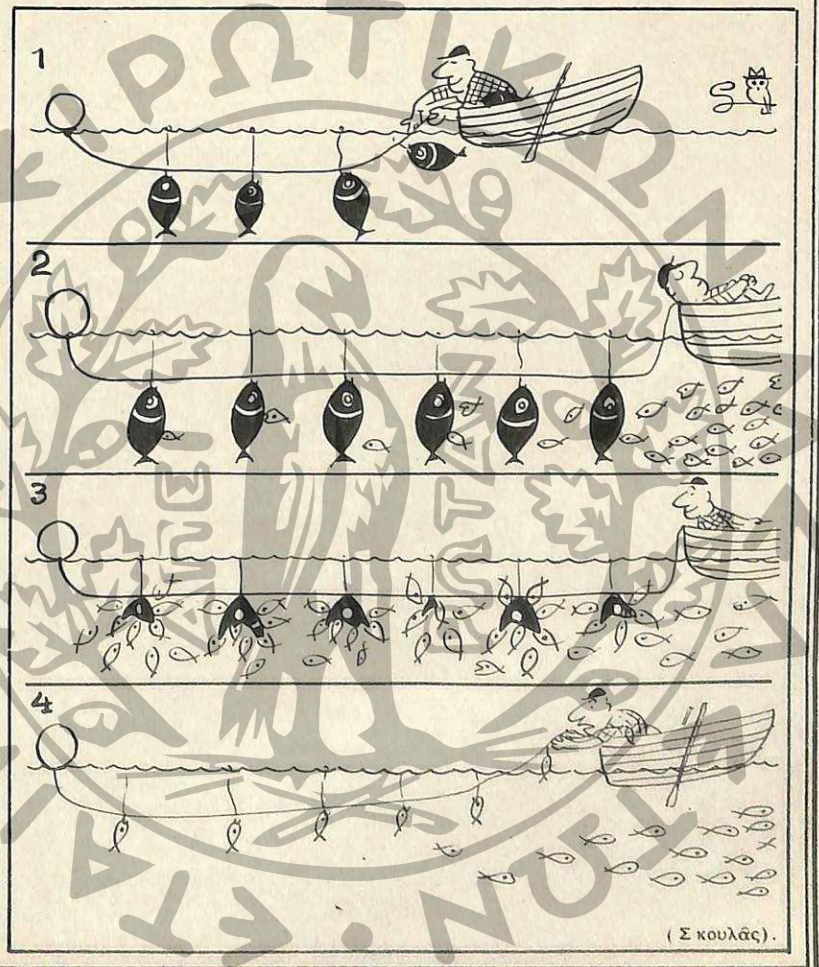
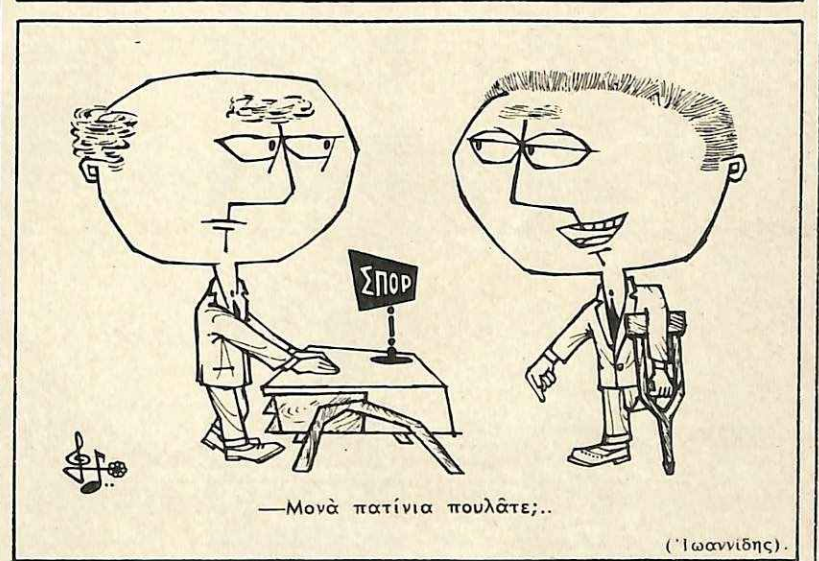
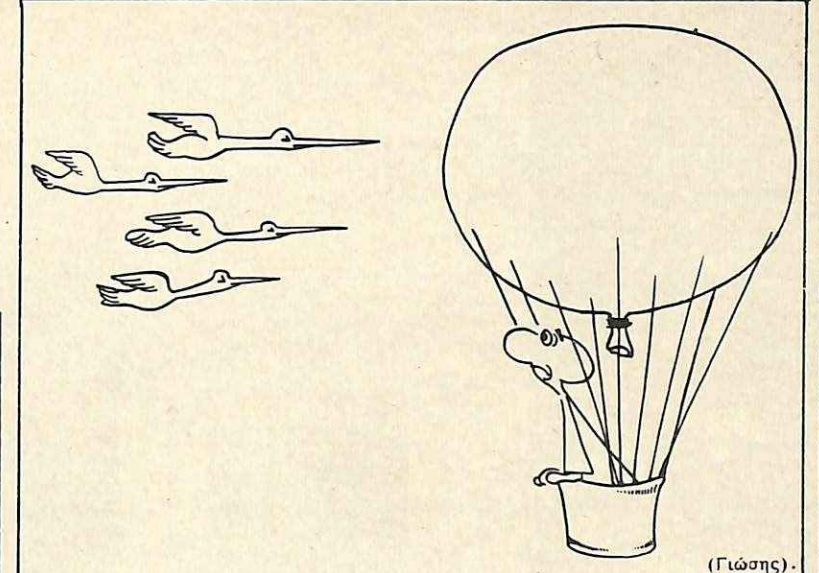
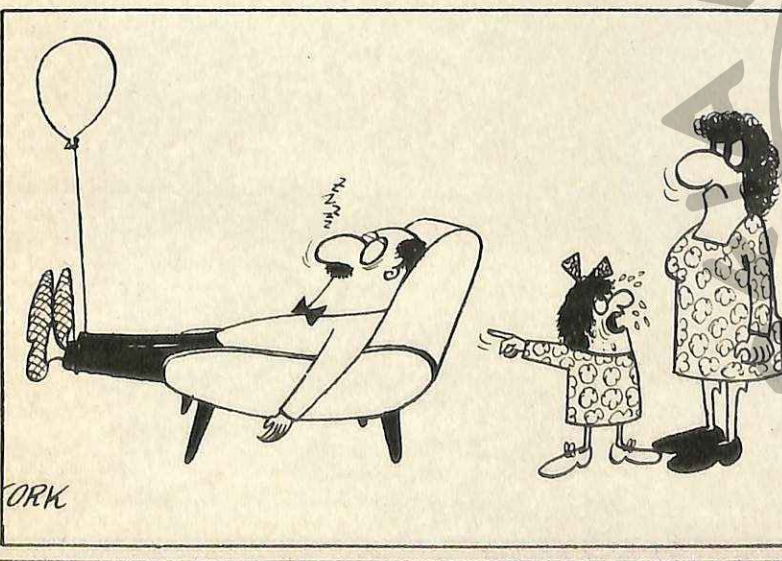
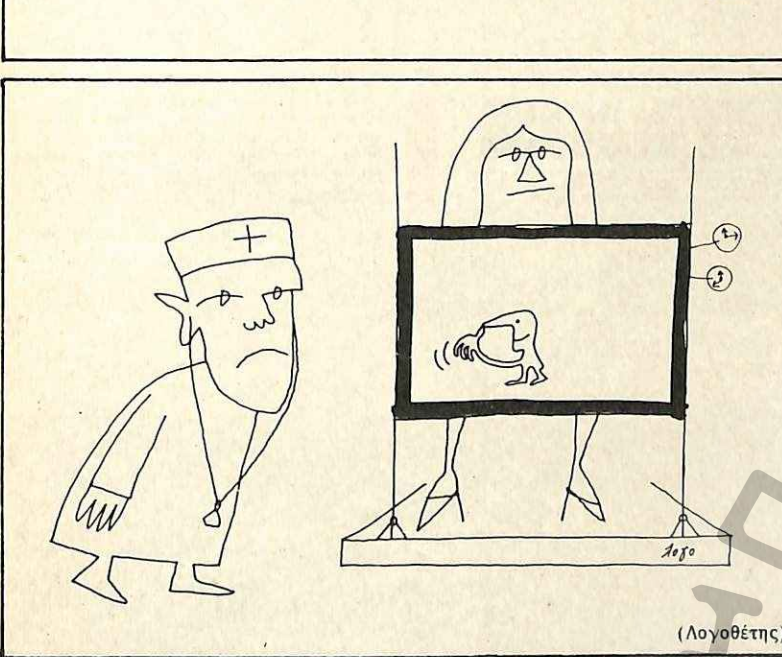


ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: (Από 20)1 έως 18)2. Απροσδόκητη συνάντηση θα σας δώσει μεγάλη χαρά. Σας παρουσιάζεται μοναδική ευκαιρία για να διορθώσετε τα οικονομικά σας. Στόν έρωτα: Μικρή παρεξήγηση. Φιλικά γράμματα και δώρα. Εδνοϊκή ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 8. Χρώμα: Μαύρο.



ΙΧΘΥΕΣ: (Από 19)3 έως 20)3. Μία μεγάλη επιτυχία σας περιμένει στην επαγγελματική σας μέρα. Διατηρήστε την ψυχραιμία σας σε οικογενειακά θέματα. Προσκληθείτε και ευχάριστες συναντήσεις. Νέα γνωριμία σημαντική. Εδνοϊκή ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 9. Χρώμα: Ροζ ανοιχτό.

ΧΙΟΥΜΟΡ



122

ΧΡΟΝΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ: ΓΡΑΦΙΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ ΑΣΠΙΩΤΗ-ΕΛΚΑ Α.Ε.
ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ: ΣΠ. ΜΠΟΝΤΑΣ ΓΡΑΦ. ΤΕΧΝΑΙ Ε.Π.Ε.